

ELITE 80

ORIGINAL MADE IN ITALY

S/N

IT

**ISTRUZIONI PER L'USO DELLA
SEGATRICE PER EDILIZIA**

GB

**OPERATING INSTRUCTIONS
MASONRY SAWS**

F

**MODE D'EMPLOI
SCIE SURTABLE DE CHANTIER**

D

**BEDIENUNGSANLEITUNG
SÄGEMASCHINE FÜR DAS BAUWESEN**

E

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
CORTADORA PARA OBRA**

FIN

**KÄYTTÖOHJEET
RAKENNUSSAHA**

NL

**GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE
ZAAGMACHINE VOOR DE BOUW**

PL

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
PIŁA BUDOWLANA**

CK

**INSTRUKCJA OBSŁUGI
PIŁY MURARSKIE**

DK

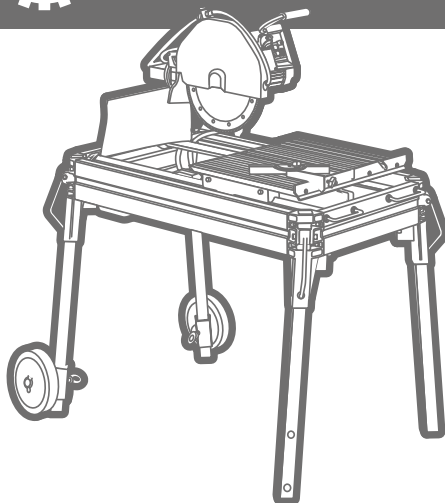
**BRUGERVEJLEDNING
KONSTRUKTION HÅRBAR SAV**

RU

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПИЛЬНЫЙ СТАНОК ДЛЯ СТРОИТЕЛЬНОЙ
ИНДУСТРИИ**

AR

**كتيب
قطع الموقع**



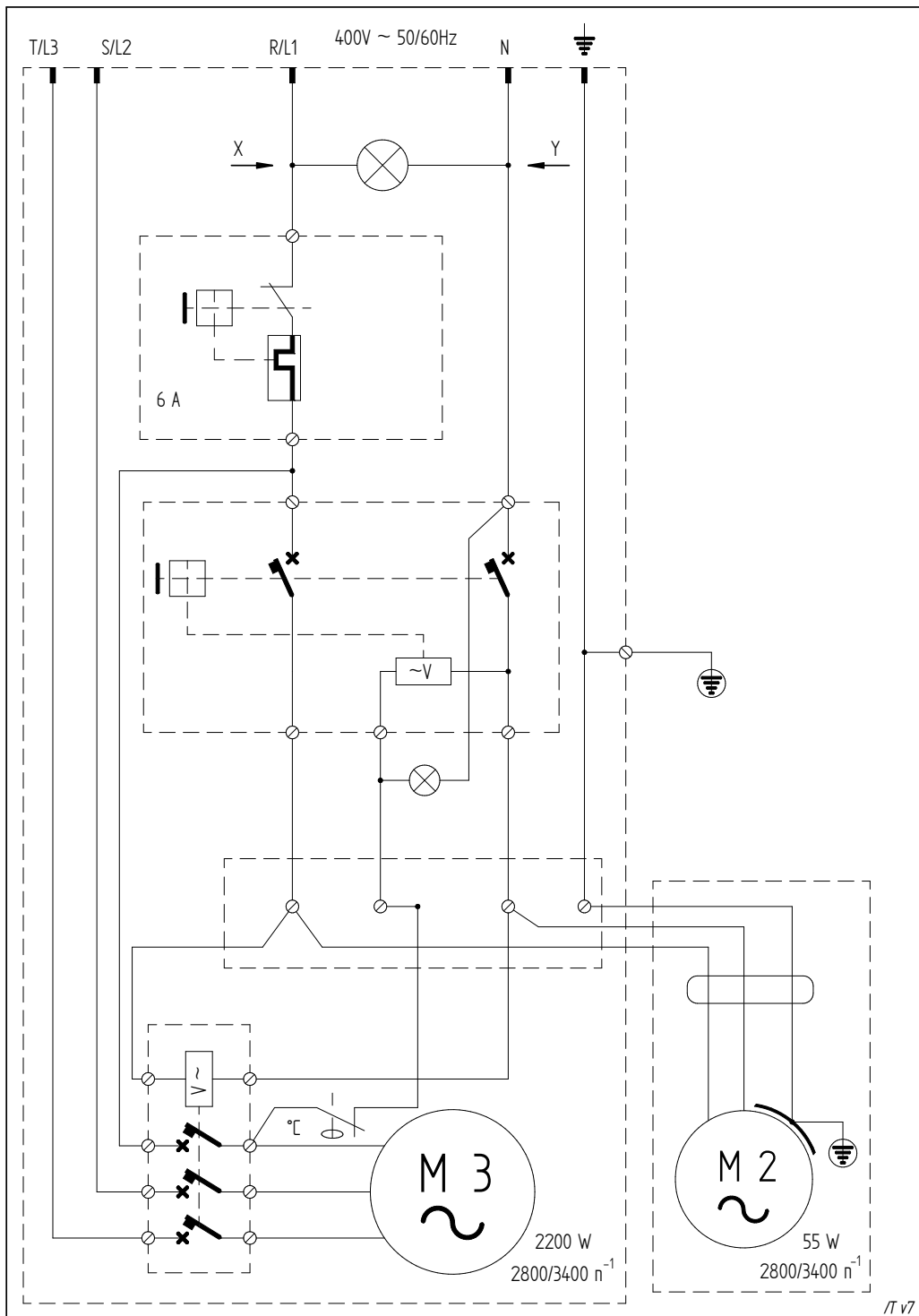
CE EAC

BATTIPAV™

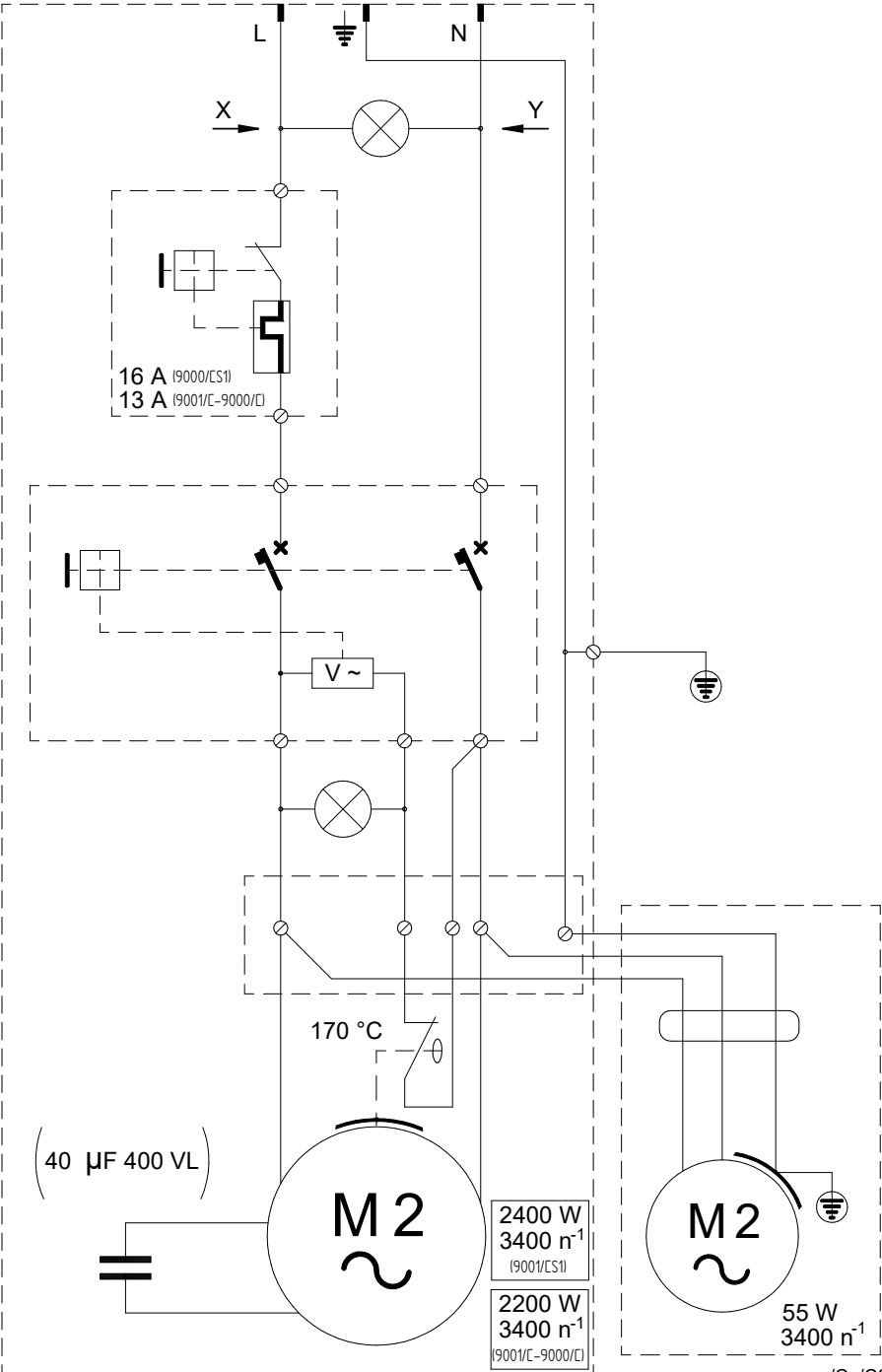
MACHINE PER EDILIZIA | MACHINES FOR BUILDING

ART.		W		RPM	A	°C							IP			
9000,CH9000																
.....	230V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	9,0 A	170°C	800 mm	435x	110 mm	130 mm	80 mm	800x1200x 2260 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	69 KG
9001,CH9001																
9000/A	115V 50Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	16,0 A	170°C	800 mm	435x	110 mm	130 mm	80 mm	800x1200x 2260 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	69 KG
9001/A																
9000/B	115V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	16,0 A	170°C	800 mm	435x	110 mm	130 mm	80 mm	800x1200x 2260 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	69 KG
9001/B																
USA9000/B	115V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	13,78 in	3400 min ⁻¹	16,0 A	170°C	31,5 in	17,13x 17,13 in	4,33 in	5,12 in	3,15 in	31,5x47,24 x38,19 in	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	152,12 Lb
USA9001/B																
9000/C	230V 60Hz~	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	8,5 A	170°C	800 mm	435x	110 mm	130 mm	80 mm	800x1200x 2260 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	69 KG
9001/C																
9000/T380	400V	3HP/ 2,2KW	350/ 25,4 mm	2800 min ⁻¹	4,0 A	170°C	800 mm	435x	110 mm	130 mm	80 mm	800x1200x 2260 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	69 KG
9001/T380	50/60Hz~															
9000/CS1	230 V 60Hz~	3,25HP/ 2,4KW	350/ 25,4 mm	3400 min ⁻¹	10,5 A	170°C	800 mm	435x	110 mm	130 mm	80 mm	800x1200x 2260 mm	54	LW = 79,8/0,0 dB(A) /mW(A) LOP = 68,5 dB(A) LOP Max = 80,7 dB(C)	1,15 m/s ² (0,28m/ s ²)	69 KG
9001/CS1																



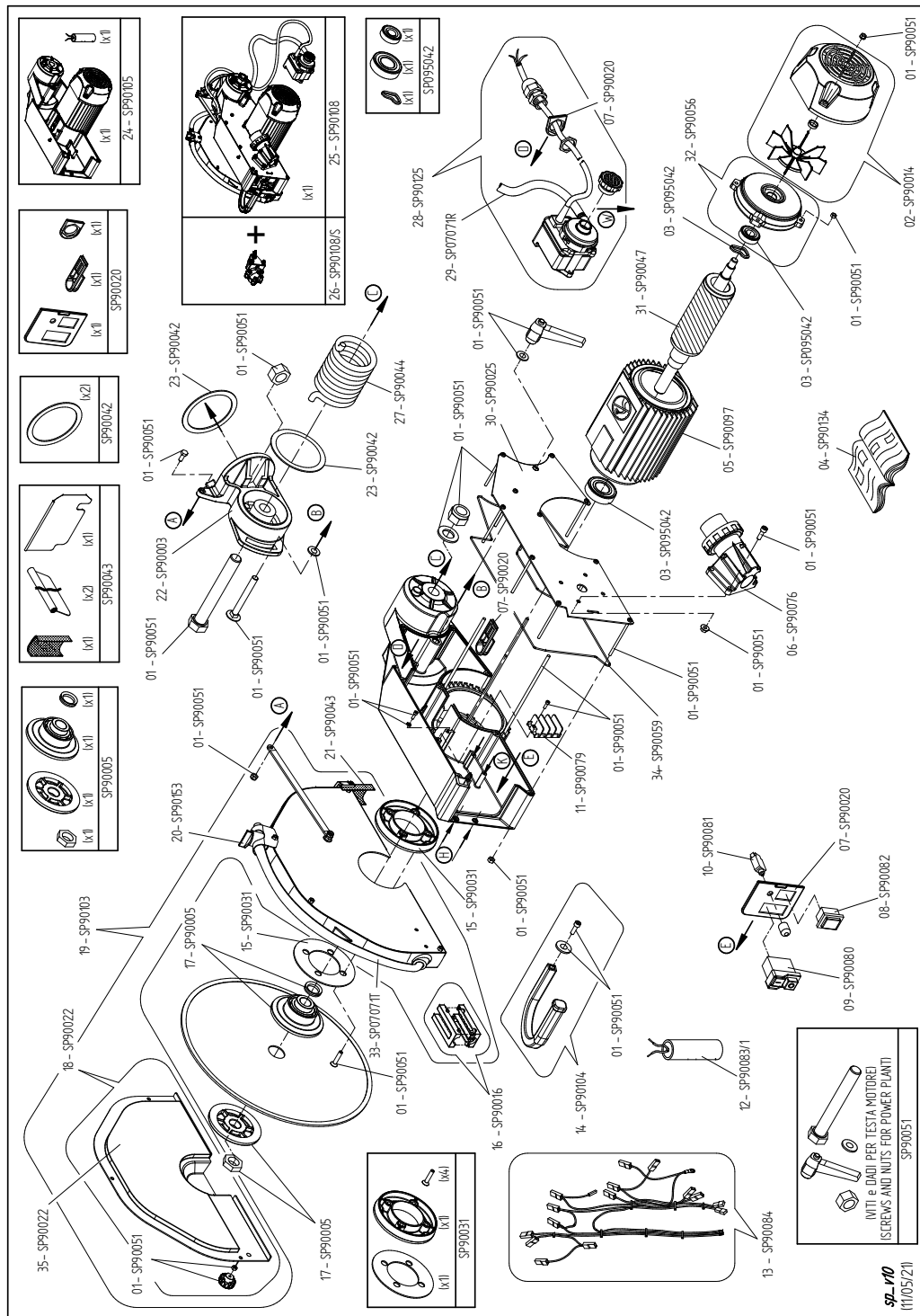


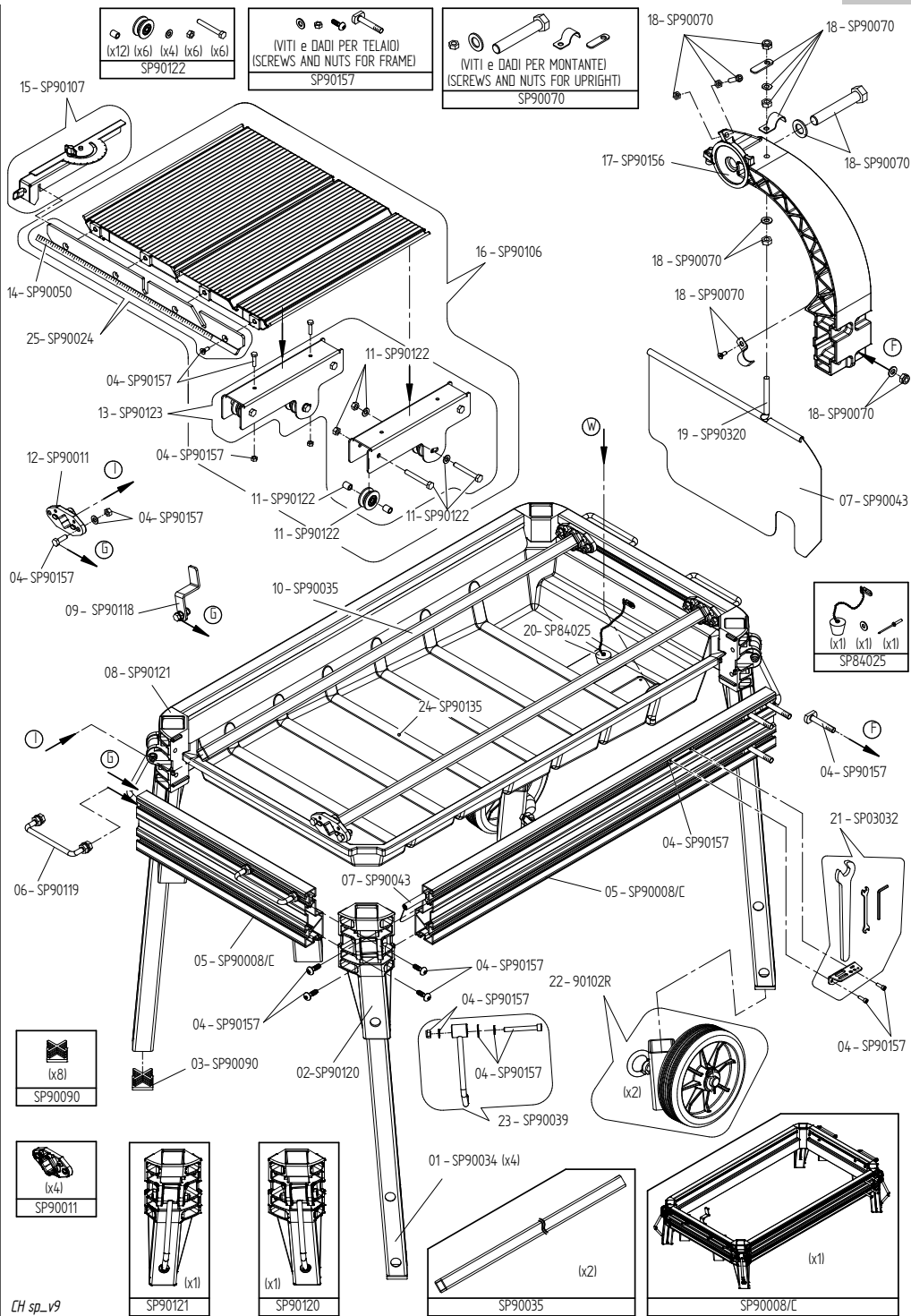
230V ~ 60Hz



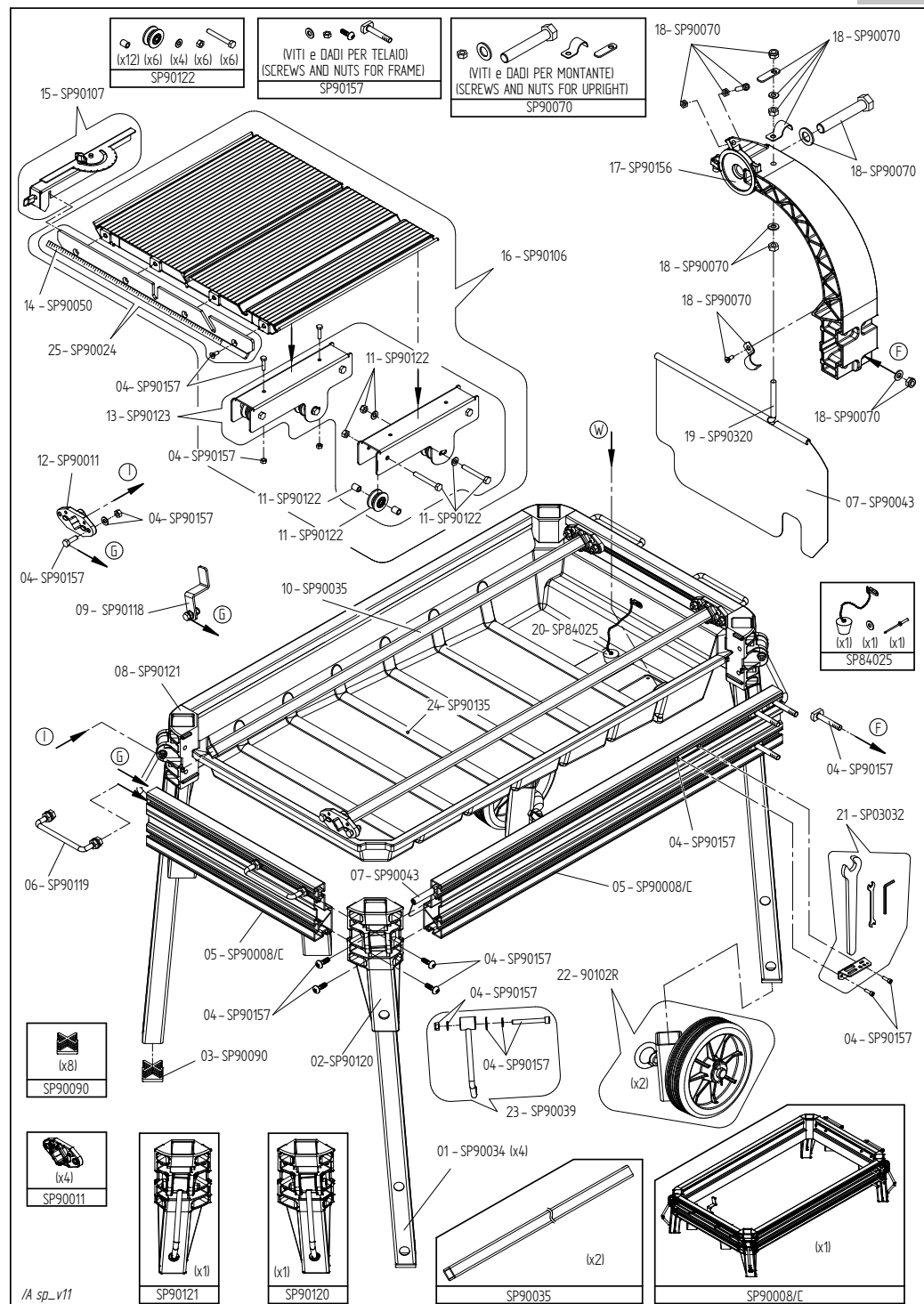
[illegible]

230V 50Hz~



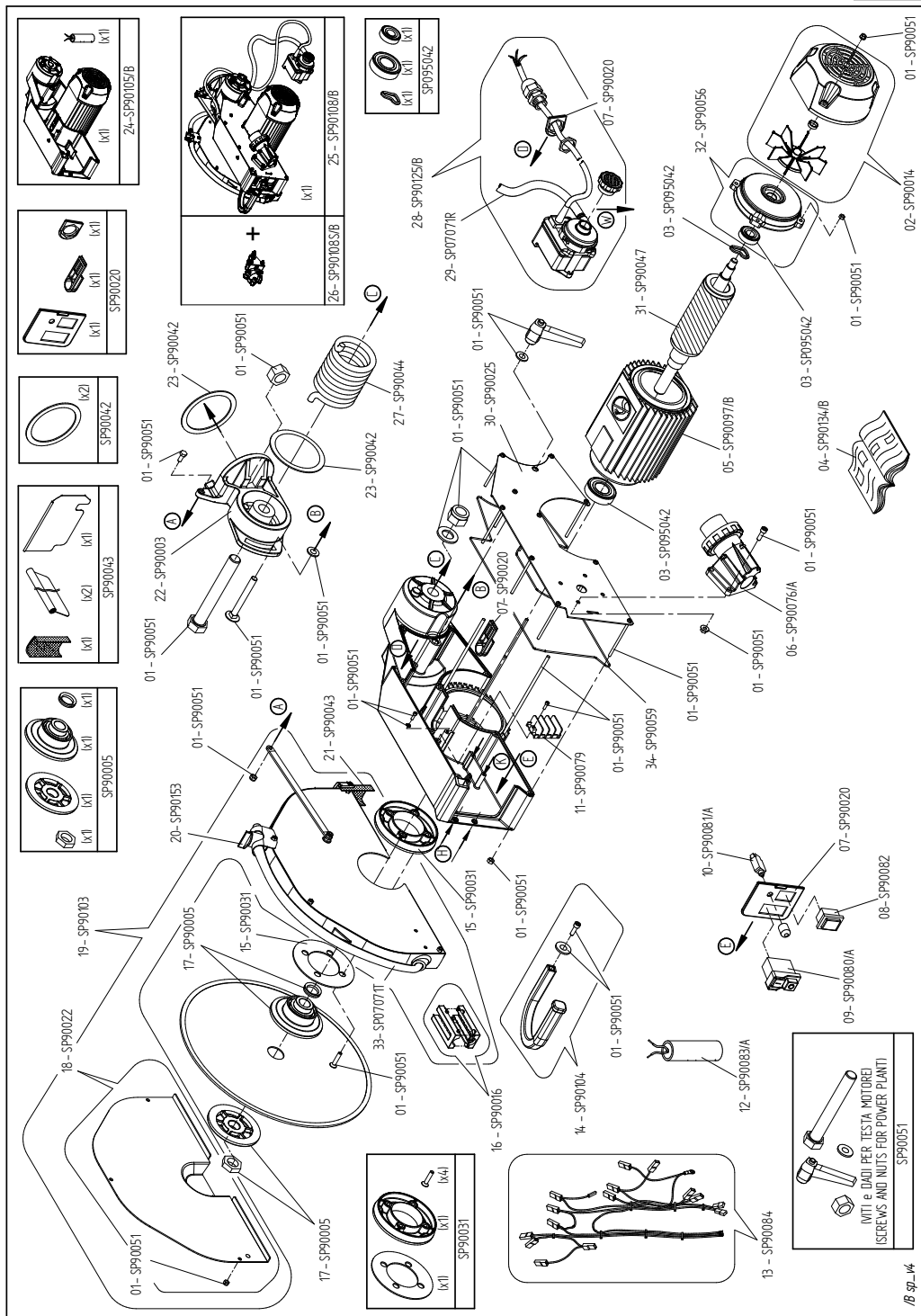


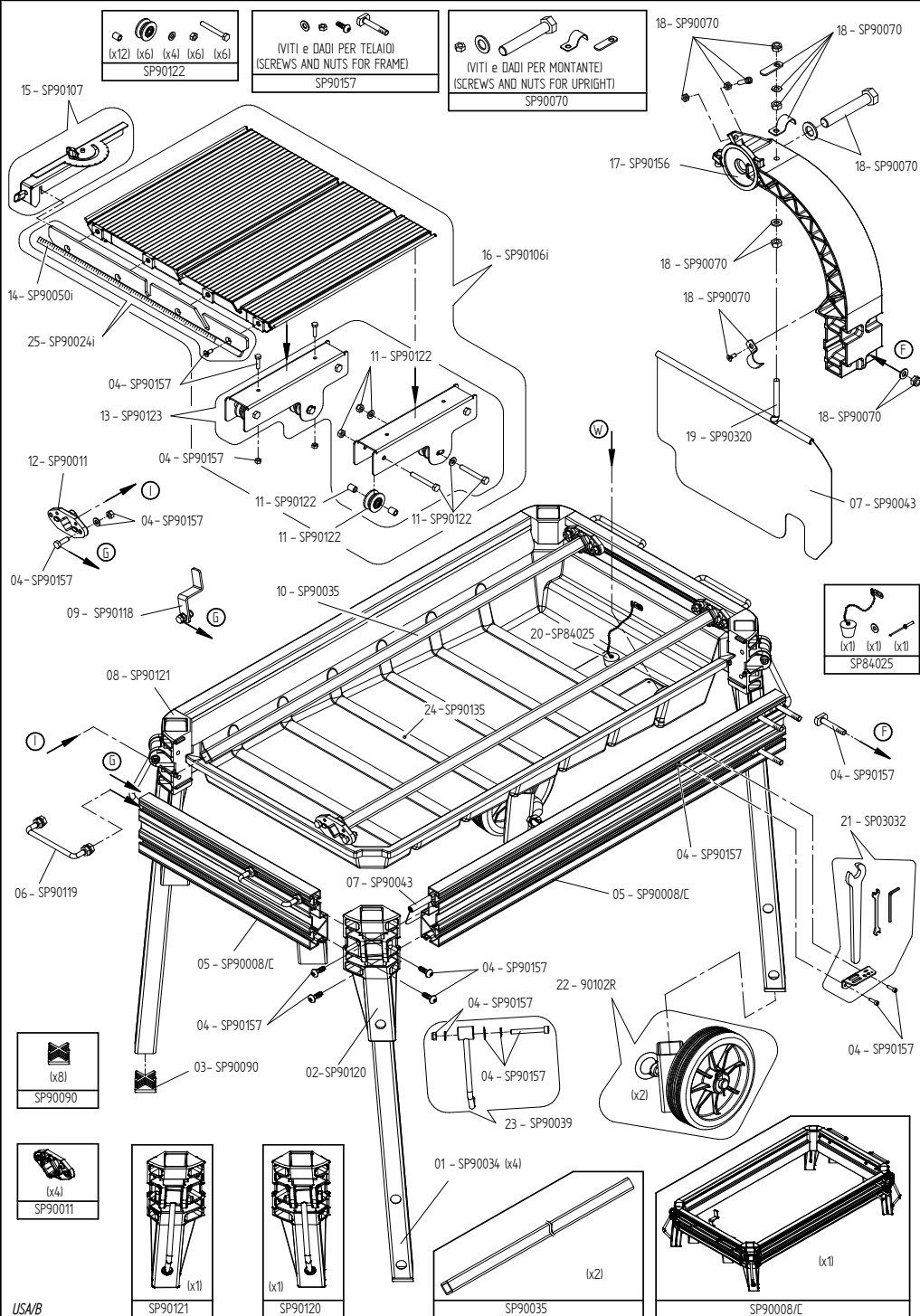


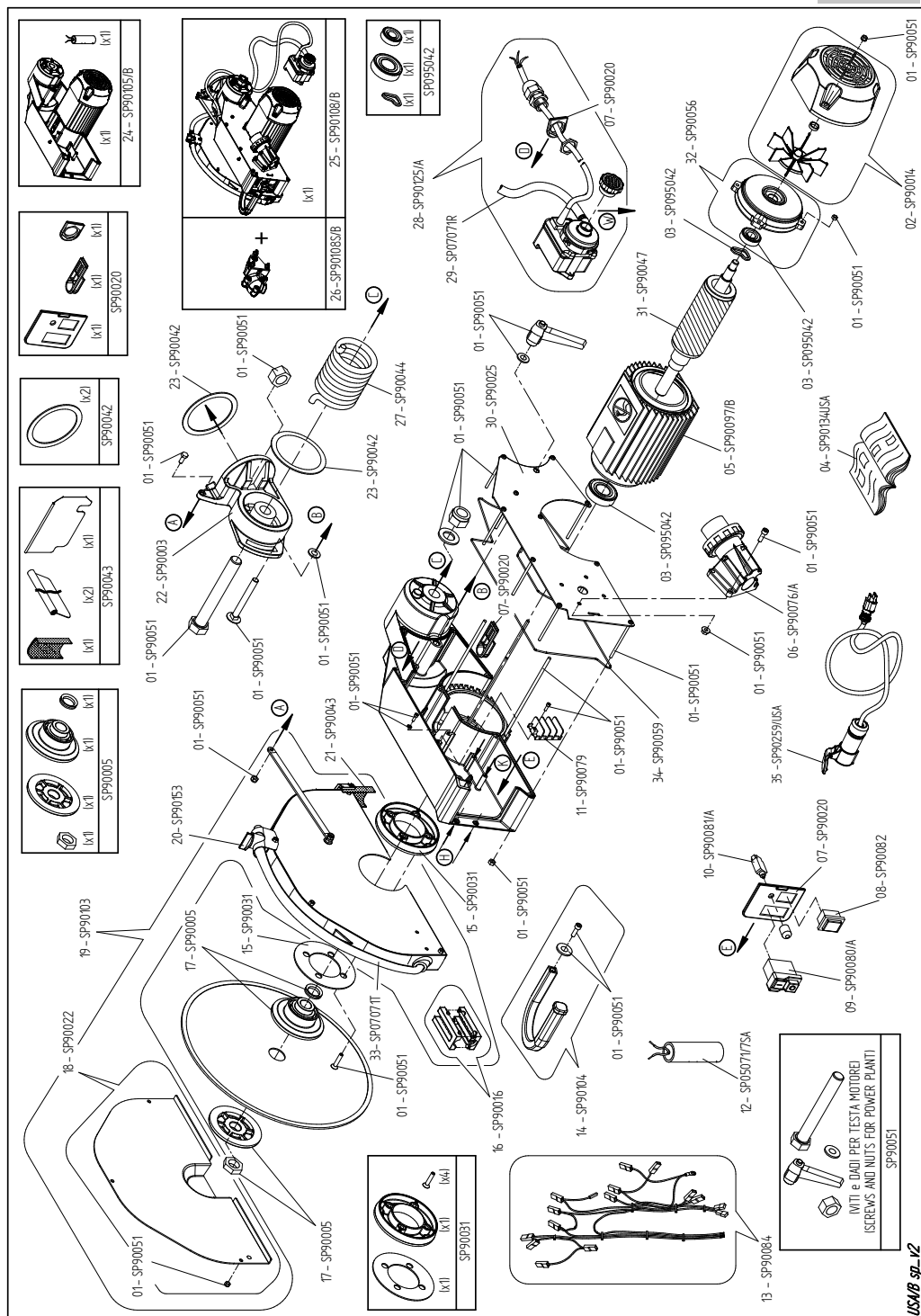






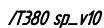


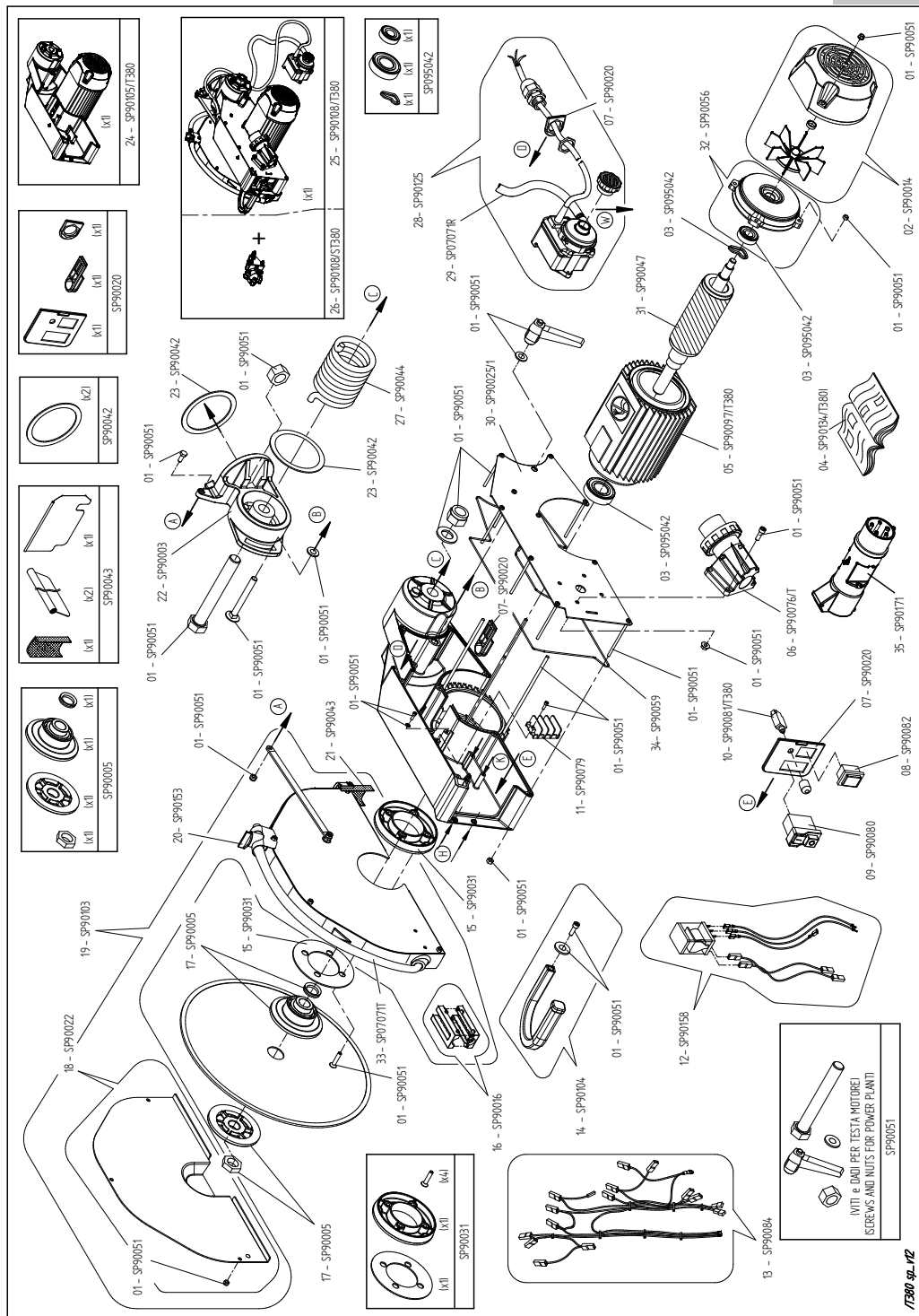






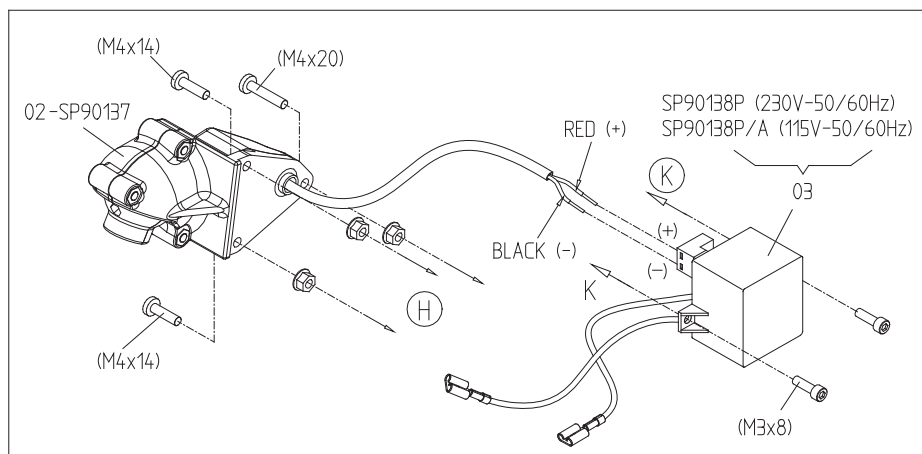
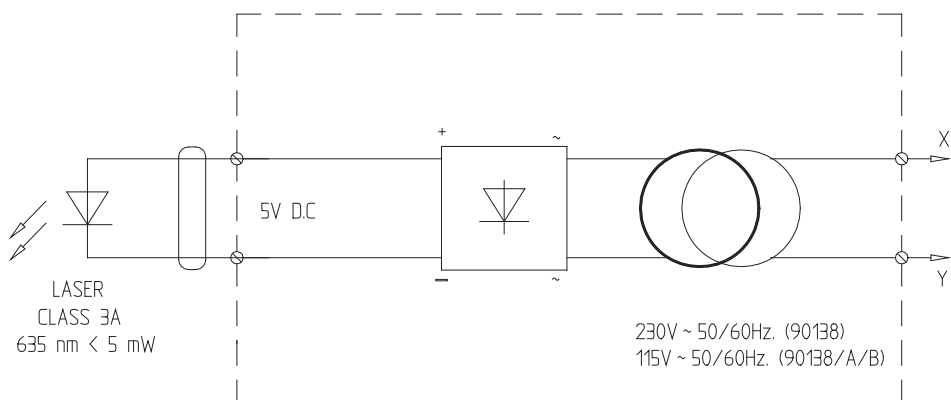




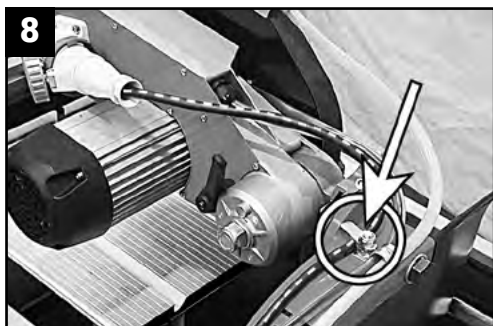
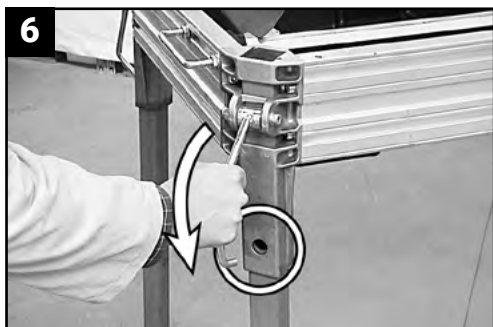
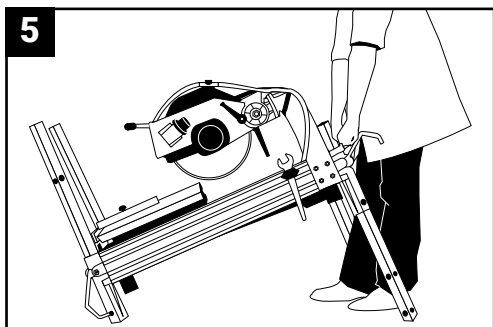
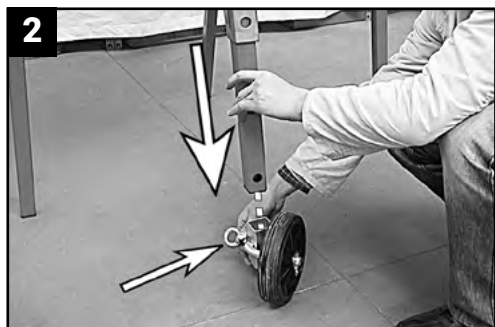
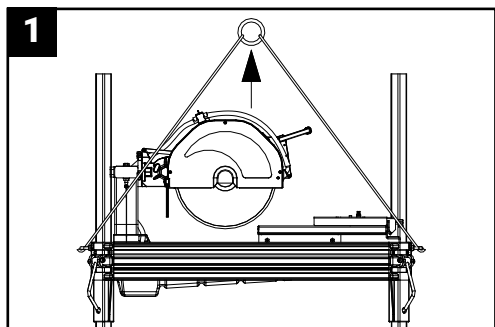


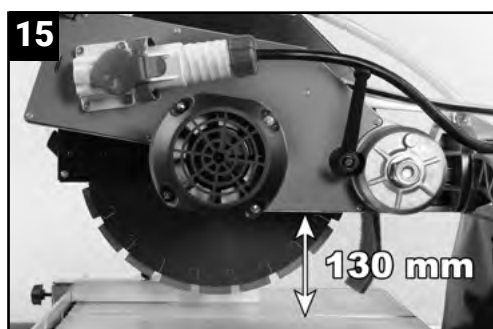
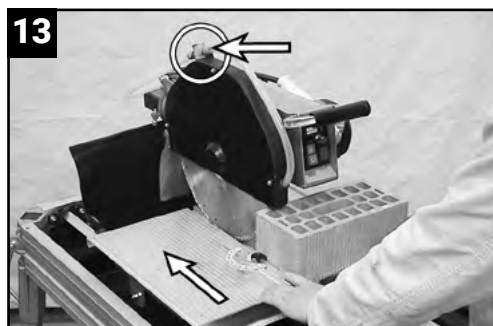
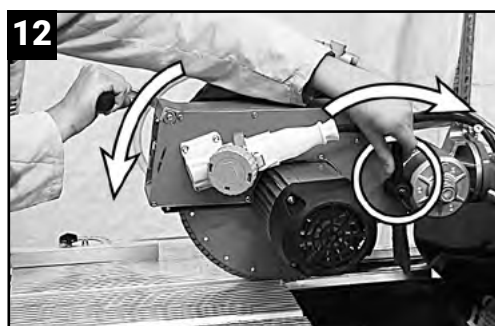
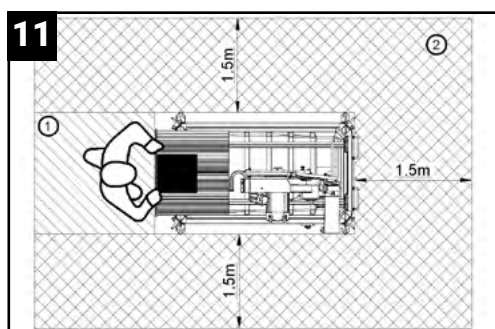
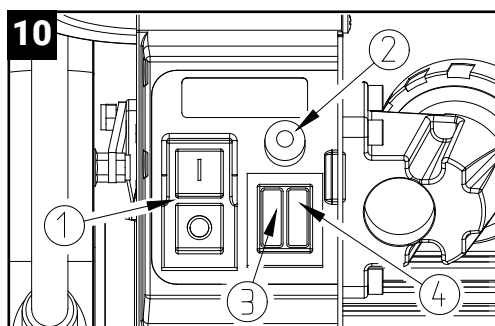


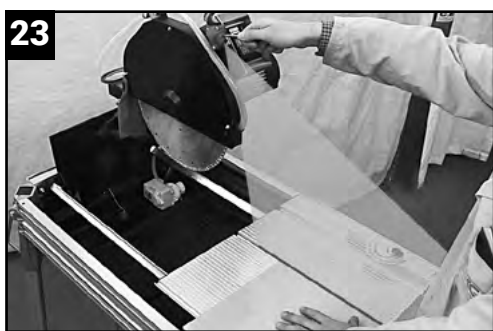
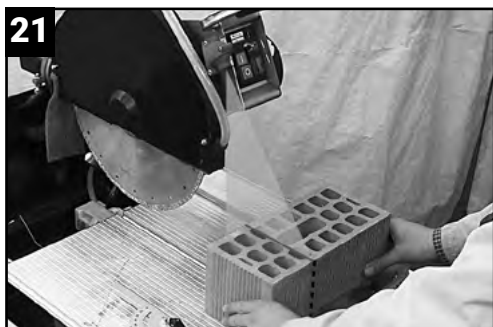
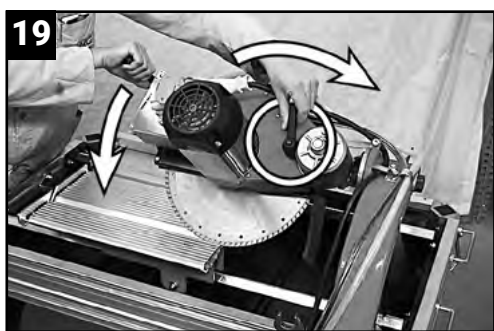
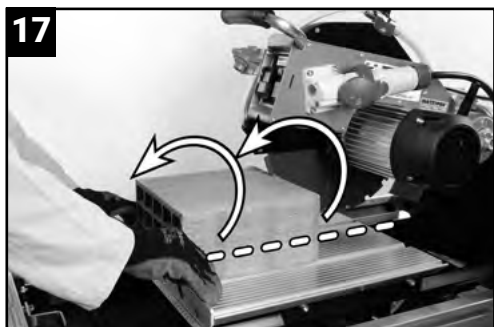


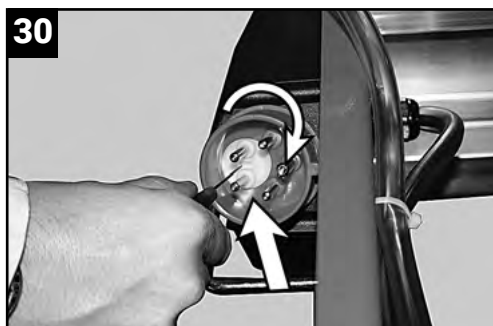
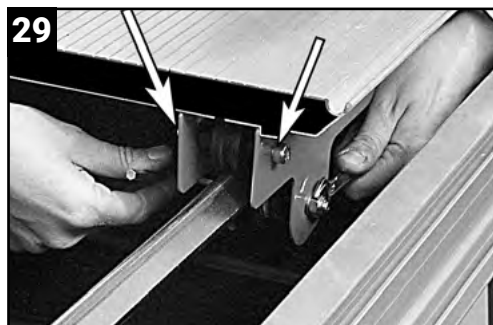


01 { 90109 (230V-50/60Hz)
90109/A/B (115V-50/60Hz)

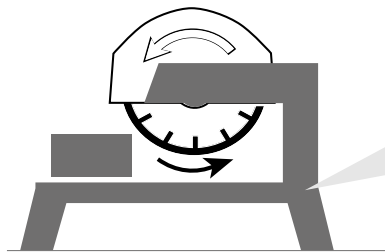








31

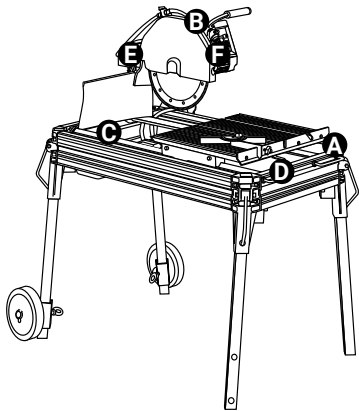


S

BATTIPAVTM

TYPE A		art. B		N° C	
V- D	Hz E	A F	P G		
min-1 H		cl. II I	µF L	IP M	YEAR N
Ø max O	Ø int. P	Q		R	
		Tp		CE	
					
T Made by: BATTIPAV SRL Via Cavatoria, 6/r Z.l. 2 - 48010 - Cotignola (RA) ITALY					
U					

32



A1



A2



A3



A4



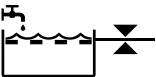
A5



B1



C1



D1



**BLOCCARE IL CARRELLO
PRIMA DEL TRASPORTO**

E1



**BLOCCARE IL CARRELLO
PRIMA DI ALLENARE
LA VITE**

**FIX THE CARRIAGE
BEFORE LOOSING
THE SCREW**

10113

F1



ATTENTION!
DO NOT STARE
DIRECTLY AT
THE BEAM
OR REFLECTED
RAYS
WITH
OPTICAL
INSTRUMENTS

Laser
Class 3A
635 nm
< 5 mW

SCOPO DEL MANUALE

Questo manuale è parte integrante della macchina. È stato realizzato dalla BATTIPAV S.R.L. per fornire le informazioni necessarie a coloro che sono autorizzati ad interagire con essa nell'arco della sua vita prevista. Prima di ogni impiego leggere attentamente il capitolo relativo alla sicurezza. Ogni macchina è stata sottoposta ad una serie di collaudi ed è stata minuziosamente controllata prima di lasciare la nostra fabbrica. BATTIPAV S.R.L. lavora costantemente per lo sviluppo delle sue macchine; perciò si riserva di apportare modifiche. Non potranno quindi essere vantati diritti sui dati e sulle illustrazioni di questo manuale.

INDICAZIONI PER LA SICUREZZA

- Il costruttore declina ogni responsabilità per l'impiego della taglierina ELITE con utensili non specificati nel paragrafo "USO CONSIGLIATO";



È VIETATO L'USO DI DISCHI DA LEGNO O SIMILI. NON UTILIZZARE DISCHI PER IL TAGLIO A SECCO.

- La ELITE è costruita per operare esclusivamente nelle condizioni di "TIPO DI FUNZIONAMENTO CONSENTITO" indicato al paragrafo "USO CONSIGLIATO" ;
- Durante le operazioni di taglio, lasciare riposare la macchina come specificato;
- La ELITE non è stata costruita per un utilizzo a carico continuo.



NON UTILIZZARE DISCHI DIAMANTATI DI QUALITÀ SCADENTE O NON IDONEI ALLE SPECIFICHE D'USO FORNITI DAL COSTRUTTORE. L'IMPIEGO DI DISCHI SCADENTI PUÒ CAUSARE DANNI ALL'OPERATORE ED ALLA MACCHINA, OLTRE A RALLENTARE NOTEVOLMENTE IL LAVORO. LA MACCHINA NON È PREVISTA PER UN UTILIZZO IN AMBIENTE ESPLOSIVO. UTILIZZARE SEMPRE I DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PER RIDURRE I RISCHI DERIVANTI DALLA LAVORAZIONE. NON AVVIARE MAI LA MACCHINA CON L'UTENSILE DI TAGLIO IN MOVIMENTO, ATTENDERE IL SUO ARRESTO.



400V
/3F

Ad ogni nuovo allacciamento della macchina alla rete elettrica, verificare il corretto senso di rotazione del motore indicato sulla protezione disco. ESEGUITE SEMPRE L'OPERAZIONE DI VERIFICA DEL SENSO DI ROTAZIONE CON DISCO DI TAGLIO SMONTATO. NON UTILIZZATE PER NESSUN MOTIVO LA MACCHINA CON SENSO DI ROTAZIONE CONTRARIA A QUELLA INDICATA.

Attenzione! Con l'impiego di apparecchi elettrici e per prevenire contatti di corrente elettrica, ferimenti e pericolo di incendio, devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza. Legga e osservi tali indicazioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservi bene le presenti norme!

CONSERVI CON CURA QUESTE ISTRUZIONI.

Tenga bene in ordine il Suo posto di lavoro.

- Disordine sul posto di lavoro comporta pericolo.

Tenga conto delle condizioni ambientali.

- Non esponga l'apparecchio alla pioggia.
- Non utilizzi l'apparecchio in ambienti umidi o bagnati. Abbia cura di una buona illuminazione
- Non utilizzi l'apparecchio nella vicinanza di liquidi infiammabili o di gas.

Si salvaguardi da elettrificazione.

- Eviti contatti con oggetti con messa a terra.

Tenga lontano i bambini !

- Non lasci toccare il cavo o l'apparecchio a terze persone, le tenga lontane dal campo di lavoro.

Conservi il suo apparecchio in modo sicuro.

- Apparecchi non in uso dovrebbero essere conservati in luoghi asciutti e sicuri ed in modo da non essere accessibili ai bambini.

Non sovraccarichi il suo apparecchio.

- Lavorerà meglio e più sicuro nell'ambito della potenza di targa.

Utilizzi l'apparecchio adatto.

- Non usi apparecchi deboli di potenza oppure accessori che richiedono potenza elevata. Non usi l'apparecchio per scopi e lavori per i quali essi non sono destinati.

Si vesta in modo adeguato.

- Per lavori all'aria aperta si raccomanda di portare guanti in gomma e scarpe tali da non poter scivolare. Con capelli lunghi usare apposita rete. Usi occhiali di sicurezza.
- Effettuando lavori che producono polvere, usi una maschera.

Eviti errati impieghi del cavo.

- Non sollevi l'apparecchio dalla parte del cavo e non lo utilizzi per staccare la spina dalla presa.
- Salvaguardi il cavo da elevate temperature, olio e spigoli taglienti.

Eviti posizioni malsicure.

- Abbia cura di trovarsi in posizione sicura e mantenga sempre l'equilibrio.

Curi attentamente i Suoi utensili.

- Per lavorare bene e sicuro mantenga i Suoi utensili ben affilati e puliti.
- Segua le prescrizioni di assistenza e le indicazioni dei cambio degli utensili di consumo. Controlli regolarmente il cavo ed in caso di danni, lo faccia sostituire da uno specialista riconosciuto. Controlli regolarmente i cavi di prolungamento e li sostituisca qualora danneggiati. Le impugnature devono essere asciutte e prive di olio e grasso.

Stacchi la spina dalla presa.

- Non utilizzando l'apparecchio, prima di effettuare riparazioni e cambio di utensili di consumo.

Non lasci sull'apparecchio chiavi di servizio.

- Prima di mettere l'apparecchio in funzione, controlli che tutte le chiavi ed utensili di aggiustamento siano state tolte.

Eviti avviamenti accidentali.

- Allacciando l'apparecchio alla rete elettrica si assicuri che l'interruttore sia disinserito.

Cavi di prolungamento all'aria aperta.

- All'aria aperta utilizzi solo cavi di prolungamento appositamente ammessi e contrassegnati.

Stia sempre attento.

- Osservi il Suo lavoro. Sia ragionevole, non usi l'apparecchio quando è distratto.

Controlli che l'apparecchio non sia danneggiato.

- Prima di usare l'apparecchio Lei deve controllare attentamente l'efficienza e il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e parti eventualmente danneggiate. Controlli il funzionamento delle parti mobili, che non siano bloccate, che non vi siano parti rotte, se tutte le altre parti sono state montate in modo giusto e che tutte le altre condizioni che potrebbero influenzare il regolare funzionamento dell'apparecchio siano ottimali.
- Dispositivi di sicurezza o parti danneggiate devono essere riparati o sostituiti a regola d'arte tramite un Centro Assistenza qualora nelle istruzioni d'uso non siano date indicazioni diverse.
- Interruttori danneggiati devono essere sostituiti da un Centro Assistenza.
- Non usi apparecchi con interruttore che non possa essere inserito e disinserito.

Attenzione.

- Per la Sua propria sicurezza usi solo accessori riportati nelle istruzioni d'uso o offerti negli appositi cataloghi. L'uso di accessori o utensili di consumo diversi e comunque non raccomandati nelle istruzioni d'uso o catalogo, possono significare per Lei pericolo di ferimento.

Far riparare gli utensili da personale qualificato.

- Questo apparecchio elettrico è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da persone qualificate usando parti di ricambio originali, altrimenti ne potrebbero derivare considerevoli danni per l'utilizzatore.

***1**

Il livello di rumore emesso dalla macchina è stato misurato conformemente alle norme UNI EN12418, EN3744.

Le misurazioni sono state eseguite in assenza di carico e alla massima velocità utilizzando un utensile di taglio diametro 350mm.

***2**

La macchina in condizioni di lavoro ha una emissione di rumore superiore agli 85 dB(A).

Il livello di vibrazione trasmesso al sistema mano-braccio è stato misurato conformemente alla norma UNI EN ISO 5349-1.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

La taglierina da cantiere ELITE è una macchina specifica per lavori di taglio su ceramica, marmo, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 130 mm. Sfrutta il sistema di taglio con utensile diamantato ad umido ed è destinata a personale specializzato nelle operazioni del settore delle costruzioni edili. L'operatore si posiziona frontalmente alla tavola mobile, alla portata dei comandi di azionamento e colloca il materiale da tagliare sulla tavola mobile. Movimenta la tavola mobile in avanti, fino a portare a contatto il materiale con l'utensile.

USO CONSIGLIATO**UTENSILE DI TAGLIO: DISCO DIAMANTATO AD ACQUA**

CORONA CONTINUA: ceramica, marmo, gres, monocottura **LASER/SETTORI:** cemento, pietre naturali, granito, materiali abrasivi **TURBO:** cemento, pietre naturali, granito refrattari.

GLI ABBINAMENTI, UTENSILE / MATERIALE DA TAGLIARE, SONO PURAMENTE INDICATIVI.**ATTENERSI SEMPRE ALLE INDICAZIONI DI USO PREVISTO FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'UTENSILE DI TAGLIO, PRIMA DI OGNI APPLICAZIONE.**

Tipo di funzionamento consentito: INTERMITTENTE - SERVIZIO S6 40%
 40% funzionamento a carico
 60% funzionamento a vuoto

SIMBOLOGIA E SEGNALI:

Sulla macchina ove necessario sono apposti degli adesivi di pericolo/diavieto, prenderne visione prima dell'utilizzo.

32

A1	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Occhiali e cuffie protettive)	B1	Non lavare con getti d'acqua in pressione
A2	Legga le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo	C1	Livello acqua vasca di recupero
A3	Obbligo di utilizzo del DPI prescritto (Guanti Protettivi)	D1	Bloccare il carrello
A4	Attenzione! Pericolo di contatto accidentale	E1	Istruzioni inclinazione testa di taglio
A5	Non utilizzare dischi da legno o metallo	F1	Accessorio laser / Istruzione / Accessorio laser

IDENTIFICAZIONE COSTRUTTORE E MACCHINA

La targhetta identificativa raffigurata è applicata direttamente sulla macchina. In essa sono riportati i riferimenti e tutte le indicazioni necessarie alla sicurezza di esercizio.

31	A	Modello macchina	M	Grado IP
	B	Articolo	N	Anno di produzione
	C	Numero di matricola	O	Diametro Max utensile
	D	Tensione di rete	P	Diametro interno utensile
	E	Frequenza di rete	Q	Accessori
	F	Corrente Assorbita	R	Accessori
	G	Potenza elettrica installata	S	Identificazione costruttore
	H	Velocità di rotazione utensile	T	Identificazione costruttore e indirizzo
	I	Classe di isolamento	U	Marchi / Certificazioni
	L	Condensatore di avviamento		

INSTALLAZIONE

TRASPORTO

Tramite le maniglie di trasporto è possibile trasportare agevolmente la ELITE.

Prima di trasportare la macchina assicurarsi che:

- il carrello scorrevole sia fissato mediante il bloccaggio carrello;
- la testa motore sia completamente abbassata mediante la leva a ripresa;
- le gambe siano in posizione di trasporto.

1

Per trasportare la macchina usare un tirante a quattro braccia, in grado di sollevare 200 Kg o almeno il 20% in più del peso della macchina, impegnando i ganci nelle maniglie di trasporto.

MOVIMENTAZIONE

Mediante l'accessorio "ruote di trasporto" è possibile movimentare la macchina in cantiere.



PER NON COMPROMETTERE LA STABILITÀ DELLA MACCHINA ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE SEGUENTI PROCEDURE. SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE KIT RUOTE.

Con la macchina in posizione di lavoro:

2

- a) allentare il bloccaggio gamba sinistra (lato motore)
- b) sollevare la gamba ed inserirla nel supporto ruota.
- c) bloccare la gamba con il relativo fermo di bloccaggio

2

- d) stringere la vite di fermo del supporto ruota.
- e) ripetere l'operazione per la gamba destra.



PER FACILITARE LO SPOSTAMENTO DELL'ELITE NEL CANTIERE, SI CONSIGLIA DI PORTARLA IN POSIZIONE RIBASSATA.

- a) allentare i bloccaggi gamba sul lato anteriore uno alla volta sorreggendo la macchina dalle maniglie di trasporto.
- b) abbassare il lato anteriore della macchina, facendo scorrere le gambe all'interno dei supporti fino a far corrispondere il foro intermedio delle gambe con quello dei supporti.
- c) bloccare le gambe tramite gli appositi bloccaggi gambe
- d) ripetere le operazioni indicate ai punti (a), (b), (c) per il lato posteriore (lato motore).

3

4

PROCEDERE ALLA MOVIMENTAZIONE.

POSIZIONAMENTO

Posizionare la macchina su una superficie stabile.

Per portare la macchina in posizione di lavoro procedere come segue:

ASSICURARSI CHE LA TESTA MOTORE RISULTI BLOCCATA IN POSIZIONE RIBASSATA MEDIANTE LA LEVA A RIPRESA POSTA SUL LATO MOTORE.

ASSICURARSI CHE IL CARRELLO SCORREVOLE RISULTI BLOCCATO MEDIANTE IL FERMO BLOCCA CARRELLO.

5

- a) portare i bloccaggi gambe in posizione di sblocco.

5

- b) mediante le maniglie di trasporto sollevare il lato posteriore (lato motore) fino alla posizione di lavoro.

6



PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DELLA MACCHINA ASSICURARSI CHE IL FORO SUPERIORE DELLE GAMBE CORRISPONDA CON QUELLO DELL'ATTACCO GAMBE, PRIMA DEL BLOCCAGGIO FINALE.

6

- c) bloccare le gambe una per volta.

**SORREGGERE LA MACCHINA DURANTE LE FASI DI BLOCCAGGIO GAMBE**

d) Ripetere l'operazione per il lato anteriore.

5 SE SI SFILANO COMPLETAMENTE LE GAMBE RIPOSIZIONARLE CON I 4 FORI IN BASSO E ALL'ESTERNO. CONTROLLI PRIMA DELL'USO**7** • Prima di iniziare qualsiasi operazione di taglio assicurarsi che il livello dell'acqua nella vasca sia quello indicato in foto.**LA ELITE E' PROGETTATA PER LAVORARE CON ACQUA.****8** • Assicurarsi che il cavo di alimentazione non intralci le operazioni di taglio.
Utilizzare la leva blocca cavo per indirizzarne il passaggio.**PRIMA DI OGNI UTILIZZO VERIFICARE LA PRESENZA DI ALIMENTAZIONE DI RETE.****ALLACCIAMENTO ALLA RETE ELETTRICA****LA MACCHINA DEVE ESSERE COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA TRAMITE UN INTERRUTTORE DIFFERENZIALE AVENTE LE CARATTERISTICHE SEGUENTI:**

Differenziale

In 16 A Id 30 mA**N.B. Per la corretta utilizzazione degli interruttori differenziali non bisogna dimenticare il periodico controllo della loro efficienza, attuabile tramite l'apposito pulsante posto sul frontale del dispositivo stesso.**

- Assicurarsi che la sezione dei conduttori del cavo di alimentazione sia dimensionata in funzione della corrente di avviamento e della sua lunghezza. Per cavi di lunghezze fino a 50 mt è sufficiente una sezione di 4 mm².
- Prima di collegare la macchina alla prese di corrente, assicurarsi che il voltaggio della linea sia lo stesso di quello indicato sulla targhetta della macchina.
- Collegare la macchina solo ad una linea con cavo di messa a terra efficiente. In caso di dubbio, non collegare la macchina.

**IN CASO DI ROTAZIONE CONTRARIA DEL MOTORE, INVERTIRE I DUE SPINOTTI DI FASE ALL'INTERNO DELLA SPINA DI ALIMENTAZIONE, COME INDICATO DI SEGUITO: solo per i codici art.9XXXX/T380 e art.9XXXX/T380S1**

- 30** • con un giraviti con impronta a taglio premere nell'apposita sede e ruotare i due spinotti di fase;
• verificare il senso di rotazione corretto.

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DEL DISCO

Prima di eseguire qualsiasi intervento o regolazione separare la macchina dalla rete di alimentazione.

Svitare i pomelli e il dado di bloccaggio posti sul carter copridisco e rimuoverlo.

11 Togliere il dado di serraggio del disco utilizzando la chiave da 30 mm e la chiave esagonale maschio da 5 mm.**LA FILETTATURA DEL DADO DI SERRAGGIO DEL DISCO, È SINISTRA.**

- Procedere al montaggio del disco, prestando attenzione al senso di rotazione impresso chiaramente sull'utensile.
- Serrare il disco e rimontare il carter copridisco.

DISPOSITIVI DI COMANDO E CONTROLLO**10** La macchina ELITE è equipaggiata di un quadrante di comando composta da:**1) PULSANTE DI MARCIA: (COLORE VERDE)**

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'avviamento della macchina.

2) PULSANTE DI ARRESTO NORMALE: (COLORE ROSSO)

Premendo a fondo il pulsante si attiva l'arresto della macchina.

3) DISPOSITIVO DI SEPARAZIONE DELLA RETE (Spina):

Punto di alimentazione della macchina. Durante le fasi di manutenzione e intervento estrarre la presa dal dispositivo per separare la macchina dalla rete.

4) SPIA PRESENZA RETE (BIANCO):

Accesa: presenza della tensione di rete. Spenta: mancanza tensione rete.

5) SPIA FUNZIONAMENTO MACCHINA (VERDE):

Per segnalazione macchina in funzione.

6) DISGIUNTORE DI SOVRACCORRENTI:

Interviene in presenza di sovracorrenti, interrompendo l'alimentazione della macchina. L'avvenuto intervento viene segnalato dalla espulsione del riarmo manuale. In caso di intervento del disgiuntore attendere qualche minuto e riarmare premendo il perno centrale dello stesso.

7) TRACCIATORE LASER

Proietta la linea di taglio sulla tavola. Si attiva con la macchina collegata alla rete.

ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO

PRIMA DI PROCEDERE CON LE OPERAZIONI DI TAGLIO, ASSICURARSI CHE IL MATERIALE SIA BEN IN APPOGGIO AL FERMO PIASTRELLA.

11

PRIMA DI AVVIARE LE OPERAZIONI DI TAGLIO, L'OPERATORE DEVE ASSICURARSI DI LASCIARE ALMENO 150 cm DI SPAZIO LIBERO INTORNO ALLA MACCHINA (Pos. 2 Foto 11). PER OPERARE IN SICUREZZA NON PERMETTERE CHE ALTRE PERSONE RIMANGANO VICINO ALLA MACCHINA DURANTE LE OPERAZIONI DI TAGLIO. L'OPERATORE STAZIONA NELLA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 Foto 11) DURANTE LE VARIE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA.

12

Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore.

- Disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

13

- Avviare la macchina ed attendere la fuoriuscita dell'acqua di refrigerazione disco di taglio, regolandone la quantità necessaria mediante la valvola di intercettazione acqua posta sulla protezione disco.

13

- Procedere al taglio avanzando con il piano di lavoro.

14 Per l'esecuzione del taglio in diagonale, appoggiare il pezzo alla squadretta come indicato in foto e procedere con il taglio.

TAGLIO IN PIANO IN 2 PASSATE H.MAX 130 mm

Regolando la posizione della testa di taglio mediante la leva a ripresa, è possibile tagliare in 2 passate, materiali di altezza fino a 130 mm.

15

Portare la testa motore in posizione come indicato in foto per sfruttare la massima capacità di taglio.

- Mediante la squadretta di taglio disporre il pezzo da tagliare sul piano di lavoro alla misura desiderata.

16

- Avviare la macchina e procedere con il primo taglio.

17

- Rovesciare il pezzo di 180° e ripetere il taglio.

ESECUZIONE DEL TAGLIO 45°

Prima di posizionare la testa motore, assicurarsi che:

- l'utensile di taglio non sia in movimento; • il carrello scorrevole risulti bloccato

Per l'esecuzione di tagli a 45° portare la testa motore in posizione jolly:

- Mediante la chiave da 30 mm in dotazione allentare la vite di supporto testa motore

18

- Inclinare la testa taglio e serrare nuovamente la vite di supporto.

19

- Mediante la leva a ripresa fissare la testa motore.

20

- Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro scorrevole e procedere al taglio.



L'ESECUZIONE DEL TAGLIO JOLLY SU CERAMICA O MATERIALE SMALTATO VA ESEGUITO A PIASTRELLA ROVESCIA.

TRACCIATORE LASER

APPARECCHIO LASER IN CLASSE IIIA

Mediante l'accessorio tracciatore laser è possibile velocizzare le operazioni di taglio.

Infatti il particolare sistema a laser è in grado di indicare sul piano di lavoro la linea di taglio dell'utensile.

IL TRACCIATORE LASER DIVIENE OPERATIVO UNA VOLTA COLLEGATA LA MACCHINA ALLA RETE ELETTRICA.

UNA DIRETTA ESPOSIZIONE ALLA LUCE SOLARE PUÒ RIDURRE L'EFFICACIA DEL TRACCIATORE LASER.

SI CONSIGLIA PERTANTO L'UTILIZZO DELLA MACCHINA IN AMBIENTI AL COPERTO.

22) ESECUZIONE DEL TAGLIO CON TRACCIATORE LASER

- collegare la macchina alla rete elettrica;

- posizionare il pezzo da tagliare facendo corrispondere la linea prodotta dal tracciatore laser con il riferimento sul materiale da tagliare;

- procedere al taglio come indicato al paragrafo "ESECUZIONE DEL TAGLIO IN PIANO".



NON MODIFICARE LA POSIZIONE DEL TRACCIATORE RIVOLGENDONE IL FASCIO VERSO GLI OCCHI DELL'OPERATORE. NON FISSARE IL FASCIO AD OCCHIO NUDO NÈ GUARDARE DIRETTAMENTE CON STRUMENTI OTTICI.

REGOLAZIONE DEL TRACCIATORE

In caso di tracciatore non in asse con la linea di taglio è possibile regolarne il corretto allineamento.

Per posizionare correttamente il tracciatore procedere come segue:

- 23** • allentare le tre viti di bloccaggio bulbo in maniera da permetterne il movimento;
- 22** • posizionare un riferimento ben in squadra sulla linea di taglio dell'utensile;
- 23** • inserire la chiave esagonale maschio di 5 mm in dotazione nell'asola esagonale posta sul bulbo;
- 23** • agendo sulla chiave esagonale maschio ruotare il bulbo fino ad allineare la traccia con la linea di taglio dell'utensile.



DURANTE LE OPERAZIONI DI REGOLAZIONE ASSICURATEVI CHE LA LINEA PRODOTTA DAL TRACCIATORE NON RAGGIUNGA GLI OCCHI DELL'OPERATORE.

MANTENERE SEMPRE UNA DISTANZA DI SICUREZZA TRA GLI OCCHI DELL'OPERATORE E ALLA FINE DELLA LINEA. IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER L'USO DEL TRACCIATORE LASER IN APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLA INDICATA.

RISCHI RESIDUI

La BATTIPAV SRL in fase di progettazione ha posto particolare attenzione agli aspetti che possono provocare rischi alla sicurezza e alla salute degli operatori. Nonostante ciò, persistono alcuni rischi potenziali descritti di seguito:



Pericolo di presenza corrente elettrica.

La macchina dispone di un impianto elettrico interno. ALLACCIATE LA MACCHINA AD UN IMPIANTO DOTATO DI PROTEZIONE DIFFERENZIALE E MESSA A TERRA EFFICIENTE.



Pericolo di esposizione prolungata al rumore.

L'utilizzo continuativo della macchina, causa un'esposizione al rumore superiore agli 85dB(A). È OBBLIGATORIO INDOSSARE APPROPRIATE CUFFIE ANTIRUMORE.



Pericolo di contatto accidentale con l'utensile in movimento.

È OBBLIGATORIO UTILIZZARE GUANTI PROTETTIVI PESANTI



Pericolo di esposizione a frammenti di materiali.

È OBBLIGATORIO PORTARE OCCHIALI DI PROTEZIONE.

MANTENERE SEMPRE LA POSIZIONE DI LAVORO (Pos. 1 foto 11) NELLE FASI DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA:

- Durante il caricamento del materiale;
- Durante il taglio del materiale;
- Durante il rallentamento dell'utensile di taglio conseguente all'arresto della macchina.

MANUTENZIONE



PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI INTERVENTO O REGOLAZIONE SEPARARE LA MACCHINA DALLA RETE DI ALIMENTAZIONE.

PULIZIA



NON LAVARE LA MACCHINA CON GETTI D'ACQUA IN PRESSIONE.

Tramite il tappo posto sul fondo della vasca di recupero, svuotare la macchina dai residui di lavorazione.

24 25 Periodicamente procedere alla pulizia dello spruzzatore come indicato.

26 Pulire periodicamente le guide di scorrimento dai residui di taglio.

REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE TESTA MOTORE

Il gruppo testa di taglio è dotato di registro per la regolazione del taglio in piano e del taglio a 45°.

In caso di angolazioni scorrette nel tempo, procedere come segue:

- 1) allentare il dado di serraggio del registro con una chiave metrica di 13 mm.
- 27** 2) con una chiave esagonale maschio di 6 mm, portare il registro nella posizione corretta.

3) bloccare nuovamente il registro con il dado di serraggio.



PER UN CORRETTO POSIZIONAMENTO DEI REGISTRI, AIUTARSI CON UNA SQUADRA DOTATA DEL 45°.

REGOLAZIONE DEL CARRELLO SCORREVOLE

Il carrello scorrevole è dotato di un registro di regolazione.

In caso di eccessivi movimenti verticali del carrello, procedere come segue:

- 28** 1) con una chiave metrica da 13 mm, e una chiave esagonale maschio di 6 mm, allentare i supporti ruote inferiori (foto 30).
- 29** 2) far scorrere il supporto ruota inferiore sull'asola di regolazione fino all'eliminazione del gioco verticale (foto 30).
- 3) bloccare nuovamente il supporto ruote inferiori.



IN PRESENZA DI MOVIMENTI LATERALI DEL CARRELLO, SERRARE ULTERIORMENTE TUTTI I SUPPORTI RUOTE.

SMALTIMENTO



In caso di rottamazione dell'intera macchina o di parti di essa, i materiali andranno smaltiti secondo i modi indicati dalla legislazione vigente.

	Poliammide	Acciaio	Alluminio	Rame	Resina epossidica
Corpo principale	●	●	●		
Pompe sommersa	●	●	●	●	●
Motore elettrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT0802000002803



La Direttiva Europea 2012/19/EU dispone che le apparecchiature elettriche non vengano smaltite nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani, ma raccolte separatamente per ottimizzare il livello di recupero e riciclaggio dei materiali che le compongono e soprattutto per impedire potenziali danni alla salute e all'ambiente. In ottemperanza alla Direttiva Europea 2012/19/EU, tutte le macchine elettriche devono essere contrassegnate con il simbolo del cestino sbarrato. L'imballaggio della macchina andrà invece smaltito secondo i modi indicati dalla legislazione vigente per il riutilizzo. Per maggiori informazioni sulla corretta dismissione delle apparecchiature elettriche, rivolgersi al servizio pubblico preposto.

LOCALIZZAZIONE GUASTI

L'UTENSILE DEVE ESSERE RIPARATO DA PERSONALE QUALIFICATO.

Questo utensile elettrico è conforme alle relative norme di sicurezza.

Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato che utilizzi parti di ricambio originali, altrimenti ciò può provocare un considerevole pericolo per l'utilizzatore.

Sono esclusi dalla garanzia i guasti non dipendenti da un difetto di conformità esistente al momento dell'acquisto, quali ad esempio:

- **Usura dei materiali (tenuto conto della vita media del prodotto).**
- **Mancato rispetto delle indicazioni riportate su questo manuale.**
- **Interventi e manomissioni eseguiti da personale non autorizzato.**
- **Utilizzo di pezzi di ricambi non originali.**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che il prodotto:

Serie: **ELITE80**

Modello art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **Taglierina da cantiere per taglio su mattoni, pietre naturali, granito, laterizi, manufatti in cemento e simili fino ad un'altezza di 130 mm.**

A cui si riferisce la presente dichiarazione è conforme alle seguenti Direttive:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Riferimento alle norme armonizzate: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Data di costruzione – N° di serie (in copertina)

PURPOSE OF THIS MANUAL

This manual is an integral part of the machine. It was produced by BATTIPAV S.R.L. to provide those authorised to work with the machine with the information required for its foreseeable lifespan. Before starting to use this machine read the safety chapter carefully. Each machine is subjected to a series of tests and carefully checked before leaving our factory. BATTIPAV S.R.L. is constantly striving to develop their machines and therefore reserves the right to make any change without prior notice. Therefore, no claims may be made on the basis of the data and illustrations contained in this manual.

SAFETY INFORMATION

- The manufacturer accepts no responsibility where the ELITE cutter is used with any tools other than those specified in the "RECOMMENDED USE" paragraph.



DO NOT USE WOODEN DISCS. DO NOT USE DRY-CUTTING DISCS.

- ELITE is made to operate exclusively under the conditions indicated under "TYPE OF OPERATION ALLOWED", in the "RECOMMENDED USE" paragraph.
- During cutting operations, allow the machine to rest as indicated.
- ELITE is not made for use with a continuous load.



DO NOT USE DIAMOND TIPPED DISCS OF LOW QUALITY OR THAT ARE NOT SUITABLE FOR THE SPECIFIC USE FOR WHICH THE MANUFACTURER SUPPLIED THEM. THE USE OF POOR QUALITY DISCS CAN HARM THE OPERATOR AND DAMAGE THE MACHINE, AS WELL AS SIGNIFICANTLY SLOWING THE WORK. THE MACHINE IS NOT INTENDED FOR USE IN AN EXPLOSIVE ENVIRONMENT. ALWAYS USE INDIVIDUAL PROTECTION DEVICES TO REDUCE THE RISKS CAUSED BY WORK. NEVER START THE MACHINE WHEN THE CUTTING TOOL IS MOVING; WAIT FOR IT TO STOP.



400V
/3F

Each time the machine is connected to the power supply, check the correct direction of rotation of the motor indicated on the disk protection. ALWAYS PERFORM THE ROTATION DIRECTION VERIFICATION OPERATION WITH DISASSEMBLED CUTTING DISC. DO NOT USE THE MACHINE FOR ANY REASON WITH THE DIRECTION OF ROTATION CONTRARY TO THAT INDICATED.

Warning! When using electric tools, following safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injuries. Read and follow all these instructions before attempting to operate this product and save them with care!

SAVE THESE INSTRUCTIONS WITH CARE.

Keep your work area perfectly clean

- Cluttered areas invite injuries.

Consider work area environment

- Don't expose tools to rain.
- Don't use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit.
- Don't use tools in presence of flammable liquids or gases.

Guard against electric shocks

- Prevent body contact with grounded surfaces.

Keep children away!

- Do not let third parties contact tool or extension cord. All visitors should be kept away from work area.

Store your tools in a safe place

- When not in use, tools should be stored in dry and safe places, out of the reach of children.

Don't force tool

- It will function better and in a safer way at the rate for which it was intended.

Use the right tool

- Don't use low duty tools or accessories to do the job of a heavy-duty tools. Don't use tools for purposes not intended.

Dress properly

- Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair. Use safety glasses.
- Use a mask if working operations are dusty.

Don't abuse cord

- Never carry tool by cord or yank it to disconnect it from socket.
- Keep cord from heat, oil and sharp edges.

Avoid unsteady positions

- Be sure to work in a safe and balanced position.

Maintain tools with care

- Keep tools sharp and clean for better and safer performance.

- Follow all maintenance advice and instructions to replace accessories subject to wear. Inspect tool cords periodically and, if damaged, have them repaired by an authorised expert. Check extension cords periodically and replace them if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

Disconnect tools

- When not in use, before servicing, and when changing accessories subject to wear.

Remove service keys from tool

- Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

Avoid unintentional starting

- Be sure that the switch is off when plugging in the tool.

Extension cords for outdoor works

- When tool is used outdoors, use only extension cords intended for this particular use and so marked.

Stay alert

- Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are inattentive.

Check tool for damaged parts

- Before further use of the tool, check it and the safety devices for damages and be sure that they operate properly. Check for functioning and binding of moving parts, breakage of parts, correct mounting, and any other conditions that may affect the correct operation of the tool.
- Damaged safety devices or other parts should be properly repaired or replaced by an authorised Service Centre unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual.
- Have defective switches replaced by an authorised Service Centre.
- Do not use tool if its switch cannot be turned on or off.

Warning

- For your personal safety use only accessories recommended in this instruction manual or in the relevant catalogues. The use of any other accessory or attachment other than those recommended in this instruction manual or in the relevant catalogue may present a risk of personal injury.

Have tools repaired by qualified personnel

- This electric appliance is in accordance with the safety rules in force. Only qualified experts may carry out repairing of electric appliances otherwise it may cause considerable danger for the user.

***1** The noise level emitted by the machine was measured in accordance with the UNI EN12418, EN3744 standards. Measurements were performed in the absence of load and at maximum speed using a cutting tool with a diameter of 350mm.

***2** The machine in working conditions has a noise emission higher than 85 dB (A).

The vibration level transmitted to the hand-arm system was measured in accordance with the UNI EN ISO 5349-1 standard

MACHINE DESCRIPTION

The ELITE site cutter is a machine intended specifically for cutting ceramics, marble, granite, bricks, concrete items and similar materials, up to a thickness of 130 mm.

The machine uses a wet diamond tipped tool cutting system and is intended for personnel specialized in the construction sector. The operator works in front of the moving worktop, within reach of the operating controls, and positions the material to be cut on the moving worktop. He/she moves the moving worktop forwards to bring the material into contact with the tool.

RECOMMENDED USE

CUTTING TOOL DIAMOND BLADE WET CUTTING

CONTINUOUS CROWN: ceramic, marble, stone, single-fired ceramic

LASER/SECTORS: cement, natural stones, granite, abrasive materials (With narrow slots, max 5 mm).

TURBO: cement, natural stones, granite, refractory

THE TOOL / MATERIAL TO BE CUT MATCHES ARE PURELY INDICATIVE.

ALWAYS FOLLOW THE INTENDED USE INDICATIONS PROVIDED BY THE CUTTING TOOL MANUFACTURER BEFORE ANY APPLICATION.

Admissible working conditions: INTERMITTENT - S6 SERVICE 40%

40%

Under load running

60%

Repose

SYMBOLS AND SIGNS:

Danger/prohibition stickers are applied to the machine where necessary. Look at these prior to using the machine.

32	A1	Use of prescribed PPE obligatory (Safety eyewear and earmuffs)	B1	Do not wash with water under pressure
	A2	Read operating instructions before each use.	C1	Recovery tank water level
	A3	Use of prescribed PPE obligatory (Protective Gloves)	D1	Warning! Secure the carriage
	A4	Warning! Danger of accidental contact	E1	Instructions inclined cutting head
	A5	Do not use discs for wood or metal	F1	Laser Accessory / Instructions

MANUFACTURER AND MACHINE

The nameplate shown is fitted directly on the machine. It indicates all the references and information necessary for safe operation.

31

A	Machine model	M	IP Level
B	Item	N	Year of manufacture
C	Serial number	O	Max tool diameter
D	Power supply voltage	P	Internal tool diameter
E	Power supply frequency	Q	Accessories
F	Current absorption	R	Accessories
G	Installed power rating	S	Manufacturer's name
H	Tool rotation speed	T	Manufacturer's name and address
I	Class of protection	U	Certification Marks
L	Starter capacitor		

INSTALLATION

TRANSPORT

The ELITE machine can be easily moved by using the transport handles.

Before transporting the machine, ensure that:

- The sliding carriage is fixed by locking the carriage;
 - The motor head is completely down by the lever to recovery;
 - The legs are in transport position
- 11
- To carry the machine to use a tie rod with four arms, capable of lifting 200 kg or at least 20% more than the weight of the machine, engaging the hooks into the carrying handles.

HANDLING

By using the "transport wheels" accessory, the machine can be moved in the yard. When the machine is in working position:



IN ORDER NOT TO COMPROMISE THE MACHINE STABILITY, KEEP STRICTLY TO THE FOLLOWING PROCEDURES. HOLD THE MACHINE DURING THE WHEEL KIT INSTALLATION OPERATIONS.

- 2
- a) loosen the left leg locking pin (motor side);
 - b) lift the leg and put it in the wheel support
 - c) block the leg with its locking pin
- 2
- d) tighten the wheel support setscrew
 - e) repeat the operation for the right leg.



IN ORDER TO FACILITATE THE ELITE MACHINE MOVEMENT IN THE YARD, WE RECOMMEND LOWERING IT UNTIL THE LOWERED POSITION.

- a) loosen the leg locking pins on the front side, one at a time, holding the machine from the transport handles;
- b) lower the machine front side, making the legs slide inside the supports until the leg middle hole matches the hole of the supports;
- c) lock the legs by means of the relevant leg locking pins;
- d) repeat the operations indicated in points (a), (b), (c) for the rear side (motor side).

4 MOVE THE MACHINE AS INDICATED IN PICTURE 4

POSITIONING

Place the machine on a stabile surface. To place the machine in working position, proceed as follows:

MAKE SURE THAT THE MOTOR HEAD IS LOCKED IN THE LOWERED POSITION BY MEANS OF THE LOCKING LEVER LOCATED ON THE MOTOR SIDE.

MAKE SURE THAT THE SLIDING CARRIAGE IS LOCKED BY MEANS OF THE CARRIAGE LOCKING STOPPER.

- 5
- a) put the leg locking pins in release position
- 5
- b) by means of the transport handles, lift the rear side (motor side) until the working position.



FOR CORRECT MACHINE POSITIONING, MAKE SURE THAT THE LEG UPPER HOLE MATCHES THE LEG COUPLING HOLE, BEFORE FINALLY LOCKING IT (SEE PICTURE 6).

- 6
- c) lock the legs one at a time.



HOLD THE MACHINE DURING THE LOCKING PHASES.

d) Repeat the operation for the opposite side;

5 IF THE LEGS ARE COMPLETELY REMOVED, PUT THEM BACK WITH THE 4 HOLES DOWNWARDS AND OUTWARDS. CHECKING BEFORE USE

7 • Before any cutting operation, make sure that the water level inside the tank is the same as the one indicated in the picture.



THE ELITE MACHINE HAS BEEN DESIGNED FOR WORKING WITH WATER.

8 • Make sure that the power supply cable does not interfere with the cutting operations. Use the cable lock lever to direct its passage.



BEFORE USING THE MACHINE, CHECK THERE IS POWER SUPPLY.

CONNECTING TO POWER SUPPLY



THE MACHINE IS TO BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY BY A RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER (RCCB) WITH THE FOLLOWING CHARACTERISTICS:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

N.B. To ensure correct functioning, periodically check the efficiency of RCCBs by pressing the push-button on the front of the device.

- Make sure that the section of the power supply cable cores has been measured according to the starting current and its length. For cables up to 50 m long, a section of 4 mm² is enough.
- Before connecting the machine to the power socket, check that the power supply voltage corresponds to that shown on the plate on the machine.
- The machine must be connected to an effective earth wire.
In case of doubt, do not connect the machine.



IN THE EVENT OF REVERSE MOTOR ROTATION, INVERT THE TWO PHASE PINS INSIDE THE POWER PLUG, AS INDICATED BELOW: only for codes art.9XXXX / T380 and art.9XXXX / T380S1

- 30** • with a screwdriver with a slotted impression, press in the appropriate seat and turn the two phase pins;
• check the correct direction of rotation.

BLADE ASSEMBLY / DISASSEMBLY

Before performing any operation or adjustment, disconnect the machine from the supply mains.

- 11** Unscrew the knobs and the locking nut located on the disc cover and remove it.
Remove the blade fixing nut using the 30 mm spanner and the 5 mm Allen wrench.



THE BLADE FIXING NUT HAS A LEFT-HAND THREAD.

- Install the new blade, checking for correct direction of rotation as clearly indicated on the tool.
- Tighten the blade and put the blade cover guard back in position.

CONTROL DEVICES

10 The ELITE machine is equipped with a control board made up of:

1) START BUTTON: (GREEN COLOUR)



Press the button fully to activate machine starting.

2) REGULAR STOP BUTTON: (RED COLOUR)



Press the button fully to activate machine stop.

3) DEVICE FOR DISCONNECTION FROM THE MAINS (Plug):

Machine power supply point. During the maintenance phases, take out the plug from the device in order to disconnect the machine from the mains.

4) MAINS PRESENCE WARNING LIGHT (WHITE):

On: presence of mains voltage. Off: lack of mains voltage.

5) MACHINE OPERATION WARNING LIGHT (GREEN):

It indicates that the machine is working.

6) OVERCURRENT CIRCUIT BREAKER:

It intervenes when there is overcurrent, interrupting the machine supply. Its intervention is indicated by the expulsion of the manual reset. In case of intervention of the circuit breaker, wait a few minutes and reset it by pressing its central pin.

7) LASER MARKER

It projects the cutting line on the table. It is enabled when the machine is connected to the mains.

CUTTING ON THE TABLE

BEFORE PERFORMING THE CUTTING OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE MATERIAL IS PROPERLY LEANED AGAINST THE TILE STOPPER.

11

**BEFORE STARTING THE CUTTING OPERATIONS, THE OPERATOR MUST MAKE SURE THAT AT LEAST 150 cm ARE LEFT FREE AROUND THE MACHINE (Pos. 2 Picture 11).
IN ORDER TO WORK IN SAFETY CONDITIONS, DO NOT LET OTHER PEOPLE REMAIN NEAR THE MACHINE DURING THE CUTTING OPERATIONS.
THE OPERATOR STANDS IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 Picture 11) DURING THE DIFFERENT MACHINE OPERATION PHASES.**

12 By means of the locking lever, secure the motor head

- Arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.

13 • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard

13 • Start the machine and wait until cutting blade cooling water comes out, adjusting the necessary amount by means of the water on-off valve located on the blade guard.

14 In order to carry out any diagonal cutting, lean the piece against the square as indicated in the picture and go on with the cutting operation.

CUTTING ON THE TABLE IN 2 PASSAGES MAX. H 130 mm

By adjusting the position of the cutting head using the locking lever, it is possible to cut materials of a height of up to 130 mm in 2 passages.

15 Put the motor head in position as indicated in the picture in order to take advantage of maximum cutting capacity.

- By means of the cutting square, arrange the piece to be cut on the working table at the desired measurement.

16 • Start the machine and carry out the first cut.

17 • Turn over the piece 180°, and repeat the cut.

CUTTING A SURFACE AT 45°

Before positioning the motor head, make sure that:
• the cutting tool is not moving; • the sliding carriage is blocked

For cutting materials at 45°, move the motor head to the jolly position:

- Using the 30 mm wrench provided, loosen the motor head support screw

18 • Tilt the cutting head and tighten the support screw again.

19 • By means of the locking lever, secure the motor head.

20 • Position the piece to be cut on the sliding working table and perform the cutting operation.



THE JOLLY CUT ON CERAMIC OR ENAMELLED MATERIAL MUST BE MADE WITH THE TILE UPSIDE DOWN.

LASER MARKER

CLASS IIIA LASER INSTRUMENT

By means of the laser marker accessory, the cutting operations can be accelerated.

As a matter of fact, the special laser system is able to indicate the tool cutting line on the working table.

THE LASER MARKER STARTS WORKING ONCE THE MACHINE IS CONNECTED TO THE POWER SUPPLY.

DIRECT EXPOSURE TO SUNLIGHT MAY REDUCE THE LASER MARKER EFFECTIVENESS.

IT IS THEREFORE ADVISABLE TO USE THE MACHINE INDOORS.

22 CUTTING WITH LASER MARKER

- connect the machine to the power supply;

- position the piece to be cut making sure that the line indicated by the laser marker matches the reference on the material to be cut;
- perform the cutting operation as indicated in the paragraph: "CUTTING ON THE TABLE".



DO NOT MODIFY THE MARKER POSITION BY TURNING THE BEAM TOWARDS THE OPERATOR'S EYES. DO NOT GAZE AT THE BEAM WITH THE NAKED EYE OR LOOK DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.

MARKER ADJUSTMENT

In case the marker is not aligned with the cutting line, its correct alignment can be adjusted.

In order to correctly position the marker, proceed as follows:

- 23** • loosen the three bulb locking screws so that it can be moved;
- 23** • position a reference properly on the tool cutting line;
- 23** • insert the 5 mm Allen wrench provided in the hexagonal slot located on the bulb;
- 23** • using the Allen wrench, turn the bulb until aligning the mark with the tool cutting line



DURING THE ADJUSTMENT OPERATIONS, MAKE SURE THAT THE LINE PRODUCED BY THE MARKER DOES NOT REACH THE OPERATOR'S EYES.

ALWAYS KEEP A SAFETY DISTANCE BETWEEN THE OPERATOR'S EYES AND THE END OF THE LINE. THE MANUFACTURER DECLINES ANY LIABILITY FOR THE USE OF THE LASER MARKER IN APPLICATIONS OTHER THAN THE INDICATED APPLICATION.

RESIDUAL RISK

During the design phase, BATTIPAV SRL paid particular attention to the aspects that may generate risks for the safety and health of operators. In spite of this, there are still some potential risks, which are described below:



Danger of presence of electric current:

The machine has an internal electric system. CONNECT THE MACHINE TO A SYSTEM WITH DIFFERENTIAL PROTECTION AND EFFECTIVE EARTH WIRE.



Danger of prolonged exposure to noise:

The continuative use of the machine causes an exposure to noise levels above 85 dB (A). OPERATORS MUST USE PROPER EAR DEFENDERS.



Danger of accidental contact with the moving tool.

OPERATORS MUST WEAR HEAVY PROTECTIVE GLOVES



Danger of exposure to fragments of materials.

OPERATORS MUST WEAR PROTECTIVE GOGGLES.

ALWAYS STAY IN THE WORKING POSITION (Pos. 1 picture 11) DURING THE MACHINE OPERATION PHASES:

- During material loading;
- During material cutting;
- During the cutting tool deceleration following the machine stop.

MAINTENANCE



BEFORE PERFORMING ANY OPERATION OR ADJUSTMENT, DISCONNECT THE MACHINE FROM THE SUPPLY MAINS.

CLEANING



DO NOT WASH THE MACHINE WITH HIGH PRESSURE WATER JETS

Through the tap located on the bottom of the recovery tank, remove any working residual from the machine.

24 25 Clean the sprayer regularly as indicated.

26 Clean the slide guides regularly to remove cutting residues.

MOTOR HEAD INCLINATION ADJUSTMENT

The head unit is provided with a register for adjusting the cutting at 90° and the cut at 45°.

In case of incorrect angles over time, proceed as follows:

- 1) loosen the register fixing nut with a 13 mm wrench.

- 27** 2) with a 6 mm Allen wrench, put the register in the correct position.
3) lock the register again with the fixing nut.



FOR THE CORRECT POSITIONING OF THE REGISTERS, USE A SQUARE SHOWING THE 45°.

SLIDING CARRIAGE ADJUSTMENT

The sliding carriage is provided with a register for adjustment.

If any excessive vertical movement of the carriage should take place, act as follows:

- 28** 1) with a 13 mm wrench and a 6 mm Allen wrench, loosen the lower wheel supports.
29 2) make the lower wheel support slide on the adjustment slot until the vertical play is eliminated.
3) lock the lower wheel support again.



IN CASE OF LATERAL MOVEMENTS OF THE CARRIAGE, TIGHTEN ALL THE WHEEL SUPPORTS STILL FURTHER.

DISPOSAL



In the event of scrapping the entire machine, it must be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation.

	Polyamide	Steel	Alluminio	Copper	Epoxy Resin
Main Casing	●	●	●		
Submerged Pump	●	●	●	●	●
Electric Motor	●	●		●	

R.A.E.E. IT0802000002803



The European Directive 2012/19/EU arranges that in the event of scrapping of electrical equipment, they must not be disposed of city solid refusals but collected separately, in order to optimize the level of recovery and recycling of the materials and above all in order to prevent damages to health and environment. To comply with European Directive 2012/19/EU, all electrical equipments must be marked with crossed basket symbol. The packing of the machine will be disposed of in accordance with the methods laid down by current legislation. For further information concerning disposal of electrical equipment, please refer to public administration service.

TROUBLESHOOTING

HAVE YOUR TOOL REPAIRED BY A QUALIFIED PERSON

This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

Malfunctions not related to a conformity defect that exists at the time of purchase are excluded from the warranty. Exclusions include:

- **Wear of materials (taking into account the average life of the product)**
- **Failure to comply with the recommendations contained in this manual.**
- **Maintenance and tampering carried out by unauthorized personnel.**
- **Use of non-original spare parts.**

EC DECLARATION OF CONFORMITY

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) hereby declares under its sole responsibility that the ELITE product:

Series: **ELITE80**

Art: **TAB 1**

Model: **Cutters for cutting on ceramic, marble, granite, bricks, concrete products and the like up to a height of 130 mm.**

This Declaration relates to the following Directives:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Reference to harmonized standards: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date of manufacture - Series N.

BUT DE CE MANUEL

Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il a été réalisé par BATTIPAV S.R.L. pour que les personnes autorisées à interagir avec la machine pendant sa durée de vie disposent de toutes les informations nécessaires. Avant toute utilisation, lire attentivement le chapitre concernant la sécurité. Chaque machine a été soumise à une série d'essais au cours desquels elle a été minutieusement vérifiée avant de quitter l'usine. BATTIPAV S.R.L. travaille constamment au développement de ses machines ; elle se réserve donc le droit d'apporter des modifications. Aucun droit ne pourra être avancé sur les données et les illustrations de ce manuel.

RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'emploi de la scie sur table ELITE avec des outils différents de ceux indiqués au paragraphe « UTILISATION CONSEILLÉE » ;



IL EST INTERDIT D'UTILISER DES LAMES À BOIS. NE PAS UTILISER DES LAMES POUR LA COUPE À SEC.

- La machine ELITE est fabriquée pour fonctionner exclusivement dans les conditions de « TYPE FONCTIONNEMENT AUTORISÉ » indiqué au paragraphe « DONNÉES TECHNIQUES » ;
- Pendant les opérations de coupe, respecter le temps de repos spécifié pour la machine ;
- La machine ELITE n'a pas été fabriquée pour un fonctionnement en service continu.



NE PAS UTILISER DES DISQUES DIAMANTÉS DE MAUVAISE QUALITÉ OU NON ADAPTÉS AUX SPÉCIFICATIONS D'UTILISATION INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. L'EMPLOI DE DISQUES DE BASSE QUALITÉ PEUT BLESSER L'OPÉRATEUR, ENDOMMAGER LA MACHINE ET RALENTIR CONSIDÉRABLEMENT LE TRAVAIL. LA MACHINE N'EST PAS PRÉVUE POUR FONCTIONNER DANS UN ENVIRONNEMENT EXPLOSIF. TOUJOURS UTILISER DES DISPOSITIFS DE PROTECTION INDIVIDUELLE POUR RÉDUIRE LES RISQUES LIÉS À L'UTILISATION DE LA MACHINE. NE JAMAIS DÉMARRER LA MACHINE AVEC L'OUTIL DE COUPE EN MOUVEMENT, ATTENDRE SON ARRÊT COMPLE.



400V
/3F

Chaque fois que la machine est connectée à l'alimentation, vérifiez le bon sens de rotation du moteur indiqué sur la protection du disque. RÉALISEZ TOUJOURS L'OPÉRATION DE VÉRIFICATION DE LA DIRECTION DE ROTATION AVEC UN DISQUE DE COUPE DÉMONTÉ. N'UTILISEZ PAS LA MACHINE POUR QUELQUE RAISON QUE CE SOIT, AVEC UNE SENSATION DE ROTATION.

Attention! Afin de réduire le risque d'électrocution, de blessure ou d'incendie lors de l'utilisation d'outils électriques, observez toujours les mesures de sécurité suivantes. Lisez et observez ces instructions avant d'utiliser l'outil et conservez ces indications.

CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

Maintenez de l'ordre sur votre lieu de travail

- Le désordre dans le lieu de travail augmente le risque d'accident.

Tenez compte de l'environnement du lieu de travail

- N'exposez pas l'outil à la pluie.
- N'utilisez pas l'outil dans un environnement humide ou mouillé. Maintenez le lieu de travail éclairé.
- N'utilisez pas d'outil en présence de liquides inflammables ou de gaz.

Protégez-vous contre l'électrocution

- Évitez tout contact avec les surfaces reliées à terre.

Tenez les enfants éloignés!

- Ne permettez pas que d'autres personnes touchent à l'outil ou au cordon. tenez-les éloignées de votre lieu de travail.

Rangez votre outil dans un endroit sûr

- Les outils, quand ils ne sont pas utilisés, doivent être rangés dans un endroit sec, sûr et hors de la portée des enfants.

Ne surchargez pas votre outil

- Il travaillera mieux et plus sûrement dans la plage de puissance indiquée.

Utilisez l'outil adéquat

- N'utilisez pas d'outils ou de dispositifs de trop faible puissance pour exécuter des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.

Portez de vêtements de travail appropriés

- Lors de travaux à l'air libre il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures à semelle antidérapante. Coiffez-vous d'un filet à cheveux s'ils sont longs. Portez des lunettes de protection.
- Utilisez aussi un masque si le travail exécuté dégage de la poussière.

Évitez tout mauvais usage du cordon

- Ne portez pas l'outil par le cordon et ne tirez pas sur celui-ci pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenir le cordon à distance des sources de chaleur, de l'huile et des arêtes vives.

Évitez toutes positions instables

- Veillez à ce que votre appui au sol soit ferme et conservez l'équilibre à tout moment.
- Entretenez vos outils soigneusement**
- Maintenez vos outils affûtés et propres afin de travailler mieux et plus sûrement.
- Observez les prescriptions d'entretien et les indications de changement de l'outillage. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation et, en cas de détérioration, faites-le changer par un spécialiste reconnu. Vérifiez le cordon de rallonge périodiquement et remplacez-le s'il est endommagé. Maintenez les poignées sèches et exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche de la prise

- En cas de non utilisation, avant de procéder à l'entretien et lors du changement d'outil.

Enlevez les clés à outils

- Avant de mettre l'outil en marche, assurez-vous que les clés et outils de réglage ont été retirés.

Évitez tout démarrage involontaire

- Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt quand vous branchez la prise.

Câbles de rallonge pour l'extérieur

- A l'extérieur, n'utilisez que des rallonges homologuées et marquées de cette façon.

Soyez toujours attentif

- Observez votre travail, agissez en faisant preuve de bon sens. N'employez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.

Contrôlez si votre appareil est endommagé

- Avant d'utiliser de nouveau l'outil, vérifiez soigneusement le parfait fonctionnement des dispositifs de sécurité ou l'éventuelle présence de pièces endommagées. Vérifiez si le fonctionnement des pièces mobiles est correct, si elles ne se grippent pas ou si d'autres pièces sont endommagées. Tous les composants doivent être montés correctement et remplir les conditions pour garantir le fonctionnement impeccable de l'appareil.
- Tout dispositif de sécurité et toute pièce endommagés, doivent être réparés ou remplacés de manière appropriée par un atelier du Service Assistance , sauf indication contraire du manuel d'utilisation.
- Les interrupteurs de commande défectueux doivent être remplacés par un réparateur spécialisé.
- N'utilisez aucun outil sur lequel l'interrupteur ne puisse ni ouvrir ni fermer le circuit correctement.

Attention!

- Pour votre sécurité, n'utilisez que les accessoires mentionnés dans le manuel d'utilisation ou les catalogues prévus.
- L'utilisation d'accessoires ou d'outils autres que ceux recommandés dans le manuel d'utilisation ou dans le catalogue, peut signifier pour vous un danger personnel de blessure.

Faites réparer votre outil par du personnel qualifié

- Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange originales sinon cela peut provoquer des dangers considérables pour l'utilisateur. Le niveau de bruit émis par la machine a été mesuré conformément aux normes UNI EN 12418, EN 3744.
- Ces mesures ont été effectuées en l'absence de charge et à la vitesse maximale en utilisant un outil de coupe de 350 mm de diamètre. En conditions de travail, la machine émet un bruit supérieur à 85 dB(A).
- Le niveau de vibration transmis au bras et à la main a été mesuré conformément à la norme UNI ISO 5349-1

DESCRIPTION DE LA MACHINE

La scie sur table de chantier ELITE est une machine conçue pour les travaux de coupe sur matériaux céramiques, marbre, granit, briques, ouvrages en béton et semblables, de 130 mm d'épaisseur maximum. La machine utilise le système de coupe à eau avec disque diamanté et est destinée aux professionnels spécialisés dans le secteur du bâtiment. L'opérateur se place face à la table mobile, avec toutes les commandes d'actionnement à portée de main, et dispose le matériau à couper sur la table mobile. Il actionne la table mobile vers l'avant, de manière à ce que le matériau soit au contact de l'outil.

UTILISATION CONSEILLÉE

OUTIL DE COUPE DISQUE DIAMANTÉ À EAU COURONE CONTINUE: céramique, marbre, grès, monocuisson

LASER/SECTEURS: béton, pierres naturelles, granit, matériaux abrasifs **TURBO:** béton, pierres naturelles, granit, matériaux réfractaires. **LES COMBINAISONS OUTIL / MATÉRIAU À COUPER SONT PROPOSÉES À TITRE INDICATIF.**

AVANT DE PROCÉDER À TOUTE APPLICATION, TOUJOURS RESPECTER LES INDICATIONS D'UTILISATION PRÉVUES FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'OUTIL DE COUPE.

Type de fonctionnement consenti: INTERMITTENT - SERVICE S6 40%

40%	fonctionnement sous charge
60%	Repose

SYMBOLES ET SIGNAUX :

Sur la machine, des autocollants de danger/interdiction sont collés aux endroits nécessaires ; les examiner avant d'utiliser la machine.

32	A1	Obligation de port de l'EPI indiqué (lunettes et casque de protection)	B1	Ne pas laver avec de l'eau sous pression
	A2	Lire le mode d'emploi avant chaque utilisation	C1	Niveau d'eau dans la cuve de récupération
	A3	Obligation de port de l'EPI indiqué (Gants de protection)	D1	Blocage du chariot
	A4	Attention! Danger de contact accidentel	E1	Instructions de la tête de coupe inclinaison
	A5	N'utilisez pas de disques de bois ou de métal	F1	Accessoires laser / Mode d'emploi

IDENTIFICATION DU FABRICANT ET DE LA MACHINE

La plaque d'identification représentée est directement appliquée sur la machine. Les références et indications nécessaires au fonctionnement en toute sécurité y sont indiquées.

31	A	Modèle de la machine	M	Degré IP
	B	Article	N	Année de fabrication
	C	Numéro de matricule	O	Diamètre max. de l'outil
	D	Tension de réseau	P	Diamètre interne de l'outil
	E	Fréquence de réseau	Q	Accessoires
	F	Puissance absorbée	R	Accessoires
	G	Puissance électrique installée	S	Identification du fabricant
	H	Vitesse de rotation de l'outil	T	Identification du fabricant et adresse
	I	Classe d'isolement	U	Marques Certifications
	L	Condensateur de démarrage		

INSTALLATION

TRANSPORT

La ELITE peut être transportée facilement en utilisant les poignées de transport.

Avant de déplacer la machine, s'assurer que:

- le chariot moteur soit bloquée au moyen des pommeaux de blocage appropriés placés sur la poutre de coulissement.
- la tête moteur soit bloquée au moyen de la manette de blocage;
- les pieds sont en position de transport.

1
1

Pour déplacer la machine, utiliser un tirant à quatre bras, en mesure de lever 200 kg ou au moins 20% en plus que le poids de la machine, en engageant les crochets dans les poignées de transport.

MANUTENTION

Il est possible de déplacer la machine avec l'aide d'une autre personne au moyen de l'accessoire "roues de transport".



POUR NE PAS COMPROMETTRE LA STABILITE DE LA MACHINE, RESPECTER SCRUPULEUSEMENT LES PROCEDURES SUIVANTES. SOUTENIR LA MACHINE DURANT LES OPERATIONS D'INSTALLATION KIT ROUES.

Avec la machine en position de travail:

- a) desserrer le blocage pied droit (côté moteur)
- 2** b) soulever le pied et l'insérer dans le support roue.
- c) bloquer le pied avec le dispositif de blocage prévu à cet effet.
- 2** d) serrer la vis de blocage du support roue .
- e) répéter l'opération pour le pied droit.



POUR FACILITER LE DEPLACEMENT DE L'ELITE SUR LE CHANTIER, NOUS CONSEILLONS DE LA PLACER EN POSITION RABAISSEE.

- a) Desserrer, un à la fois, les blocages du pied sur le côté en soutenant la machine par les poignées de transport.
- b) abaisser le côté avant de la machine, en faisant coulisser les pieds à l'intérieur des supports jusqu'à faire correspondre le trou intermédiaire des pieds avec celui des supports.
- 3** c) bloquer les pieds au moyen des blocages pieds appropriés
- d) répéter les opérations indiquées aux points (a), (b), (c) pour le côté arrière (côté moteur).

4 PROCÉDER AU DÉPLACEMENT

POSITIONNEMENT

Positionner la machine sur une surface stable. Pour mettre la machine en position de travail, procéder de la façon suivante:

S'ASSURER QUE LA TÊTE MOTEUR SOIT BLOQUÉE EN POSITION ABAISSÉE AU MOYEN DE LA MANETTE DE BLOCAGE PLACÉE SUR LE CÔTÉ MOTEUR.

S'ASSURER QUE LE CHARIOT COULISSANT SOIT BLOQUÉ AU MOYEN DE LA MANETTE DE BLOCAGE CHARIOT.

- 7** a) placer les blocages pieds en position de déblocage.
- 7** b) soulever le côté arrière (côté moteur) au moyen des poignées de transport jusqu'à la position de travail.

6



POUR UN POSITIONNEMENT CORRECT DE LA MACHINE, S'ASSURER QUE LE TROU SUPÉRIEUR DES PIEDS CORRESPONDE À CELUI DE LA FIXATION PIEDS, AVANT LE BLOCAGE FINAL.

6

- c) bloquer les pieds un à la fois.



SOUTENIR LA MACHINE PENDANT LES PHASES DE BLOCAGE DES PIEDS.

d) Répéter l'opération pour le côté avant.

5 SI VOUS ENLEVEZ COMPLETEMENT LES PIEDS, LES REPLACER AVEC LES 4 TROUS VERS LE BAS ET A L'EXTERIEUR. CONTROLES AVANT L'UTILISATION

7 • Avant de commencer n'importe quelle opération de coupe, veiller à ce que le niveau de l'eau dans la cuve soit celui qui est indiqué sur la photo.



LA MACHINE ELITE EST CONÇUE POUR FONCTIONNER EXCLUSIVEMENT AVEC DE L'EAU.

8 • S'assurer que le câble d'alimentation n'entrave pas les opérations de coupe.
Utiliser la manette de blocage câble pour diriger son passage.



AVANT DE PROCÉDER À TOUTE UTILISATION, VÉRIFIER LA PRÉSENCE D'ALIMENTATION DE RÉSEAU.

BRANCHEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE



LA MACHINE DOIT ÊTRE RACCORDÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE AU MOYEN D'UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL AYANT LES SPÉCIFICATIONS SUIVANTES :

Différentiel **In 16 A Id 30 mA**

N.B. Afin d'utiliser correctement les interrupteurs différentiels, il ne faut pas oublier de contrôler périodiquement leur efficacité à l'aide du bouton de test prévu à cet effet sur le panneau frontal du dispositif.

- S'assurer que la section des conducteurs du cordon d'alimentation est de dimension adaptée au courant de démarrage et à la longueur du cordon. Pour les câbles ayant des longueurs allant jusqu'à 50 m, une section de 4 mm² est suffisante.
- Avant de brancher la machine à la prise de courant, s'assurer que le voltage de la ligne corresponde soit identique à celui indiqué sur la plaquette de la machine.
- Brancher la machine uniquement à un secteur ayant un câble de mise à terre efficient. En cas de doutes, ne pas brancher la machine.



EN CAS DE ROTATION INVERSE DU MOTEUR, INVERSER LES DEUX BROCHES DE PHASE À L'INTÉRIEUR DE LA PRISE DE COURANT, COMME INDIQUÉ CI-DESSOUS: uniquement pour les codes art.9XXXX / T380 et art.9XXXX / T380S1

30 • avec un tournevis à empreinte fendue, appuyez sur le siège approprié et tournez les deux broches de phase;
• vérifier le bon sens de rotation.

MONTAGE ET DÉMONTAGE DU DISQUE

Avant d'effectuer toute intervention ou tout réglage, séparer la machine du réseau d'alimentation.

Dévissez les boutons et l'écrou de blocage situés sur le couvercle du disque et retirez-le.

11 Enlever l'écrou de serrage du disque en utilisant la clé de 30 mm et la clé à six pans mâle de 5 mm.

- Procéder au montage de la lame en veillant à respecter le sens de rotation, clairement estampillé sur l'outil.



LE FILETAGE DE L'ÉCROU DE SERRAGE DE LA LAME EST À GAUCHE.

- Serrer la lame et remonter le carter de protection.

DISPOSITIFS DE COMMANDE ET CONTRÔLE

10 La machine ELITE est équipée d'un cadran de commande composé de:

1) BOUTON DE MARCHÉ: (VERT)



En appuyant à fond sur le bouton, le démarrage de la machine est activé.

2) BOUTON D'ARRÊT NORMAL: (ROUGE)



En appuyant à fond sur le bouton, l'arrêt de la machine est activé.

3) DISPOSITIF DE DEBRANCHEMENT DU RÉSEAU (fiche):

Point d'alimentation de la machine. Durant les phases d'entretien et d'intervention, extraire la prise du dispositif pour débrancher la machine du réseau.

4) TEMOIN DE PRÉSENCE RÉSEAU (BLANC):

Allumé: présence de la tension de réseau. Éteint: absence de tension sur le réseau.

5) TEMOIN DE FONCTIONNEMENT MACHINE (VERT):

Pour la signalisation de la machine en fonction.

6) DISJONCTEUR DE SURINTENSITES:

Il intervient en présence de surintensités, en interrompant l'alimentation de la machine.

L'intervention est signalée par l'expulsion du réarmement manuel.

En cas d'intervention du disjoncteur, attendre quelques minutes et réarmer en appuyant sur son pivot central.

7) TRACEUR LASER

Il projette la ligne de coupe sur la table. Il s'active avec la machine branchée au réseau.

EXÉCUTION DE LA COUPE A PLAT

AVANT DE PROCÉDER AUX OPERATIONS DE COUPE, S'ASSURER QUE LE MATERIEL SOIT CORRECTEMENT EN APPUI SUR LE DISPOSITIF D'ARRET DU CARREAU.

11

AVANT DE DEMARRER LES OPERATIONS DE COUPE, L'OPERATEUR DOIT VEILLER A LAISSER AU MOINS 150 cm D'ESPACE LIBRE AUTOUR DE LA MACHINE (Pos. 2 Photo 11). POUR TRAVAILLER EN TOUTE SECURITE, INTERDIRE QUE D'AUTRES PERSONNES STATIONNENT DANS LES ALENTOURS DE LA MACHINE DURING LES OPERATIONS DE COUPE.

L'OPERATEUR RESTE EN POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 11) DURING LES DIFFERENTES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE.

12 Fixer la tête moteur au moyen de la manette de blocage.

- Disposer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée.

13 Mettre la machine en route et attendre la sortie de l'eau de refroidissement du disque de coupe, en réglant la quantité nécessaire au moyen de la vanne de sectionnement eau placée sur la protection du disque.**14** Procéder à la coupe en avançant avec la table de travail.**13** Pour l'exécution de la coupe en diagonale, poser la pièce sur l'équerre comme spécifié sur la photo et procéder avec la coupe.**COUPE A PLAT EN 2 PASSAGES H.MAX. 130 mm.**

En réglant la position de la tête de coupe au moyen de la manette de blocage, il est possible de couper, en deux passages, des matériaux ayant une hauteur allant jusqu'à 130 mm.

15 Pour exploiter un maximum de capacité de coupe, placer la tête moteur dans la position spécifiée sur la photo.

- Disposer la pièce à couper sur la table de travail à la mesure désirée au moyen de l'équerre de coupe.

16 Mettre la machine en route et procéder avec la première coupe**17** Retourner la pièce de 180° et répéter la coupe.**EXÉCUTION DE LA COUPE 45°**

Avant de placer la tête moteur, s'assurer que:

- l'outil de coupe ne soit pas en mouvement
- le chariot coulissant soit bloqué.

Pour l'exécution de coupes à 45°, placer la tête moteur en position jolly:

- Desserrer la vis de support tête moteur au moyen de la clé de 30 mm

18 Incliner la tête coupe et serrer à nouveau la vis de support.**19** Fixer la tête moteur comme spécifié sur la photo 21 au moyen de la manette de blocage**20** Placer la pièce à couper sur la table de travail coulissante et procéder à la coupe.

L'EXECUTION DE LA COUPE JOLLY SUR DE LA CERAMIQUE OU SUR DU MATERIAU EMAILLE DOIT ETRE EFFECTUEE AVEC LE CARREAU RENVERSE.

TRACEUR LASER

APPAREIL LASER EN CLASSE IIIA

L'accessoire traceur laser permet d'effectuer plus rapidement les opérations de coupe.

En effet, le système laser spécial est en mesure d'indiquer la ligne de coupe de l'outil sur la table de travail.

UNE FOIS LA MACHINE BRANCHÉE AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE, LE TRACEUR LASER DEVIENT OPÉRATIONNEL.

TOUTE EXPOSITION DIRECTE À LA LUMIÈRE DU SOLEIL PEUT DIMINUER L'EFFICACITÉ DU TRACEUR LASER.

IL EST DONC CONSEILLÉ D'UTILISER LE DISPOSITIF DANS UN ENVIRONNEMENT COUVERT.

22 EXÉCUTION DE LA COUPE AVEC TRACEUR LASER

- raccorder la machine au réseau électrique;
- placer la pièce à couper en faisant correspondre la ligne produite par le traceur laser avec le repère sur la matériau à couper;
- procéder à la coupe comme spécifié au paragraphe "EXECUTION DE LA COUPE A PLAT".



NE PAS MODIFIER LA POSITION DU FAISCEAU LASER DU TRACEUR ET NE PAS LE DIRIGER VERS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR. NE PAS FIXER LE FAISCEAU À L'OEIL NU ET NE PAS LE REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES.

RÉGLAGE DU TRACEUR

Si le traceur n'est pas en axe avec la ligne de coupe, on peut régler son alignement.

Pour positionner correctement le traceur, procéder de la façon suivante:

- 23** • desserrer les trois vis de blocage du bulbe de façon à pouvoir le déplacer.
- 22** • positionner une référence correctement en équerre sur la ligne de coupe de l'outil.
- 23** • introduire la clé à six pans mâle de 5 mm fournie dans la fente hexagonale située sur le bulbe.
- 23** • en agissant sur la clé à six pans mâle, faire tourner le bulbe jusqu'à aligner la trace sur la ligne de coupe de l'outil.



PENDANT LES OPÉRATIONS DE RÉGLAGE, S'ASSURER QUE LA LIGNE PRODUITE PAR LE TRACEUR N'ATTEIGNE PAS LES YEUX DE L'OPÉRATEUR.

TOUJOURS MAINTENIR UNE DISTANCE DE SÉCURITÉ ENTRE LES YEUX DE L'UTILISATEUR ET LA FIN DE LA LIGNE. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'UTILISATION DU TRACEUR LASER POUR DES APPLICATIONS DIFFÉRENTES QUE CELLES PRÉVUES.

RISQUES RÉSIDUELS

Durant la phase de conception, BATTIPAV SRL a fait particulièrement attention aux aspects susceptibles de provoquer des risques à la sécurité et à la santé des opérateurs. Malgré cela, certains risques potentiels décrits ci-après peuvent persister:



Danger de présence de courant électrique:

La machine dispose d'une installation électrique interne: RACCORDER LA MACHINE A UNE INSTALLATION DOTÉE D'UNE PROTECTION DIFFÉRENTIELLE ET D'UNE MISE À LA TERRE EFFICACE.



Danger d'exposition prolongée au bruit:

L'utilisation continue de la machine provoque une exposition au bruit supérieure à 85dB(A). IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES CASQUES ANTI-BRUIT APPROPRIÉS.



Danger de contact accidentel avec l'outil en mouvement.

IL EST OBLIGATOIRE D'UTILISER DES GANTS DE PROTECTION ÉPAIS



Danger d'exposition à des fragments de matériaux.

IL EST OBLIGATOIRE DE PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION.

MAINTENIR TOUJOURS LA POSITION DE TRAVAIL (Pos. 1 Photo 11) DURANT LES PHASES DE FONCTIONNEMENT DE LA MACHINE:

- Durant le chargement du matériau;
- Durant la coupe du matériau;
- Durant le ralentissement de l'outil de coupe consécutif à l'arrêt de la machine.

ENTRETIEN



AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION OU TOUT RÉGLAGE, DEBRANCHER LA MACHINE DU RÉSEAU D'ALIMENTATION.

NETTOYAGE



NE PAS LAVER LA MACHINE AVEC DES JETS D'EAU SOUS PRESSION.

Enlever les résidus d'usinage de la machine via le bouchon situé sur le fond de la cuve de récupération.

24 25 Procéder périodiquement au nettoyage du gicleur de la façon indiquée.

26 Nettoyer périodiquement les glissières de coulissement des résidus de coupe

RÉGLAGE DE L'INCLINAISON DE LA TÊTE MOTEUR

Le groupe tête de coupe est muni d'un registre pour le réglage de la coupe à plat et de la coupe à 45°.

Dans le cas d'angles incorrects qui se forment à la longue, procéder comme spécifié ci-après:

- 1) desserrer l'écrou de serrage du registre avec une clé métrique de 13 mm.

- 27** 2) avec une clé à six pans mâle de 6 mm, placer le registre dans la bonne position.
3) bloquer à nouveau le registre avec l'écrou de serrage.



POUR UN BON POSITIONNEMENT DES REGISTRES, S'AIDER DE L'EQUERRE MUNIE DU 45°.

RÉGLAGE DU CHARIOT COULISSANT

Le chariot coulissant est équipé d'un dispositif de réglage.

Dans le cas de jeux verticaux excessifs du chariot, procéder de la façon suivante:

- 28** 1) avec une clé métrique de 13 mm et une clé à six pans mâle de 6 mm, desserrer les supports roulettes inférieurs.
29 2) faire coulisser le support roue inférieur sur la fente de réglage jusqu'à éliminer le jeu vertical.
3) bloquer de nouveau le support roulette inférieur.



EN PRÉSENCE DE JEUX LATÉRAUX DU CHARIOT, SERRER D'AVANTAGE TOUS LES SUPPORTS ROULETTES.

ÉLIMINATION



Lorsque la machine (ou un de ses éléments) est destinée à la casse, respecter les dispositions législatives en vigueur.

	Polyamide	Acier	Aluminium	Cuivre	Résine époxy
Corps principal	●	●	●		
Pompe immergée	●	●	●	●	●
Moteur électrique	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



La Directive Européenne 2012/19/EU dispose que les équipements électriques et électroniques ne soient pas éliminés dans le flux normal des ordures ménagères, mais qu'ils soient collectés séparément, afin d'optimiser le niveau de récupération et recyclage des matériaux dont ils sont constitués et, surtout, afin d'éviter des potentiels dommages à la santé et à l'environnement. Conformément à la Directive Européenne 2012/19/EU, tous les équipements électriques et électroniques doivent être marqués avec le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix. L'emballage de ces équipements devra en revanche être éliminé conformément aux modalités indiquées par la législation en vigueur pour leur recyclage. Pour tout renseignement complémentaire sur l'élimination correcte des équipements électriques et électroniques, contacter le service public préposé.

RECHERCHE DES PANNES

L'OUTIL DOIT ÊTRE RÉPARÉ PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

Cet outil électrique est conforme aux normes de sécurité correspondantes. Afin d'éviter le risque de créer une situation dangereuse pour l'utilisateur, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.

Sont exclues de la garantie les pannes qui ne sont pas attribuables à un défaut de conformité existant au moment de l'achat, en l'occurrence :

- Une usure des matériaux (compte tenu de la vie moyenne du produit).
- Le non-respect des indications de ce manuel.
- Des interventions ou manipulations effectuées par du personnel non autorisé.
- L'utilisation de pièces détachées qui ne sont pas d'origine.

DECLARATION CE DE CONFORMITE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
Déclare sous votre seule responsabilité que le produit:

Série: **ELITE80**

Art: **TAB 1**

Cutters pour couper sur des céramique, des marbre, du granit, des briques, des produits en béton et similaires jusqu'à une hauteur de 130 mm.

Cette déclaration concerne les directives suivantes:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Référence aux normes harmonisées pertinentes utilisées: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Date de fabrication - N° de série

ZWECK DIESER GEBRAUCHSANWEISUNG

Diese Gebrauchsanweisung ist ein ergänzender Bestandteil der Maschine. Es wurde von BATTIPAV S.R.L. erstellt, um allen, die im Lauf der vorgesehenen Lebenszeit befugt sind, die Maschine zu bedienen, die notwendigen Informationen zu liefern. Vor jeder Verwendung aufmerksam das Kapitel bezüglich der Sicherheit lesen. Bevor unsere Maschinen das Werk verlassen, durchlaufen sie mit peinlichster Genauigkeit durchgeführte Endkontrollen. BATTIPAV S.R.L. arbeitet ständig an der Entwicklung ihrer Maschinen, deshalb behält sie sich das Recht vor, Veränderungen vorzunehmen. Aus diesem Grund kann kein Anspruch auf Daten und Abbildungen dieser Gebrauchsanweisung erhoben werden.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei Verwendung der Schneidemaschine ELITE mit nicht im Abschnitt „EMPFOHLENE VERWENDUNG“ aufgeführten Werkzeugen.



DER GEBRAUCH VON HOLZSCHEIBEN IST VERBOTEN. KEINE SCHEIBEN FÜR DEN TROCKENSCHNITT BENUTZEN.

- ELITE wurde konzipiert, um ausschließlich unter den im Abschnitt „ZULASSIGE BETRIEBSART“ im Abschnitt „BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH“ aufgeführten Bedingungen zu arbeiten.
- Während der Schneidarbeiten die Maschine wie angegeben erholen lassen.
- ELITE wurde nicht für einen Dauerlastbetrieb konzipiert.



KEINE QUALITATIV GERINGWERTIGEN ODER DEN ANWENDUNGSSPEZIFIKATIONEN DES HERSTELLERS NICHT ENTSPRECHENDEN DIAMANTSCHLEIBEN VERWENDEN. DIE VERWENDUNG VON QUALITATIV GERINGWERTIGEN SCHEIBEN KANN, NEBEN DER TATSACHE, DASS DIE ARBEIT DEUTLICH VERLANGSAMT WIRD, VERLETZUNGEN DES BEDIENERS UND SCHÄDEN AN DER MASCHINE ZUR FOLGE HABEN. DIE MASCHINE IST NICHT FÜR DEN EINSATZ IN EXPLOSIONSFÄHIGEN RÄUMEN BESTIMMT. IMMER DIE PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG TRAGEN, UM DIE GEFAHR VON MIT DER BEARBEITUNG VERBUNDENEN SCHÄDEN ZU SENKEN. DIE MASCHINE NIEMALS IN GANG SETZEN, WENN DAS SCHNEIDWERKZEUG IN BEWEGUNG IST, SONDERN DEN STILLSTAND ABWARTEN.



400V
/3F

Bei jedem Anschluss der Vorrichtung an das Stromnetz die korrekte Drehrichtung vom Motor prüfen, der auf der Schutzabdeckung der Trennscheibe angegeben ist. IE DREHRICHTUNG IMMER VOR DEM EINBAUEN DER TRENNSCHEIBE ÜBERPRÜFEN. DIE MASCHINE AUF KEINEN FALL MIT FALSCHER DREHRICHTUNG VOM MOTOR LAUFEN LASSEN!

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zur Vermeidung elektrischer Schläge, Verletzungen und Brandgefahr folgende Sicherheitsmaßnahmen streng zu beachten. Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf!

BEWAHREN SIE DIESE SICHERHEITSHINWEISE MIT SORGFALT AUF!

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung!

- Unordnung im Arbeitsbereich bedeutet Unfallgefahr.

Berücksichtigen Sie die Umgebungsbedingungen!

- Setzen Sie das Gerät dem Regen nicht aus!
- Benützen Sie das Gerät in feuchter oder nasser Umgebung nicht! Sorgen Sie für gute Beleuchtung Ihres Arbeitsbereiches!
- Benützen Sie das Gerät in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen nicht!

Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!

- Vermeiden Sie, geerdete Teile zu berühren!

Halten Sie Kinder weg vom Gerät!

- Lassen Sie andere Personen weder das Gerät noch das Kabel berühren; halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern!

Bewahren Sie Ihr Gerät sicher auf!

- Unbenutzte Geräte sollten in einem trockenen, sicheren und für Kinder nicht erreichbaren Raum aufbewahrt werden.

Überladen Sie Ihr Gerät nicht!

- Ihr Gerät wird besser und sicherer innerhalb des angegebenen Leistungsbereichs arbeiten.

Benützen Sie das richtige Gerät!

- Benützen Sie kein zu schwaches Gerät oder keinen zu schwachen Zubehör für zu schwere Arbeiten! Benützen Sie das Gerät ausschließlich für die Zwecke und Arbeiten, wofür es ausgedacht wurde!

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung!

- Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe empfehlenswert. Bei langen Haaren tragen Sie ein Haarnetz! Benützen Sie eine Schutzbrille! • Bei stauberzeugenden Arbeiten tragen Sie eine Atemmaske!

Vermeiden Sie, das Kabel falsch zu benutzen!

- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, und benützen Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Vermeiden Sie unsichere Positionen!

- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht!

Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt!

- Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicher zu arbeiten.
- Befolgen Sie mit Sorgfalt die Hinweise für Wartung und Ersatz der verschlissenen Teile! Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig, und falls nötig lassen Sie es von einem anerkannten Fachmann ersetzen. Kontrollieren Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und falls notwendig sie ersetzen. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl oder Fett.

Ziehen Sie den Netzstecker von der Steckdose!

- jedesmal wenn das Gerät nicht benutzt wird; vor jeder Wartungsmaßnahme und beim Werkzeuersatz.

Lassen Sie keine Schlüssel stecken!

- Vor dem Einschalten des Geräts, überprüfen Sie, daß alle Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.

Vermeiden Sie zufällige Anläufe!

- Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß des Geräts an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

Verlängerungskabel im Freien

- Im Freien verwenden Sie nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel!

Seien Sie stets aufmerksam!

- Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht aufmerksam sind.

Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf Beschädigungen!

- Vor weiterem Gebrauch des Geräts alle Sicherheitsvorrichtungen sorgfältig auf ihre einwandfreie Funktionsweise und eventuelle Beschädigungen kontrollieren. Überprüfen Sie, ob alle bewegliche Teile richtig funktionieren, nicht klemmen und nicht beschädigt sind. Um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten, müssen sämtliche Teile richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen.
- Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt ersetzt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benützen Sie kein Gerät, dessen Schalter es weder ein- noch ausschaltet.

Achtung!

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur den Zubehör, der in der Bedienungsanleitung oder in den dazu bestimmten Katalogen angegeben wird. Die Anwendung anderer als der in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlenen Werkzeuge oder Zubehöre kann Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Lassen Sie Ihre Werkzeuge ausschließlich vom Fachpersonal reparieren!

- Dieses Elektrogerät entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen.

***1** Der von der Maschine erzeugte Schallpegel wurde nach Vorgabe der Normen DIN EN 12418 und EN 3744 gemessen. Die Messungen wurden ohne Last und bei Höchstgeschwindigkeit mit einem Schneidewerkzeug mit Durchmesser 350 mm mit segmentiertem.

***2** Die Maschine hat bei laufendem Arbeitszyklus eine Geräuschemission von über 85 dB(A).

Der auf das Hand-Arm-System übertragene Vibrationspegel wurde gemäß der Norm UNI EN ISO 5349-1 gemessen.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Schneidemaschine ELITE für die Baustelle ist eine spezielle Maschine, die sich für Schneidarbeiten auf Keramik, Marmor, Granit, Ziegel, Zementerzeugnissen usw. bis zu einer Höhe von 130 mm eignet. Sie setzt das Nassschnittssystem mit Diamantscheibe ein und ist für Personal mit Fachkenntnissen der Arbeitsgänge in der Baubranche bestimmt. Der Bediener stellt sich vor den beweglichen Tisch, von wo er die Bedienelemente erreichen kann, und legt das zu schneidende Material darauf. Er bewegt den beweglichen Tisch nach vorne, bis das Material mit dem Werkzeug in Berührung kommt.

EMPFOHLENE VERWENDUNG:

SCHNEIDWERKZEUG DIAMANTTRENNSCHEIBE (NASSSCHNITT)

GESCHLOSSENER RAND: Keramik, Marmor, Steinzeug, Einbrandfliesen

LASER/SEGMENTIERTER RAND: Zement, Natursteine, Granit, abrasive Materialien (mit schmalen Schlitten, max. 5 mm)

TURBORAND: Zement, Natursteine, Granit, feuerfester Stein.

BEI DEN ANGABEN ZU DEN MATERIALIEN, DIE MIT DEN VERSCHIEDENEN TRENNSCHEIBENTYPEN BEARBEITET WERDEN KÖNNEN, HANDELT ES SICH UM REINE ANHALTSWERTE. DIE HINWEISE DES HERSTELLERS VOM SCHNEIDWERKZEUG ZUM BESTIMMUNGSGEMÄßEN GEBRAUCH MÜSSEN VOR JEDER ANWENDUNG BEACHTET WERDEN.

Zulässige Betriebsart: AUSSETZBETRIEB - BETRIEB S6 40%

40% Lastbetrieb

60% Leerbetrieb

SYMBOLS UND ZEICHEN:

An den nötigen Stellen der Maschine sind Aufkleber mit Gefahren- und Verbotssymbolen angebracht, die vor der Verwendung zur Kenntnis genommen werden müssen.

32	A1 Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzbrillen und Gehörschutz) ist verpflichtend	B1 Nicht mit Wasser waschen unter Druck
	A2 Vor jeder Benutzung die Gebrauchsanweisungen lesen	C1 Wasserstand des Auffangbeckens
	A3 Die Verwendung der vorgeschriebenen PSA (Schutzhandschuhe) ist verpflichtend	D1 Den Schlitten blockieren
	A4 Achtung! Gefahr einer versehentlichen Berührung	E1 Anweisungen Kippen Schneidkopf
	A5 Verwenden Sie keine Discs für Holz oder Metall	E2 Anweisungen Zubehör Laser

IDENTIFIZIERUNG DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

Das abgebildete Typenschild ist direkt an der Maschine angebracht. Darauf sind die Bezugsangaben und alle für einen sicheren Betrieb nötigen Anweisungen angeführt.

31	A Maschinenmodell	M IP-Schutzgrad
	B Artikel	N Baujahr
	C Matrikelnummer	O Max. Werkzeugdurchmesser
	D Netzspannung	P Innendurchmesser des Werkzeugs
	E Netzfrequenz	Q Zubehör
	F Stromaufnahme	R Zubehör
	G Installierte elektrische Leistung	S Identifizierung des Herstellers
	H Drehzahl des Werkzeugs	T Identifizierung des Herstellers und Adresse
	I Isolierklasse	U Markenzeichen Zertifikationen
	L Anlasskondensator	

INSTALLATION

TRANSPORT

Die Maschine ELITE kann an den Traggriffen bequem transportiert werden.

Vor dem Transportieren der Maschine sicherstellen, dass:

- der Motorwagen mit dem Drehknopf blockiert ist, der sich auf der Laufschiene befindet.
- der Motorkopf mit dem Kegelgriff blockiert ist.
- sich die Beine in Transportposition befinden.

- 1** **Zum Transportieren der Maschine ein 4-strängiges Ketten- oder Drahtseilgehänge verwenden, das eine Tragfähigkeit von 200 kg oder mindestens 20% mehr als das Maschinengewicht hat, und die Haken an den Transportgriffen anschlagen.**

TRANSPORTIEREN

Mit den als Zubehör erhältlichen „Transportrollen“ kann die Maschine mit Hilfe einer zweiten Person transportiert werden.

! UM DIE STABILITÄT DER MASCHINE ZU GEWÄHRLEISTEN, MÜSSEN FOLGENDE PROZEDUREN STRIKT BEACHTET WERDEN. IT HILFE EINER ZWEITEN PERSON DIE MASCHINE BEI DER INSTALLATION VOM ROLLENSATZ ABSTÜTZEN.

Mit der Maschine in Arbeitsposition folgende Prozedur beachten (siehe Abschnitt Aufstellen):

- 2**
- a) Die Blockierung vom linken Bein lockern (Motorseite).
 - b) Das Bein anheben und in die Rollenhalterung stecken.
 - c) Das Bein mit der dafür vorgesehenen Blockierung sichern.
 - d) Die Befestigungsschraube der Rollenhalterung anziehen.
 - e) Den Vorgang für das rechte Bein wiederholen.

! DIE MASCHINE LÄSST SICH ZUSAMMEN MIT EINER ZWEITEN PERSON EINFACHER AUF DER BAUSTELLE TRANSPORTIEREN, WENN SIE DAZU VORHER ABGESENKT WIRD. DAZU WIE FOLGT VORGEHEN:

- 3**
- a) Die Blockierungen vom Bein an der Vorderseite eine nach der anderen lösen und dabei die Maschine an den Transportgriffen abstützen.
 - b) Die Vorderseite der Maschine absenken und dazu die Beine in die Halterungen schieben, bis die mittlere Bohrung der Beine mit der Bohrung in den Halterungen übereinstimmt (Abb. 5).
 - c) Die Beine mit den dafür vorgesehenen Blockierungen sichern.
 - d) Die Prozedur von Punkt (a), (b) und (c) für die Rückseite wiederholen.

4 DIE MASCHINE TRANSPORTIEREN.

AUFSTELLEN

Die Maschine auf einer stabilen Fläche abstellen. Die Maschine in Arbeitsposition bringen und dazu wie folgt vorgehen:

SICHERSTELLEN, DASS DER MOTORKOPF MIT DEM KEGELGRIFF AUF DER MOTORSEITE VOLLSTÄNDIG ABGESENKT UND

BLICKIERT WORDEN IST. SICHERSTELLEN, DASS DER WAGEN MIT DER WAGENBLOCKIERUNG BLOCKIERT WORDEN IST.

- 5** a) Die Blockierungen der Beine öffnen.
5 b) Die hintere Seite (Motorseite) an den Traggriffen bis in die Arbeitsposition anheben.
6



DAMIT DIE MASCHINE KORREKT POSITIONIERT WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE OBERE BOHRUNG DER BEINE MIT DER VOM ANSCHLUSS DER BEINE ÜBEREINSTIMMT, BEVOR DIESE BLOCKIERT WERDEN.

- 6** c) Die Beine der Reihe nach blockieren.



DIE MASCHINE BEIM BLOCKIEREN DER BEINE ABSTÜTZEN.

- d) Die Prozedur auf der anderen Seite wiederholen.

- 5** **SOLLTEN DIE BEINE KOMPLETT HERAUSRUTSCHEN, DIE BEINE WIEDER IN DIE HALTERUNGEN STECKEN UND DABEI DARAUF ACHTEN, DASS DIE VIER BOHRUNGEN NACH UNTEN ZUR AUSSENSEITE ZEIGEN.**

KONTROLLEN VOR DEM GEBRAUCH

- 7** • Vor dem Schneiden sicherstellen, dass der Wasserstand im Becken ausreichend hoch ist (siehe Abbildung).



DIE MASCHINE ELITE IST FÜR DEN NASSSCHNITT GEEIGNET.

- 8** • Sicherstellen, dass das Stromkabel die Schneidarbeiten nicht behindert. Das Kabel mit dem Kabelklemme sichern.



Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass die Stromversorgung vorhanden ist.

STROMANSCHLUSS

DIE MASCHINE MUSS ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER MIT FOLGENDEN EIGENSCHAFTEN AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN:

Leistungsschalter **In 16 A Id 30 mA**

HINWEIS: Für die Funktionstüchtigkeit der Leistungsschalter ist nur dann garantiert, wenn diese regelmäßig kontrolliert werden. Dazu die Taste vorne am Schalter drücken.

- Sicherstellen, dass der Leiterquerschnitt des Stromkabels auf den Anlaufstrom und die Kabellänge ausgelegt ist. Für Kabel bis zu 50 m reicht ein Querschnitt von 4 mm².
- Vor dem Anschluss der Maschine an das Stromnetz sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Maschine übereinstimmt.
- Die Maschine nur an eine Leitung mit funktionstüchtigem Erdungskabel anschließen. Die Maschine im Zweifelsfall nicht anschließen.



WENN SICH DER MOTOR IN DIE FALSCH E RICHTUNG DREHT, DIE BEIDEN PHASEN IM NETZSTECKER VERTAUSCHEN UND DAZU WIE FOLGT VORGEHEN: Nur für die Codes Art.9XXXX / T380 und Art.9XXXX / T380S1

30

- **Einen Schlitzschraubendreher am Sitz der Phasen ansetzen und die beiden Phasenstecker drehen.**
- **Die korrekte Drehrichtung überprüfen.**

EIN- UND AUSBAU DER SCHEIBE

Vor Durchführung von Eingriffen und Einstellungen gleich welcher Art muss die Maschine vom Stromnetz getrennt werden.

- 11** Lösen Sie die Knöpfe und die Sicherungsmutter an der Scheibenabdeckung und entfernen Sie sie.

Die Befestigungsmutter der Diamanttrennscheibe mit einem 30 mm Schlüssel und einem 5 mm Inbusschlüssel lösen.



DAS GEWINDE DER BEFESTIGUNGSMUTTER DER DIAMANTTRENNSCHEIBE IST LINKSGÄNGIG.

- Die Diamanttrennscheibe montieren und dabei auf die Drehrichtung achten, die deutlich auf dem Werkzeug gekennzeichnet ist.
- Die Diamanttrennscheibe fest anziehen und die Schutzabdeckung wieder anbringen.

STEUER- UND KONTROLLELEMENTE

- 10** Die Maschine ELITE ist mit einem Steuerstand mit folgenden Bedienelementen ausgerüstet:

1) START-TASTE: (GRÜN)

Zum Einschalten der Maschine die Start-Taste bis zum Anschlag drücken.

2) STOPP-TASTE: (ROT)

Zum Ausschalten der Maschine die Stopp-Taste bis zum Anschlag drücken.

3) TRENNVORRICHTUNG STROMNETZ (Stecker):

Stromanschluss der Maschine. Vor Durchführung von Wartung und anderen Eingriffen muss der Stecker der Trennvorrichtung abgezogen werden, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

4) KONTROLLEUCHE STROM EIN (WEISS):

Ein: Strom an der Maschine eingeschaltet. Aus: Strom an der Maschine ausgeschaltet.

5) KONTROLLEUCHE MASCHINE LÄUFT (GRÜN):

Zeigt an, dass die Maschine in Betrieb ist.

6) ÜBERSTROMSCHALTER:

Bei Auftreten von Überstrom wird der Überstromschalter ausgelöst und trennt die Maschine vom Stromnetz. Das Auslösen vom Überstromschalter wird durch Herausspringen der manuellen Rückstellung angezeigt. Wenn der Überstromschalter ausgelöst wird, einige Minuten abwarten und dann den Schalter durch Drücken vom zentralen Stift am Schalter rückstellen.

7) LINIENLASER

Sie wird aktiviert, wenn das Gerät mit dem Netzwerk verbunden ist.

AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT

BEVOR MIT DEM SCHNEIDEN BEGONNEN WIRD, MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DAS MATERIAL GUT AM FLIESENANSCHLAG ANLIEGT.

11

VOR DEM EINSCHALTEN VOM SCHNEIDEVORGANG MUSS DIE BEDIENPERSON SICHERSTELLEN, DASS ES EINEN FREIRAUM VON MINDESTENS 150 cm UM DIE MASCHINE GIBT (Abb. 11, Pos. 2). FÜR EINEN SICHEREN MASCHINENBETRIEB IST NUR DANN GARANTIERT, WENN SICH BEIM SCHNEIDEN KEINE WEITEREN PERSONEN IN MASCHINENNÄHE AUFHALTEN. BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 11, Pos. 1).

12 Den Motorkopf mit dem Kegelgriff blockieren.

- Das Werkstück mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren.

13 Die Maschine einschalten und abwarten, bis das Kühlwasser aus der Trennscheibe austritt. Die Wassermenge am Wasserhahn regulieren, der sich an der Schutzabdeckung der Trennscheibe befindet.**13** Den Schnitt durchführen und dazu die Arbeitsfläche nach vorne schieben.**14** Um einen Diagonalschnitt durchzuführen, das Werkstück am Winkelmaß anlegen (siehe Abbildung) und den Schnitt durchführen.**FLACHSCHNITT IN 2 DURCHGÄNGEN HÖHE MAX. 130 mm**

Wenn der Schneidkopf über den Kegelgriff eingestellt wird, kann auch Material mit einer Höhe von bis zu 130 mm in zwei Durchgängen geschnitten werden.

15 Den Motorkopf in die auf der Abbildung gekennzeichnete Position bringen, um die Schneidleistung maximal auszunutzen.

- Das Werkstück mit Hilfe vom Winkelmaß mit dem gewünschten Maß auf der Arbeitsfläche positionieren.

16 Die Maschine einschalten und den ersten Schnitt durchführen.**17** Das Werkstück um 180° drehen und den Schnitt wiederholen.**AUSFÜHRUNG VOM 45°-SCHNITT**

Bevor der Motorkopf positioniert wird, sicherstellen:

- dass das Schneidwerkzeug nicht läuft.
- dass der Wagen blockiert ist.

Zum Durchführen von 45°-Schnitten den Motorkopf in die Jolly-Position bringen:

- Mit dem mitgelieferten 30 mm Schlüssel die Befestigungsschrauben vom Motorkopf lösen.

18 Den Schneidkopf schräg stellen und die Befestigungsschrauben wieder anziehen.**19** Den Motorkopf mit dem Kegelgriff blockieren.**20** Das Werkstück auf der mobilen Arbeitsfläche positionieren und den Schnitt durchführen

JOLLY-SCHNITTE AN KERAMIK ODER EMAILLIERTEM MATERIAL MÜSSEN MIT DER RÜCKSEITE DER FLIESE NACH OBEN DURCHFÜHRT WERDEN.

LINIENLASER

LASER DER KLASSE IIIA

Mit dem Linienlaser kann der Schneidevorgang beschleunigt werden.

Der Linienlaser zeichnet auf der Arbeitsfläche die Schneidelinie vom Schneidwerkzeug vor.

DER LINIENLASER SCHALTET SICH EIN, SOBALD DIE MASCHINE AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WIRD. DIREKTE SONNENEINSTRALUNG KANN DIE FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT VOM LINIENLASER BEEINTRÄCHTIGEN. MIT DER MASCHINE SOLLTE DESHALB AN EINEM ÜBERDACHTEN ORT GEARBEITET WERDEN.

22 SCHNEIDEVORGANG MIT LINIENLASER

- Das Werkstück so positionieren;
- dass die vom Linienlaser projizierte Laserlinie mit dem Materialschnitt übereinstimmt;
- Den Schnitt wie im Abschnitt „AUSFÜHREN VOM FLACHSCHNITT“ beschrieben ausführen.



NICHT DIE POSITION VOM LINIENLASER ÄNDERN UND DABEI DEN LASERSTRAHL AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON RICHTEN. NICHT MIT BLOSSEM AUGE ODER OPTISCHEN GERÄTEN DIREKT IN DEN LASERSTRAHL BLICKEN.

EINSTELLUNG VOM LINIENLASER

Wenn der Linienlaser nicht mit der Schnittpunktlinie auf einer Achse ist, kann er korrekt ausgerichtet werden.

Dazu den Linienlaser wie folgt positionieren:

- 23** • Die drei Befestigungsschraube der Kugel so weit lösen, dass sie sich bewegen lässt.
- 22** • Einen Bezug im rechten Winkel zur Schneidelinie vom Werkzeug positionieren.
- 23** • Den mitgelieferten 5 mm Inbusschlüssel in die Sechskantöffnung an der Kugel stecken.
- 23** • Die Kugel mit dem Inbusschlüssel drehen, bis die Laserlinie mit Schnittpunktlinie vom Werkzeug übereinstimmt.



BEI DER EINSTELLUNG MUSS SICHERGESTELLT WERDEN, DASS DIE VOM LASER ERZEUGTE LASERLINIE NICHT AUF DIE AUGEN DER BEDIENPERSON RICHTET WIRD.

IMMER EINEN SICHERHEITSABSTAND ZWISCHEN DEN AUGEN DER BEDIENPERSON UND DEM ENDE DER LASERLINIE EINHALTEN. DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR EINEN GEBRAUCH VOM LINIENLASER, DER VOMBESTIMMUNGSGEMÄSSEN GEBRAUCH ABWEICHT.

RESTRISIKEN

Die Firma BATTIPAV Srl hat bei der Planung alle Aspekte sorgfältig berücksichtigt, die eine Gefahr für die Sicherheit und Gesundheit der Bedienperson darstellen können. Dennoch bestehen folgende Restrisiken an der Maschine:



Gefährdung durch anliegende Spannung.

Die Maschine verfügt über eine eigene elektrische Anlage:

DIE MASCHINE MUSS AN EINE ANLAGE ANGESCHLOSSEN WERDEN, DIE ÜBER EINEN LEISTUNGSSCHALTER UND EINE ORDNUNGSGEMÄSSE ERDUNG VERFÜGT.



Gefährdung durch fortgesetzte Lärmbelastung:

Bei Dauerbenutzung der Maschine liegt die Lärmbelastung über 85 dB(A).

DAS TRAGEN VON GEEIGNETEM KAPSELGEHÖRSCHUTZ IST PFLICHT.



Gefährdung durch versehentlichen Kontakt mit dem laufenden Werkzeug.

DAS TRAGEN SCHWERER SCHUTZHANDSCHUHE IST PFLICHT.



Gefährdung durch Materialbruchstücke.

DAS TRAGEN EINER SCHUTZBRILLE IST PFLICHT.

BEI LAUFENDER MASCHINE DARF DIE BEDIENPERSON IHREN ARBEITSPLATZ NICHT VERLASSEN (Abb. 11, Pos. 1):

- bei der Materialeingabe.
- beim Schneiden vom Material.
- beim Auslaufen vom Schneidwerkzeug nach Abschalten der Maschine.

WARTUNG



VOR DURCHFÜHRUNG VON EINGRIFFEN UND EINSTELLUNGEN GLEICH WELCHER ART MUSS DIE MASCHINE VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

REINIGUNG



DIE MASCHINE NICHT MIT EINEM HOCHDRUCKREINIGER WASCHEN.

Die Verarbeitungsrückstände aus der Maschine ablassen und dazu den Stöpsel am Boden vom Sammelbecken öffnen.

24 25 Die Düse regelmäßig unter Beachtung der Hinweise reinigen.

26 Die Laufschiene regelmäßig sauber machen und alle Schnittrückstände entfernen.

EINSTELLUNG DER NEIGUNG VOM MOTORKOPF

Der Schneidkopf ist mit einem Register ausgestattet, das eine Einstellung vom Flachschnitt und vom 45°-Schnitt erlaubt. Sollte sich der Winkel durch den Maschinenbetrieb verstellen, die Einstellung wie folgt vornehmen:

- 27** 1) Die Befestigungsmutter vom Register mit einem 13 mm Schraubenschlüssel lösen.
- 2) Die Befestigungsmutter vom Register mit einem 13 mm Schraubenschlüssel lösen.
- 3) Das Register wieder blockieren und dazu die Befestigungsmutter anziehen.

 **FÜR DIE KORREKTE POSITIONIERUNG DER REGISTER EIN WINKELMASS MIT 45°-WINKEL VERWENDEN.**

EINSTELLUNG DES WAGENS

Der Wagen vom Motorkopf ist mit einem Register für die Kalibrierung vom vertikalen Spiel ausgerüstet.

Bei übermäßig starkem vertikalem Spiel vom Wagen wie folgt vorgehen:

- 28** 1) Die unteren Rollenhalterungen mit einem 13 mm Schlüssel und einem 6 mm Inbusschlüssel lösen.
- 28** 2) Die untere Rollenhalterung im Schlitz verschieben, bis das vertikale Spiel beseitigt ist.
- 3) Die untere Rollenhalterung wieder blockieren.

 **BEI SEITLICHEM SPIEL VOM WAGEN ALLE ROLLENHALTERUNGEN FEST ANZIEHEN.**

ENTSORGUNG

 Bei Verschrottung der gesamten Maschine oder Teilen derselben, sind die Materialien gemäß den von der gültigen Gesetzgebung vorgeschriebenen Vorgehensweisen zu entsorgen.

	Polyamid	Stahl	Alluminio	Kupfer	Epoxydharz
Hauptgehäuse	●	●	●		
Tauchpumpe	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



Die EG-Richtlinie 2012/19/EU bestimmt, dass elektrische Altgeräte nicht mit dem normalen festen städtischen Abfall entsorgt, sondern getrennt gesammelt werden, um das Rückgewinnungs- und Wiederverwertungs-niveau der Materialien, aus denen diese gebildet werden, zu optimieren, und besonders, um potentielle Gesundheits- und Umweltschäden zu verhindern. Gemäß der EGRichtlinie 2012/19/EU müssen alle elektrischen Geräte mit dem Symbol des durchgestrichenen Papierkorbs gekennzeichnet werden. Die Verpackung der Maschine wird stattdessen auf die von der herrschenden Gesetzgebung für die Wiederverwertung angegebenen Weise entsorgt. Wenden Sie sich für mehr Informationen über die korrekte Stilllegung der elektrischen Geräte an den zuständigen öffentlichen Dienstleistungsbetrieb.

STÖRUNGSSUCHE

LASSEN SIE IHRE WERKZEUGE AUSSCHLIESSLICH VOM FACHPERSONAL REPARIEREN!

Diese Maschine entspricht den geltenden Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von Fachleuten ausgeführt werden, die Originalersatzteile benutzen; andernfalls könnten schwere Unfälle für den Benutzer entstehen. Von dieser Gewährleistung sind Schäden, die nicht auf einen bereits beim Kauf bestehenden Mangel zurückzuführen sind, ausgeschlossen. Dazu gehören beispielsweise:

- Abnutzung der Materialien (unter Berücksichtigung der durchschnittlichen Produktlebensdauer).
- Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.
- Arbeiten und Änderungen am Produkt, die von nicht autorisiertem Personal vorgenommen werden.
- Verwendung von nicht-originalen Ersatzteilen.

EG-KONFORMITÄTSERLÄRUNG

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) Erklärt unter Ihrer alleinigen Verantwortung, dass das Produkt:

Serie: **ELITE80**

Kunst. **TAB 1**

Typ: **Fräser zum Schneiden von Keramik, Marmor, Granit, Ziegeln, Betonwaren und dergleichen bis zu einer Höhe von 130 mm.**

Diese Erklärung bezieht sich auf die folgenden Richtlinien **2006/42/EC (MD)**, **2014/35/EU (LVD)**, **2014/30/EU (EMC)**, **2011/65/EU (RoHS II)** Bezugnahme auf die einschlägigen harmonisierten Normen **EN12418:2000+A1:2009**, **EN61029-1:2009+A11:2010**, **EN60335-1:2012+A11:2014**, **EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010**, **CEI EN 61000-6-1:2007**, **CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013**, **CEI EN 61000-3-2:2015**, **CEI EN 61000-3-3:2014**

Produktionsdatum-Seriennummer (auf dem Cover)

"TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES"

OBJETIVO DEL MANUAL

Este manual es parte integrante de la máquina. Ha sido realizado por BATTIPAV S.R.L. para proporcionar la información necesaria para quienes están autorizados a interactuar con ella durante su vida útil. Antes de usar la máquina, leer atentamente el capítulo relativo a la seguridad. Todas las máquinas son sometidas a una serie de pruebas y han sido controladas minuciosamente antes de salir de nuestra fábrica. BATTIPAV S.R.L. trabaja constantemente para el desarrollo de sus máquinas, por lo tanto, se reserva el derecho de realizar modificaciones. Por consiguiente, no se podrán pretender derechos sobre los datos y las ilustraciones del presente manual.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD

- El fabricante declina toda responsabilidad por el uso de la cortadora ELITE con utensilios no especificados en el punto "USO ACONSEJADO".



QUEDA PROHIBIDO EL USO DE DISCOS PARA MADERA. NO UTILIZAR DISCOS PARA EL CORTE EN SECO.

- La máquina ELITE está construida para trabajar exclusivamente en las condiciones de "TIPO DE FUNCIONAMIENTO PERMITIDO" indicadas en el punto "USO RECOMENDADO".
- Durante las operaciones de corte, dejar descansar la máquina como se indica.
- ELITE no ha sido construida para el uso con carga continua.



NO SE DEBEN UTILIZAR DISCOS DIAMANTADOS DE MALA CALIDAD O NO CONFORMES CON LAS ESPECIFICACIONES DE USO PROPORCIONADAS POR EL FABRICANTE. LA UTILIZACIÓN DE DISCOS DE MALA CALIDAD PUEDE CAUSAR DAÑOS AL OPERADOR Y A LA MÁQUINA, ADEMÁS DE RALENTIZAR NOTABLEMENTE EL TRABAJO. LA MÁQUINA NO ESTÁ PREVISTA PARA SER UTILIZADA EN UN AMBIENTE EXPLOSIVO. UTILIZAR SIEMPRE DISPOSITIVOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL PARA REDUCIR LOS RIESGOS DERIVADOS DEL TRABAJO. NO PONER NUNCA EN FUNCIONAMIENTO LA MÁQUINA CON EL INSTRUMENTO DE CORTE EN MOVIMIENTO, ESPERAR A QUE SE DETENGA.



400V
3/F

eléctrica general, comprobar que sea correcto el sentido de giro del motor, indicado en la protección del disco. ES NECESARIO EFECTUAR SIEMPRE LA OPERACIÓN DE COMPROBACIÓN DEL SENTIDO DE GIRO CON EL DISCO DE CORTE DESMONTADO.

NO UTILIZAR POR NINGÚN MOTIVO LA MÁQUINA SI ÉSTA GIRA EN SENTIDO CONTRARIO AL INDICADO.

¡Atención! Cuando utilice aparatos eléctricos, observe las siguientes medidas de seguridad, a fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas, de lesiones y de incendio. ¡Lea y observe todas estas instrucciones antes de utilizar el aparato y conserve bien estas instrucciones!

CONSERVE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES

Mantenga ordenado su lugar de trabajo

- El desorden en el área de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.

Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo

- No exponga el aparato a la lluvia.
- No utilice el aparato en un entorno húmedo o mojado. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada
- No utilice el aparato cerca de líquidos inflamables o gases.

Protéjase contra las descargas eléctricas

- Evite el contacto entre el cuerpo y los objetos conectados a tierra.

¡Mantenga alejados a los niños

- No permita que otras personas toquen el aparato o el cable. Manténgalas alejadas de su área de trabajo.

Guarde sus herramientas en un lugar seguro.

- Los aparatos que no se utilizan deberían estar guardados en un lugar seco, seguro y fuera del alcance de los niños.

No sobrecargue el aparato

- Trabajaré mejor y más seguro si lo hace dentro del margen de potencia indicado.

Utilice el aparato adecuado

- No utilice aparatos de potencia demasiado débil ni accesorios que necesiten una potencia elevada. No utilice el aparato para hacer trabajos para los que no ha sido concebido.

Vístase con ropa de trabajo apropiada.

- Cuando se hacen trabajos en el exterior, se recomienda llevar guantes de goma y calzado de suela antideslizante. Si su cabello es largo, téngalo recogido. Lleve gafas de protección.
- Utilice también una mascarilla si el trabajo ejecutado produce polvo.

Evite utilizar incorrectamente el cable de alimentación.

- por el aparato ni tire de éste para desconectar la clavija del enchufe.
- Preserve el cable de temperaturas elevadas, del aceite y de las aristas vivas.
- Evite adoptar posiciones inseguras. Mantenga siempre una correcta postura y equilibrio.

Mantenga sus herramientas cuidadosamente.

- Mantenga sus herramientas afiladas y limpias a fin de trabajar mejor y más seguro.
- Observe las prescripciones de mantenimiento y las indicaciones de cambio del utillaje. Verifique con regularidad el estado del cable de alimentación, y en caso de estar dañado, hágalo cambiar por un técnico cualificado autorizado. Controle con regularidad los cables de extensión y cámbienlos si están dañados. Mantenga las empuñaduras secas y exentas de aceite y de grasa.

Desenchufe la clavija del enchufe

- En caso de no utilización del aparato, antes de efectuar reparaciones y cuando cambie accesorios.

Retire las llaves de maniobra.

- Antes de poner el aparato en marcha asegúrese de que las llaves y útiles de reglaje hayan sido retirados.

Evite los arranques involuntarios.

- Asegúrese de que el interruptor esté "apagado" cuando se conecta el enchufe del aparato.

Cables de prolongación para el uso en el exterior.

- Cuando la herramienta se utiliza en el exterior, usen solamente alargadoras homologadas e identificadas para ello

Esté siempre alerta.

- Observe su trabajo. Use el sentido común y no use el aparato cuando esté distraído

Controle si su aparato está dañado.

- Antes de usar de nuevo el aparato, verifique cuidadosamente los dispositivos de seguridad y las piezas posiblemente dañadas. Verifique si el funcionamiento de las piezas móviles es correcto, si no se gripan, o si otras piezas están rotas; si todos los otros componentes están montados correctamente y reúnen las condiciones para garantizar el funcionamiento impecable del aparato.
- Todo dispositivo de seguridad y toda pieza dañada, tienen que ser reparados o sustituidos de forma apropiada en un taller del servicio posventa, si no se indica otra cosa en el manual de empleo.
- Todo interruptor de mando defectuoso tienen que ser reemplazado por un taller del servicio posventa.
- No utilice ningún aparato cuyo interruptor no pueda abrir y cerrar su circuito correctamente.

¡Atención

- El uso de accesorios distintos de los mencionados en el manual de instrucciones o recomendados en el catálogo del fabricante de la máquina, puede significar un riesgo de lesiones personales.

Haga reparar su herramienta por personal cualificado.

- Este aparato eléctrico cumple las relativas normas de seguridad en vigor. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de no ser así se puede provocar un considerable peligro para el operador.

***1** El nivel de ruido emitido por la máquina se ha medido conforme a las normas UNE-EN12418 y EN3744.

***2** Las mediciones se realizaron sin carga y a la máxima velocidad utilizando una herramienta de corte de 350 mm de diámetro. La máquina en condiciones de trabajo tiene una emisión de ruido que supera los 85 dB(A).

El nivel de vibración transmitido al sistema mano-brazo se ha medido conforme a la norma UNE-EN ISO 5349-1

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

La cortadora para obra ELITE es una máquina específica para trabajos de corte de ladrillos, piedras naturales, granito, barro cocido, manufacturas de cemento y similares hasta una altura de 130 mm. Explota el sistema de corte con herramienta diamantada con agua y está destinada a personal especializado en las operaciones del sector de la construcción. El operador se coloca enfrente del lado estrecho de la máquina, cerca de los mandos de accionamiento, y pone el material que se debe cortar sobre la mesa. Pone en marcha la máquina y desplaza el cabezal de corte hasta poner la herramienta en contacto con el material.

USO ACONSEJADO

HERRAMIENTA DE CORTE: DISCO DIAMANTADO REFRIGERADO POR AGUA

CORONA CONTINUA: cerámica, mármol, gres, monococción. **LÁSER/SECTORES:** cemento, piedras naturales, granito, materiales abrasivos (con ranuras estrechas, máx. 5 mm). **TURBO:** cemento, piedras naturales, granito, piedras refractarias

LAS COMBINACIONES, HERRAMIENTAS Y EL MATERIAL A CORTAR SON INDICATIVOS. CUMPLIR SIEMPRE CON LAS INDICACIONES DE USO PREVISTO PROPORCIONADAS POR EL CONSTRUCTOR DE LA HERRAMIENTA DE CORTE, ANTES DE CUALQUIER APLICACIÓN.

Tipo de funcionamiento consentido: INTERMITENTE - SERVICIO S6 40%

40%

de funcionamiento con carga

60%

de funcionamiento sin carga

SÍMBOLOS Y SEÑALES:

En la máquina, donde es necesario, se han aplicado adhesivos de peligro/prohibición que deben leerse antes de utilizarla.

32

A1	Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos	B1	No lavar con agua a presión
A2	Leer las instrucciones de uso antes de utilizar la máquina	C1	Nivel de agua tina de recuperación
A3	Obligación de utilizar los equipos de protección individual (EPI) prescritos (Guantes protectores)	D1	¡Atención! Bloquear el carrito
A4	¡Atención! Peligro de contacto accidental.	E1	Instrucciones de inclinación de la cabeza de corte
A5	No utilice discos de madera o metal	F1	Instrucciones / Accesorio láser

IDENTIFICACIÓN DEL FABRICANTE Y DE LA MÁQUINA

La placa de identificación ilustrada en la imagen se aplica directamente en la máquina. En ella se ofrecen las referencias y todas las indicaciones necesarias para trabajar en condiciones de seguridad.

31	A	Modelo máquina	M	Grado IP
	B	Artículo	N	Año de producción
	C	Número de serie	O	Diámetro máx. herramienta
	D	Tensión de red	P	Diámetro interno herramienta
	E	Frecuencia de red	Q	Accesorios
	F	Corriente absorbida	R	Accesorios
	G	Potencia eléctrica instalada	S	Identificación fabricante
	H	Velocidad de rotación herramienta	T	Identificación fabricante y dirección
	I	Clase de aislamiento	U	Marcas Certificaciones
	L	Condensador de arranque		

INSTALACIÓN

TRANSPORTE

La ELITE se puede transportar fácilmente tomándola por las manijas de transporte.

Antes de transportar la máquina comprobar que:

- El carro corredizo esté fijado con el seguro del carro.
- La cabeza del motor esté totalmente bajada utilizando la palanca con recuperación.
- Las patas estén en posición de transporte.

1

Para transportar la máquina utilizar un tirante de cuatro brazos, que pueda levantar 200 kg o por lo menos un 20% más del peso de la máquina, colocando los ganchos en las manijas de transporte.

DESPLAZAMIENTO

Con el accesorio "ruedas de transporte" se puede mover la máquina en la obra.



PARA NO PERJUDICAR LA ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA CUMPLIR ESCRUPULOSAMENTE CON LOS SIGUIENTES PROCEDIMIENTOS. SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE INSTALACIÓN DEL KIT RUEDAS.

Con la máquina en la posición de trabajo:

2

- Aflojar el bloqueo de la pata izquierda (lado motor).
- Levantar la pata e introducirla en el soporte de la rueda.
- Bloquear la pata con el correspondiente seguro de bloqueo.

2

- Apretar el tornillo de seguro del soporte de la rueda.
- Repetir la operación en la pata derecha.



PARA FACILITAR EL DESPLAZAMIENTO DE LA ELITE EN EL LUGAR DE TRABAJO, SE ACONSEJA LLEVARLA EN POSICIÓN BAJA.

3

- Aflojar los seguros de pata del lado delantero uno a la vez, sosteniendo la máquina por las manijas de transporte.
- Bajar el lado delantero de la máquina, haciendo correr las patas dentro de los soportes hasta hacer corresponder el agujero intermedio de las patas con aquel de los soportes.
- Bloquear las patas con los seguros correspondientes.
- repetir las operaciones de los puntos (a), (b), (c) para el lado trasero (lado del motor)

4

DESPLAZAR LA MÁQUINA.

POSICIONAMIENTO

Colocar la máquina en una superficie estable. Para poner la máquina en la posición de trabajo proceder de la manera siguiente:

COMPROBAR QUE LA CABEZA DEL MOTOR ESTÉ BLOQUEADA EN LA POSICIÓN BAJA POR MEDIO DE LA PALANCA CON RECUPERACIÓN SITUADA EN EL LADO DEL MOTOR.

COMPROBAR QUE EL CARRO CORREDIZO ESTÉ BLOQUEADO POR MEDIO DEL SEGURO.

5

- Poner los seguros de las patas en la posición de desbloqueo.

5

- Levantar, con las manijas de transporte, el lado trasero (lado motor) hasta la posición de trabajo.

6



PARA UNA CORRECTA COLOCACIÓN DE LA MÁQUINA COMPROBAR QUE EL AGUJERO SUPERIOR DE LAS PATAS CORRESPONDA CON EL DEL ENGANCHE DE LAS PATAS, ANTES DE EFECTUAR EL BLOQUEO FINAL.

6

- Bloquear las patas una a la vez.



SOSTENER LA MÁQUINA DURANTE LAS FASES DE BLOQUEO DE LAS PATAS.

d) Repetir la operación en el lado delantero.

5 SI SALEN COMPLETAMENTE LAS PATAS, COLOCARLAS DE NUEVO CON LOS 4 AGUJEROS ABAJO Y AL EXTERIOR.

CONTROLES PREVIOS AL USO

7 • Antes de acometer cualquier operación de corte, comprobar que el nivel del agua en la tina sea el indicado en la foto.



LA ELITE ESTÁ DISEÑADA PARA TRABAJAR EXCLUSIVAMENTE CON AGUA.

8 • Comprobar que el cable de alimentación no obstaculice las operaciones de corte.
Utilizar el seguro de bloqueo del cable para dirigir su paso.



Antes del uso, comprobar la presencia de alimentación de red.

CONEXIÓN CON LA RED ELÉCTRICA



LA MÁQUINA SE DEBE CONECTAR CON LA RED ELÉCTRICA GENERAL PASANDO POR UN INTERRUPTOR DIFERENCIAL QUE TENGA LAS SIGUIENTES CARACTERÍSTICAS:

Diferencial **In 16 A Id 30 mA**

Nota: Para una utilización correcta de los interruptores diferenciales no se debe olvidar el control periódico de la eficiencia de los mismos, que se efectúa mediante el respectivo pulsador situado en la parte frontal del aparato mismo.

- Asegurarse de que la sección de los conductores del cable de alimentación tenga las dimensiones apropiadas en función de la corriente de puesta en marcha y de su longitud. Para los cables largos hasta 50 metros es suficiente una sección de 4 mm².
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.
- Antes de conectar la máquina con las tomas de corriente, comprobar que el voltaje de la línea sea igual al indicado en la placa de la máquina.



EN CASO DE ROTACIÓN CONTRARIA DEL MOTOR, INVERTIR LAS DOS ESPIGAS DE FASE EN LA CLAVIJA DE ALIMENTACIÓN, COMO SE INDICA A CONTINUACIÓN: Solo para los códigos Art.9XXXX / T380 y Art.9XXXX / T380S1

30

- con un destornillador plano apretar en el correspondiente alojamiento y girar las dos espigas de fase.
- Comprobar que el sentido de giro sea el correcto.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL DISCO

Antes de realizar cualquier intervención o regulación, desconectar la máquina de la red de alimentación.

11 Dévissez les boutons et l'écrou de blocage situés sur le couvercle du disque et retirez-le.

Quitar la tuerca de fijación del disco utilizando una llave de 30 mm y una llave hexagonal macho de 5 mm.



LA ROSCA DE LA TUERCA DE FIJACIÓN DEL DISCO ES IZQUIERDA.

- Montar el disco prestando atención al sentido de rotación impreso claramente en la herramienta.
- Apretar el disco y volver a montar el cárter que lo cubre.

DISPOSITIVOS DE MANDO Y CONTROL

10 La máquina ELITE está equipada con un tablero de mando compuesto por:

1) PULSADOR DE FUNCIONAMIENTO: (COLOR VERDE)



Al presionar a fondo este pulsador se activa la puesta en funcionamiento de la máquina.

2) PULSADOR DE PARADA NORMAL: (COLOR ROJO)



Al presionar a fondo este pulsador se activa la parada de la máquina.

3) DISPOSITIVO DE DESCONEXIÓN DE LA RED (clavija):

Punto de alimentación de la máquina. Durante las fases de mantenimiento e intervención quitar la toma del dispositivo para desconectar la máquina de la red.

4) TESTIGO DE CONEXIÓN A LA RED (BLANCO):

Encendido: presencia de tensión en la red. Apagado: ausencia de tensión en la red.

5) TESTIGO DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA (VERDE):

Para indicar que la máquina está en funcionamiento.

6) DISYUNTOR DE SOBRETENSIÓN:

Interviene en presencia de sobretensión e interrumpe la alimentación de la máquina.

Esta intervención se indica mediante la expulsión del rearme manual.

En caso de intervención del disyuntor, esperar algunos minutos y presionar el perno central del mismo para rearmarlo.

7) TRAZADOR LÁSER

Proyecta la línea de corte en la mesa. Se activa con la máquina conectada a la red.

EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO

ANTES DE PROCEDER CON LAS OPERACIONES DE CORTE, COMPROBAR QUE EL MATERIAL ESTÉ BIEN APOYADO EN EL SUJETA-AZULEJO.

11

ANTES DE COMENZAR CON LAS OPERACIONES DE CORTE, EL OPERADOR DEBE ASEGURARSE DE DEJAR POR LO MENOS 150 CM DE ESPACIO LIBRE ALREDEDOR DE LA MÁQUINA (pos. 2 foto 11). PARA PROCEDER EN CONDICIONES DE SEGURIDAD, NO PERMITIR QUE OTRAS PERSONAS PERMANEZCAN CERCA DE LA MÁQUINA DURANTE LAS OPERACIONES DE CORTE. EL OPERADOR SE UBICA EN LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 11) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

12 Fijar la cabeza del motor mediante la palanca con recuperación.

- Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

13 Poner en marcha la máquina y esperar la salida del agua de refrigeración para el disco de corte, ajustando la cantidad necesaria con la llave de corte del agua colocada en la protección del disco.**13** Efectuar el corte avanzando con la mesa de trabajo.**14** Para ejecutar el corte en diagonal, apoyar la pieza en la escuadra como se indica en la foto y cortar.**CORTE EN LA MESA DE TRABAJO EN 2 PASADAS H. MÁX. 130 mm**

Ajustando la posición del cabezal de corte a través de la palanca con recuperación, es posible cortar con dos pasadas materiales con una altura de hasta 130 mm.

15 Llevar la cabeza del motor a la posición indicada en la foto para aprovechar la máxima capacidad de corte.

- Utilizando la escuadra de corte, colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo en la medida deseada.

16 Poner en marcha la máquina y proceder con el primer corte.**17** Girar la pieza 180° y repetir el corte.**EJECUCIÓN DEL CORTE A 45°**

Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:

- **Antes de posicionar la cabeza del motor, comprobar que:**
- **El carro corredizo esté bloqueado.**

Para ejecutar el corte a 45° llevar la cabeza del motor a la posición jolly.

18 Aflojar el tornillo de soporte de la cabeza del motor con la llave de 30 mm suministrada con la máquina.**19** Inclinar la cabeza de corte y apretar nuevamente el tornillo de soporte.**20** Fijar la cabeza del motor mediante la palanca con recuperación.**20** Colocar la pieza a cortar sobre la mesa de trabajo corrediza y cortar.

LA EJECUCIÓN DEL CORTE JOLLY EN CERÁMICA O MATERIAL ESMALTADO SE DEBE REALIZAR CON EL AZULEJO VOLCADO.

TRAZADOR LÁSER

APARATO LÁSER DE CLASE IIIA

Con el accesorio trazador láser se pueden agilizar las operaciones de corte.

En efecto, el sistema láser puede indicar sobre la mesa de trabajo la línea del corte de la herramienta.

EL TRAZADOR LÁSER SE VUELVE OPERATIVO CUANDO SE CONECTA LA MÁQUINA CON LA RED ELÉCTRICA.

UNA EXPOSICIÓN DIRECTA A LA LUZ DEL SOL PUEDE REDUCIR LA EFICACIA DEL TRAZADOR LÁSER.

POR LO TANTO, SE ACONSEJA UTILIZAR LA MÁQUINA EN LUGARES CUBIERTOS.

22 REALIZACIÓN DEL CORTE CON TRAZADOR LÁSER

- Conectar la máquina a la red eléctrica.

- Colocar la pieza a cortar haciendo corresponder la línea producida por el trazador láser con la referencia en el material a cortar.

- Cortar como se indica en el apartado "EJECUCIÓN DEL CORTE EN LA MESA DE TRABAJO".

AJUSTE DEL TRAZADOR

Si el trazador no estuviera alineado con la línea de corte, es posible ajustar su correcta alineación.

Para colocar correctamente el trazador proceder de la siguiente manera:

- 23** • aflojar los tres tornillos de bloqueo del bulbo para permitir su movimiento.
- 22** • Posicionar una referencia en escuadra sobre la línea de corte de la herramienta.
- 23** • Introducir la llave hexagonal macho de 5 mm, suministrada con la máquina, en la ranura hexagonal del bulbo.
- 23** • Con la llave hexagonal macho girar el bulbo hasta alinear el haz con la línea de corte de la herramienta.



DURANTE LAS OPERACIONES DE AJUSTE SE DEBE COMPROBAR QUE LA LÍNEA PRODUCIDA POR EL TRAZADOR NO LLEGUE A LOS OJOS DEL OPERADOR.

MANTENER SIEMPRE UNA DISTANCIA DE SEGURIDAD ENTRE LOS OJOS DEL OPERADOR Y EL FINAL DE LA LÍNEA. EL FABRICANTE REHÚSA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR UN USO DEL TRAZADOR LÁSER DIFERENTE DEL INDICADO.

RIESGOS RESIDUALES

La empresa BATTIPAV SRL ha puesto especial atención durante la fase de diseño en los aspectos que puedan provocar riesgos para la seguridad y la salud de los operadores. Sin embargo, persisten algunos riesgos potenciales que se describen a continuación:



Peligro de presencia de corriente eléctrica. La máquina dispone de una instalación eléctrica interna: CONECTAR LA MÁQUINA SÓLO CON UNA LÍNEA QUE CUENTE CON PROTECCIÓN DIFERENCIAL Y UN CABLE DE PUESTA A TIERRA EFICIENTE.



Peligro de exposición prolongada al ruido: el uso continuo de la máquina somete al operador a un ruido superior a los 85dB(A). ES OBLIGATORIO USAR LOS CORRESPONDIENTES AURICULARES.



Peligro de contacto accidental con la herramienta en movimiento. ES OBLIGATORIO USAR GUANTES DE PROTECCIÓN PESADOS



Peligro de exposición a fragmentos de materiales. ES OBLIGATORIO USAR GAFAS DE PROTECCIÓN.

SIEMPRE SE DEBE MANTENER LA POSICIÓN DE TRABAJO (pos. 1 foto 11) DURANTE LAS DIFERENTES FASES DE FUNCIONAMIENTO DE LA MÁQUINA.

- Durante la carga del material.
- Durante el corte del material.
- Durante la disminución de velocidad de la herramienta de corte luego de la parada de la máquina.

ADVERTENCIAS SOBRE EL MANTENIMIENTO



ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN O REGULACIÓN, DESCONECTAR LA MÁQUINA DE LA RED DE ALIMENTACIÓN.

LIMPIEZA



NO LAVAR LA MÁQUINA CON CHORROS DE AGUA A PRESIÓN.

A través del tapón situado en el fondo de la tina de recuperación, vaciar la máquina de los residuos del trabajo.

- 24 25** Realizar periódicamente la limpieza del rociador como se indica.

- 26** Limpiar periódicamente los residuos de corte de las guías de desplazamiento.

AJUSTE DE LA INCLINACIÓN DE LA CABEZA DEL MOTOR

El grupo cabeza de corte tiene un registro para ajustar el corte horizontal y el corte a 45°.

En caso angulaciones incorrectas que se prolonguen en el tiempo, proceder como sigue:

- 27** 1) Aflojar la tuerca de fijación del ajuste con una llave métrica de 13 mm.
- 2) Con una llave hexagonal macho de 6 mm, llevar el registro a la posición correcta.
- 3) Bloquear nuevamente el registro con la tuerca de fijación.



AYUDARSE CON UNA ESCUADRA QUE CUENTE CON EL 45° PARA COLOCAR CORRECTAMENTE LOS REGISTROS.

AJUSTE DEL CARRO CORREDIZO

El carro corredizo tiene un registro de ajuste.

En caso de excesivos movimientos verticales del carro, proceder como sigue:

- 28** 1) Con una llave métrica de 13 mm y una llave hexagonal macho de 6 mm, aflojar los soportes de las ruedas inferiores.
- 29** 2) Deslizar el soporte de la rueda inferior sobre la ranura de ajuste hasta eliminar el juego vertical.
- 3) Bloquear nuevamente el soporte de la rueda inferior.



EN PRESENCIA DE MOVIMIENTOS LATERALES DEL CARRO, APRIETE MÁS TODOS LOS SOPORTES DE RUEDAS.

ELIMINACIÓN



En caso de desguace de la máquina entera o desus partes, los materiales se deberán eliminar según los modos indicados por la legislación vigente.

	Poliamida	Acero	Aluminio	Cobre	Resina epoxídica
Cuerpo principal	●	●	●		
Bomba sumergida	●	●	●	●	●
Motor eléctrico	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



La Directiva Europea 2012/19/EU dispone que los aparatos eléctricos no sean eliminados junto con los normales residuos sólidos urbanos, sino que se recojan separadamente para optimizar el nivel de recuperación y reciclado de los materiales que los componen y, sobre todo, para impedir potenciales daños a la salud y al medio ambiente. En conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU, todos los aparatos eléctricos deberán ser marcados con el símbolo del contenedor de basura tachado. En cambio, el embalaje del aparato se eliminará según los modos indicados por la legislación vigente en materia de reutilización. Para mayor información sobre el correcto desguace de los aparatos eléctricos, contactar con el servicio público encargado.

LOCALIZACIÓN DE AVERIAS

LA HERRAMIENTA TIENE QUE SER REPARADA POR PERSONAL CUALIFICADO.

Esta herramienta eléctrica cumple las relativas normas de seguridad. Las reparaciones tienen que ser efectuadas solamente por personal cualificado que utilice piezas de repuesto originales, de otra forma se puede provocar un considerable peligro para el operador. La garantía no cubre las fallas que no deriven de un defecto de conformidad existente en el momento de la compra, como, por ejemplo:

- **Desgaste de los materiales (considerando la vida útil media del producto).**
- **Incumplimiento de las instrucciones de este manual.**
- **Intervenciones y alteraciones realizadas por personal no autorizado.**
- **Uso de piezas de repuesto no originales.**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que el producto:

Serie: **ELITE80**

Modelo art.: **specificato in TABELLA 1**

Tipo: **Cortadores para cortar cerámica, mármol, granito, ladrillos, productos de hormigón y similares hasta una altura de 130 mm.**

La presente Declaración se refiere a las siguientes Directivas:

2006/42/EC (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Referencia a las normas armonizadas pertinentes utilizadas: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Fecha de fabricación - N° de serie: (en la portada)

KÄSIKIRJAN TARKOITUS

Tämä käyttöopas on olennainen osa konetta. Sen loi BATTIPAV S.R.L. toimittaa tarvittavat tiedot niille, joilla on lupa olla vuorovaikutuksessa niiden kanssa odotettavissa olevan elämänsä aikana. Lue turvallisuutta koskeva luku huolellisesti ennen jokaista käyttöä. Jokaiselle koneelle on tehty useita testejä, ja se on tarkastettu huolellisesti ennen lähtöä tehtaalta. BATTIPAV S.R.L. työskentelee jatkuvasti koneidensa kehittämiseksi; Siksi se pidättää oikeuden muutoksiin. Siksi tämän käyttöohjeen tietoihin ja kuviin ei voida vaatia mitään oikeuksia.

TURVALLISUUSOHJEET

- Valmistaja ei ota vastuuta ELITE-leikkurin käytöstä työkaluilla, joita ei ole määritelty kappaleessa "SUOSITELTU KÄYTTÖ";



PUUPOHJAISTEN TAI VASTAAVIEN LEVYJEN KÄYTTÖ ON KIELLETTY. ÄLÄ KÄYTÄ KUI LEIKKUULEVYJÄ.

- ELITE on rakennettu toimimaan yksinomaan kappaleessa "TEKNISET TIEDOT" ilmoitetuissa olosuhteissa "SALLITTU KÄYTTÖTYYPPI".
- Anna koneen leikata leikkuun aikana ohjeiden mukaisesti;
- ELITE-laitetta ei ole rakennettu jatkuvaan kuormitukseen



ÄLÄ KÄYTÄ HAMMASLAATUISIA DIAMONDILEVYJÄ, JOTKA EI SOPIVAT VALMISTAJAN ANTAMIIN KÄYTTÖTEKNISIIN. HAITOJEN LEVYJEN KÄYTTÖ VOI AIHEUTTAA VAHINKOA KÄYTTÄJÄLLE JA KONEELLE, MINKÄ LISÄKSI TYÖ HIDASTUU HUOMATTAVASTI. KONETTA EI OLE TARKOITETTU KÄYTETTÄVÄKSI RÄJÄHDYSHERKÄSSÄ YMPÄRISTÖSSÄ. KÄYTÄ AINA HENKILÖNSUOJAIMIA, JOTKA VÄHENTÄVÄT KÄSITTELYYN LIITTYVÄT RISKIT. ÄLÄ KOSKAAN KÄYNNISTÄ LAITETTA LEIKKUUTYÖKALULLA LIIKKEESSÄ, ODOTA, ETTÄ SE PYSÄHTYY.



400V
/3F

Joka kerta, kun kone kytketään verkkovirtaan uudelleen, tarkista levysuojuksessa ilmoitettu moottorin oikea pyörimissuunta. Suorita AINA TOIMINTA TARKISTAA PYÖRIMISEN SUUNTA PURKAMALLA. **ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA MITTÄ SINUN KÄYTTÖOHJEELLA, MITEN ILMOITETTU.**

Varoitus! Sähkölaitteita käytettäessä ja sähkövirran, loukkaantumisten ja palovaarojen estämiseksi on aina noudatettava seuraavia turvallisuusohjeita. Lue ja noudata näitä ohjeita ennen laitteen käyttöä ja noudata näitä sääntöjä huolellisesti!
SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI.

Pidä työpaikkasi hyvin järjestetty.

- Häiriöt työpaikalla aiheuttavat vaaraa.

Ota huomioon ympäristöolosuhteet.

- Älä altista laitetta sateelle.
- Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä ympäristössä. Huolehdi hyvästä valaistuksesta
- Älä käytä laitetta tulenarkojen nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Suojaa itsesi sähköistymiseltä.

- Vältä kosketusta maadoitettujen esineiden kanssa.

Pidä lapset poissa!

- Älä anna kolmansien osapuolten koskettaa kaapelia tai laitetta, pidä ne poissa työskentelyalueelta.

Säilytä laitetta turvallisesti.

- Laitteet, joita ei käytetä, on pidettävä kuivissa ja turvallisissa paikoissa siten, että lapset eivät pääse niihin.

Älä ylikuormita laitetta.

- Se toimii paremmin ja turvallisemmin nimellisteholla.

Käytä sopivia laitteita.

- Älä käytä pienitehoisia laitteita tai lisävarusteita, jotka vaativat paljon virtaa. Älä käytä laitetta tarkoituksiin ja töihin, joihin niitä ei ole tarkoitettu.

Pukeutua asianmukaisesti.

- Ulkona työskentelyä varten on suositeltavaa käyttää kumikäsineitä ja kenkiä, jotka eivät voi luistaa. Pitkillä hiuksilla käytä erityistä verkkoa. Käytä suojalaseja.
- Kun teet työtä, joka tuottaa pölyä, käytä maskia.

Vältä kaapelin väärää käyttöä.

- Älä nosta laitetta kaapelin päästä äläkä käytä sitä pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta.
- Suojaa kaapeli korkeilta lämpötiloilta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.

Vältä vaarallisia asemia.

• Ole turvallisessa asennossa ja säilytä aina tasapaino.

Huolehdi astioitasi huolellisesti.

• Pidä työkalut terävinä ja puhtaina toimiakseen hyvin ja turvallisesti.

• Noudata huolto-ohjeita ja kulutustyökalujen vaihto-ohjeita. Tarkista kaapeli säännöllisesti, ja jos se on vaurioitunut, vaihda se valtuutettuun asiantuntijaan. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda ne, jos ne ovat vaurioituneet. Kahvojen on oltava kuivia ja puhtaita öljystä ja rasvasta.

Irrota pistoke pistorasiasta.

• Älä käytä laitetta ennen korjausten tekemistä ja tarvikkeiden vaihtamista.

Älä jätä huoltoavaimia laitteeseen.

• Tarkista ennen laitteen käyttöönottoa, että kaikki avaimet ja säätötyökalut on poistettu.

Vältä tahattomia käynnistyiä.

• Liittämällä laite sähköverkkoon varmista, että kytkin on kytketty pois päältä.

Jatkojohdot ulkona.

• Käytä ulkona vain erikoishyväksytyjä ja merkittyjä jatkojohtoja.

Ole aina varovainen.

• Tarkkaile työsi. Ole järkevä, älä käytä laitetta hajamielisenä.

Tarkista, ettei laite ole vaurioitunut.

• Tarkista ennen laitteen käyttöä huolellisesti turvalaitteiden ja mahdollisten vaurioituneiden osien tehokkuus ja moitteeton toiminta. Tarkista liikkuvien osien toiminta, etteivät ne ole tukossa, ettei rikkoutuneita osia ole, että kaikki muut osat on koottu oikein ja että kaikki muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen säännölliseen käyttöön, ovat optimaaliset.

• Turvalaitteet tai vaurioituneet osat on korjattava tai vaihdettava ammattimaisesti huoltokeskuksen kautta, ellei käyttöohjeissa ole annettu muita ohjeita.

• Vaurioituneet kytkimet on vaihdettava huoltoliikkeeseen.

• Älä käytä laitteita, joissa on kytkimet, joita ei voida kytkeä päälle tai pois.

Varoitus.

• Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain käyttöohjeissa lueteltuja tai asianmukaisissa luetteloissa olevia lisävarusteita. Lisävarusteiden tai muiden kuluvien tarvikkeiden käyttö, joka ei missään tapauksessa ole suositeltavaa käyttöohjeissa tai luettelossa, voi merkitä loukkaantumisriskiä sinulle.

Anna ammattitaitoisen henkilökunnan korjata työkalut.

• Tämä sähkölaite on voimassa olevien turvallisuusstandardien mukainen. Korjauksen saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö, joka käyttää alkuperäisiä varaosia, muuten käyttäjälle saattaa aiheutua huomattavia vahinkoja.

*1 Koneen lähettämä melutaso mitattiin UNI EN12418, EN3744 -standardien mukaisesti.

*2 Mittaukset suoritettiin kuormittamattomassa tilassa ja suurimmalla nopeudella käyttäen halkaisijaltaan 200 mm: n leikkuria. Koneen työskentelyolosuhteissa melupäästöt ovat yli 85 dB (A).

Käsi-käsivarsijärjestelmään välitetyn värinän taso mitattiin UNI EN ISO 5349-1 -standardin mukaisesti.

KONEEN KUVAUS

ELITE-työmaaleikkuri on erityinen kone keraamisten, marmoristen, graniittisten, tiilien, betonituotteiden ja vastaavien leikkaamiseen 130 mm: n korkeuteen saakka. Se käyttää märkä timantityökalujen leikkausjärjestelmää ja on tarkoitettu talonrakennussektorin toimintaan erikoistuneelle henkilöstölle. Kuljettaja asettuu liikkuvan pöydän eteen, ajokäsikyn ulottuville ja asettaa leikattavan materiaalin siirrettävälle pöydälle. Siirrä siirrettävää pöytää eteenpäin, kunnes materiaali koskettaa työkalua.

SUOSITELTU KÄYTTÖ

Leikkaustyökalu: VESIPOHJAINEN DIAMONDILEVY

JATKUVA KROONA: keraaminen, marmori, kivitavara, yksisuuntainen LASER / SEKTORIT: betoni, luonnonkivi, graniitti, hioma-aineet TURBO: betoni, luonnonkivi, tulenkestävä graniitti.

YHDISTELMÄT, TYÖKALUT / MATERIAALIT Leikkaamiseen, OVAT PUHDISTI OHJEELLISET. SEURAA AINA TARKOITETTUA KÄYTTÖÄ KOSKEVIA OHJEITA, JOTKA LEIKKAUSTYÖKALUN VALMISTAJA TOIMITTAA ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA.

Sallittu toimintatyyppi:

JAKO - PALVELU S6 40%

40% kuormitus

60% tyhjäkäynti

SYMBOLIT JA MERKIT:

Tarvittaessa koneeseen kiinnitetään vaara- / kieltotarroja, lue ne ennen käyttöä.

32

A1	Velvollisuus käyttää määrättyä henkilönsuojainta (suojalasit ja kuulokkeet)	B1	Älä pese paineistetuilla vesisuihkuilla
A2	Lue käyttöohjeet ennen jokaista käyttöä	C1	Talteenottosäiliön vesitaso
A3	Velvollisuus käyttää määrättyä henkilönsuojainta (suojakäsineet)	D1	Lukitse kelkka
A4	Varoitus! Tahattoman kosketuksen vaara	E1	Lukitse kelkka
A5	Älä käytä puu- tai metallilevyjä	F1	Laser-lisävaruste / Koulutus / Laser-lisävaruste

VALMISTAJAN JA KONEEN TUNNISTETIEDOT

Esitetty tyypikilpi kiinnitetään suoraan koneeseen. Se sisältää viitteet ja kaikki käyttöturvallisuuden kannalta tarpeelliset tiedot.

31	A	Automalli	M	IP-luokka
	B	Artikla	N	Tuotantovuosi
	C	Rintamerkin numero	O	Työkalun enimmäishalkaisija
	D	Verkköjännite	P	Työkalun sisähalkaisija
	E	Verkon taajuus	Q	Lisätarvikkeet
	F	Nykyinen kulutus	R	Lisätarvikkeet
	G	Asennettu sähkövirta	S	Valmistajan tunniste
	H	Työkalun pyörimisnopeus	T	Valmistajan tunniste ja osoite
	I	Eristysluokka	U	Tavaramerkit / sertifikaatit
	L	Kondensaattorin käynnistys		

ASENNUS

KULJETUS

ELITE voidaan helposti kuljettaa kantokahvoilla. Ennen kuin kuljetat konetta, varmista, että:

- liukuva vaunu on kiinnitetty vaunun lukituksella;
- moottoripää on laskettu kokonaan alas säädettävällä vivulla;

1 • jalat ovat kuljetusasennossa.

1 Käytä koneen kuljettamiseen nelivarsiasta tankoa, joka pystyy nostamaan 200 kg tai vähintään 20% enemmän kuin koneen paino kytkemällä koukut kuljetuskahvoihin.

KÄSITTELY

“Kuljetuspyörät” -lisävarusteen avulla konetta voidaan siirtää paikan päällä.



JOS KÄYTÄ KONEEN VAKAVUUTTA, SEURAA HUOLELLISESTI SEURAAVIA MENETTELYJÄ. TUKI KONEET PYÖRÄSARJAN ASENNUSTEN AIKANA.

Koneen ollessa työasennossa:

- 2 a) löysää vasemman jalan lukkoa (moottorin puoli)
- 2 b) nosta jalka ja työnnä se pyörätukeen.
- 2 c) lukitse jalka suhteellisella lukitustapilla
- 2 d) kiristä pyöräntuen lukitusruuvi.
- e) toista oikean jalan toimenpide.



ELIITIN LIIKKUMISEN HELPOTTAMISEKSI RAKENTAMISPAIKALLA ON SUOSITELTAVAA TUODA SE ALEMPAAN ASENTOON.

- a) Löysää etupuolen jalkojen lukot yksi kerrallaan samalla kun tuet konetta kantokahvoista.
- b) laske koneen etupuolta liu'uttamalla jalat tukien sisään, kunnes jalkojen välireikä vastaa tukien reikää.
- 3 c) tukkeuta jalat erityisillä jalkojen lukoilta
- d) toista a, b, c alakohdassa mainitut toimenpiteet takapuolelle (moottorin puoli).

4 MENETTELY KÄSITTELYLLÄ.

SIJAINTI

Aseta kone tukevalle alustalle. Siirrä kone työasentoon seuraavasti:

VARMISTA, ETTÄ MOOTTORIN PÄÄ ON LUKITTU ALEMPAAN ASENTOON KÄYTTÄMÄLLÄ MOOTTORIN PUOLEN NOLLAUSVIPUA. VARMISTA, ETTÄ LIUKUVA VAUNU ON LUKITTU VETOALUSTAN SALVAN AVULLA.

- 5 a) tuo jalkojen lukot avausasentoon.
- 5 b) nosta takapuoli (moottoripuoli) työasentoon kantokahvoilla.



KONEEN OIKEASEEN SJOITTAMISEKSI VARMISTA, ETTÄ JALKOJEN YLÄRENKAA VASTAA JALKAKIINNITYKSEN MUKAISEEN ENNEN LOPUTTAA.

- 6 c) lukitse jalat yksi kerrallaan.



TUETA KONEET JALKOJEN LUKITUSVAIHEIDEN AIKANA

d) Toista toimenpide etupuolelle.

5 JOS JALAT ON POISTETTU TÄYSIN, Sijoita ne 4 reiällä alareunaan ja ulkopuolelle.

TARKASTUKSET ENNEN KÄYTTÖÄ

- 7** • Varmista ennen leikkaamisen aloittamista, että säiliön vedenpinta on kuvan mukainen.



ELITE ON SUUNNITELTU TYÖSKENTELEMÄÄN VEDELLÄ.

- 8** • Varmista, että virtajohto ei häiritse leikkaustoimintoja.
Ohjaa käytävä kaapelin lukitusvivulla.



TARKISTA ENNEN KÄYTTÖÄ KÄYTTÖÖN VIRTALÄHTEN LÄHTEET.

LIITÄNTÄ SÄHKÖVERKOSSA

KONE ON LIITETTÄVÄ SÄHKÖVERKKOON ERILAISEN KYTKIMEN AVULLA SEURAAVILLA OMINAISUUKSILLA:

Ero **16 A Id 30 mA**

HUOM. Vikavirtalaitteiden oikean käytön varmistamiseksi älä unohda niiden tehokkuuden säännöllistä tarkistusta, joka voidaan suorittaa laitteen etuosassa olevalla vastaavalla painikkeella.

- Varmista, että virtalähteen kaapelin johtosarja on mitoitettu käynnistysvirran ja pituuden mukaan. Enintään 50 metrin pituisille kaapeleille riittää 4 mm²: n osa.
- Ennen kuin kytket koneen verkkovirtaan, varmista, että linjan jännite on sama kuin laitteen tyyppikilvessä ilmoitettu.
- Liitä kone vain linjaan, jossa on tehokas maadoituskaapeli. Jos olet epävarma, älä kytke laitetta.



MOOTTORIN MUUTA KIERRÄTYS KÄÄNTÄ KAKSI VAIHEEN NAPPI VIRTAPISTOKKEEN sisäpuolelle, kuten alla on osoitettu: vain koodeille art.9XXX / T380 ja art.9XXX / T380S1

30

- paina uraruuveissellillä asianmukaista istuinta ja kierrä kahta vaihetappia;
- tarkista oikea pyörimissuunta.

LEVYN ASENNUS JA PURKAMINEN

Irrota kone virtalähteestä ennen toimenpiteiden tai säätöjen suorittamista.

Irrota levyn kannessa olevat nupit ja lukkomutteri ja poista se.

- 11** Irrota levyn lukkomutteri 30 mm jakoavaimella uros 5 mm.



LEVYJEN KIRISTYSMUTTERIN KIERRETTY VASEN.

- Jatka levyn asennusta kiinnittäen huomiota työkaluun selvästi leimattuun pyörimissuuntaan.
- Kiristä levy ja aseta levyn kansi takaisin paikalleen.

OHJAUS- JA OHJAUSLAITTEET

- 10** ELITE-kone on varustettu ohjauspyörällä, joka koostuu:

- 1) KÄYNNISTYSNAPPI: (VIHREÄ VÄRI)**



Painikkeen painaminen kokonaan aktivoi koneen käynnistyskyvyn.

- 2) NORMAL STOP-PAINIKE: (PUNAINEN VÄRI)**



Kone pysähtyy painamalla painiketta kokonaan.

- 3) VERKON EROTUSLAITE (pistoke):**

Koneen virtapistike. Irrota kone verkkovirrasta huolto- ja hoitovaiheiden aikana pistoke laitteesta.

- 4) VERKON LÄMPÖVALO (VALKOINEN):**

Päällä: verkkojännite. Pois: ei verkkojännitettä.

- 5) KONEEN KÄYTTÖVALO (VIHREÄ):**

Merkinantolaitteelle toiminnassa.

- 6) YLIVIRTAINEN HÄIRIÖ:**

Se puuttuu ylivirtojen läsnä ollessa keskeyttäen koneen virransyötön. Toimenpiteistä ilmoitetaan manuaalisen palautuksen karkottamisella. Jos virrankatkaisin laukeaa, odota muutama minuutti ja nollaa painamalla sen keskitappia.

- 7) LASERIMERKKI**

Heijastaa leikkauslinjan levyille. Se aktivoidaan, kun kone on kytketty verkkoon.

LITTEÄN LEIKKAUKSEN TOTEUTUS

! ENNEN TOIMINTAA LEIKKAUSTOIMINNOISSA, VARMISTA, ETTÄ MATERIAALI TUKEE HYVIN LAATAN PYSÄYTÄJÄÄ.

11 ! ENNEN LEIKKUTOIMINNOIDEN ALOITTAMISTA KÄYTTÄJÄN ON VARMISTETTAVA JÄTÄ VÄHINTÄÄN VÄHINTÄÄN 150 CM VAPAA TILA KONEEN YMPÄRISTÖSSÄ (KOHTA 2 KUVA 11). TOIMINTA TURVALLISUUTTA ÄLÄ SALLI MUIDEN IHMISTEN PYSYVÄÄ KONEEN LÄHELLÄ LEIKKAUSTOIMIEN AIKANA. KÄYTTÄJÄ PYSY TYÖASEMASSA (POS. 1 KUVA 11) KONEEN ERI KÄYTTÖVAIHEIDEN AIKANA.

12 Kiinnitä moottorin pää säädettävällä vivulla.

- Järjestä leikattava kappale työpinnalle haluttuun kokoon.

13 • Käynnistä kone ja odota, että leikkuulevyn jäähdytysvesi tulee ulos, säätämällä tarvittava määrä levysuojaan asetetun veden sieppausventtiilin avulla.

13 • Jatka leikkausta eteenpäin työtasolla.

14 Suorita diagonaaliikkaus asettamalla kappale kiinnikkeeseen kuvan osoittamalla tavalla ja jatka leikkausta.

MATALAINEN LEIKKAAMINEN 2 KIERROKSELLA H.MAX 130 MM

Säätämällä leikkuupään asentoa säädettävällä vivulla voidaan leikata jopa 130 mm korkeita materiaaleja kahdella kerralla.

15 Tuo moottorin pää paikoilleen kuvan osoittamalla tavalla maksimaalisen leikkauksen kapasiteetin hyödyntämiseksi.

- Järjestä leikattu kappale työstöpinnalle leikkuukannattimella haluttuun kokoon.

16 • Käynnistä kone ja jatka ensimmäistä leikkausta.

17 • Käännä kappale ympäri 180 ° ja toista leikkaus.

45 ° LEIKKAUKSEN TOTEUTUS

! Varmista ennen moottorin päänsä sijoittamista, että:
• leikkuutyökalu ei liiku; • liukuva vaunu on tukossa

Tuo 45 ° leikkaus viemällä moottorin pää miellyttävään asentoon:

- Löysää mukana toimitettua 30 mm avainta moottoripään tukiruuvia

18 • Kallista leikkuupäätä ja kiristä tukiruuvi uudelleen.

19 • Kiinnitä moottorin pää säädettävällä vivulla.

20 • Aseta leikattava kappale liukuvale työpinnalle ja jatka leikkausta.

! KERAMIIKAN TAI LASITTUJEN MATERIAALIEN JOLLY LEIKKAUKSEN TOTEUTTAMINEN ON TEHTÄVÄ KÄÄNTÖLAATALLA.

LASER-TRACKER

Lasermerkintälaitteella voidaan nopeuttaa leikkaustoimintoja.

! LUOKAN IIIA LASERLAITE

Itse asiassa tietty laserjärjestelmä pystyy osoittamaan työkalun leikkauksiin työpinnalle.

LASER-TRACKER TULEE KÄYTTÖÖN, KUN KONE ON LIITETTY SÄHKÖVERKKOON. SUORA ALTISTUMINEN AURINGONVALOLLE VOI VÄHENTÄÄ LASERTEKIJÄN TEHOAKKUUTTA. SUOSITTELEMME KONEEN KÄYTTÖÄ SISÄYMPÄRISTÖISSÄ.

22 LEIKKAUKSEN TOTEUTUS LASER TRACERILLA

- kytke kone verkkovirtaan;

- sijoita leikattu kappale sovittamalla lasermerkintälaitteen tuottama viiva leikkaavan materiaalin viitteeseen;

- jatka leikkausta kappaleessa "LEVYLeikkauksen suorittaminen" osoitetulla tavalla.

! ÄLÄ MUUTA JÄLJITTIMEN ASEMAA KOHTAAMALLA PALKKI KÄYTTÄJÄN SILMIIN. ÄLÄ TARKOITA SÄTEEN SÄTEISIÄ SILMÄTÄ, ÄLÄ KATSO SUORAAN OPTISIIN LAITTEISIIN.

TRACKERIN SÄÄTÖ

Jos piirturi ei ole linjassa leikkauslinjan kanssa, on mahdollista säätää sen oikea suuntaus.

Aseta seuranta oikein seuraavasti:

23 • Löysää kolme polttimon lukitusruuvia liikkumisen mahdollistamiseksi.

22 • aseta työkalun leikkauslinjalle neliönmuotoinen vertailukaivo;

23 • työhä mukana toimitettu 5 mm uroskuusiokoloavain polttimon kuusikulmaiseen aukkoon;

23 • kierrä kuusiokoloavaimella polttimoa, kunnes tela on linjassa työkalun leikkauslinjan kanssa.



VARMISTA, ETTÄ RAJOITTIMEN TUOTTAMA LINJA EI SAA KÄYTTÄJÄN SILMIIN.

SÄILYTÄ AINA TURVALLISUUDEN Etäisyys **KÄYTTÄJÄN SILMÄN JA RIVIN PÄÄLLÄ. VALMISTAJA MAHDOLLISTA VASTUUN LASER-JÄLLEENMYyjÄN KÄYTTÖÖSTÄ MUUOSSA, KUIN EI OLE ILMOITETTU.**

JÄÄNNÖSRISKIT

Suunnitteluvaiheessa BATTIPAV SRL kiinnitti erityistä huomiota näkökohtiin, jotka voivat aiheuttaa riskejä käyttäjien turvallisuudelle ja terveydelle. Tästä huolimatta joitain mahdollisia riskejä on edelleen, jotka kuvataan alla:



Sähkövirran vaara. Koneessa on sisäinen sähköjärjestelmä.

KYTKE KONE JÄRJESTELMÄÄN, JOLLA ON ERILLINEN SUOJAUS JA TEHOKAS MAADOINTI.



Pitkäaikaisen melulle altistumisen vaara. Koneen jatkuva käyttö altistaa melulle yli 85 dB (A). ON PAKOLLINEN KÄYTTÄÄ MELUN SUOJAUSKUULOKKEITA.



Tahattoman kosketuksen vaara liikkuvan työkalun kanssa. KÄYTÄ RASKAAT SUOJAKÄSINEET PAKOLLISESTI



Materiaalin paloille altistumisen vaara. SUOJALASIEN KÄYTTÖ ON PAKOLLISTA.

PIDÄ AINA TYÖASEMA (Pos. 1 kuva 11) KONEEN KÄYTTÖVAIHEEN AIKANA:

- Kun lataat materiaalia;
- materiaalin leikkaamisen aikana;
- Terän hidastamisen aikana koneen pysähtymisen jälkeen.

HUOLTO



ENNEN TOIMENPITEIDEN TAI SUORITTAMISTA ERITTELE KONE VIRTALÄHTEESTÄ.

PUHDISTUS



ÄLÄ PESA KONETTA PAINEVESISUOJILLA.

Tyhjennä kone käsittelyjäännöksistä talteenottosäiliön pohjassa olevalla korkilla.

24 **25** Puhdista ruisku säännöllisesti ohjeiden mukaisesti.

26 Puhdista liukuohjaimet säännöllisesti leikkausjäämistä.

MOOTTORIN PÄÄN KALLISTUKSEN SÄÄTÖ

Leikkuupääyksikkö on varustettu rekisterillä tasaisen leikkauksen ja 45 ° leikkauksen säätämiseksi.

Jos kulmat ovat väärät ajan mittaan, toimi seuraavasti:

- 1) löysää säätömutteria 13 mm: n metrisellä avaimella.
- 27** 2) vie säädin oikeaan asentoon 6 mm uroskuusiokoloavaimella.
- 3) lukitse säädin uudelleen kiristysmutterilla.



REKISTERÖIDEN OIKEASEEN SIJOITTAMISEKSI APUA RYHMÄLLÄ 45 °.

LIUKUVAN KORIN SÄÄTÖ

Liukuvaunu on varustettu säätörekisterillä.

Jos vaunun pystysuuntaiset liikkeet ovat liiallisia, toimi seuraavasti:

- 28** 1) Löysää 13 mm: n jokoavaimella ja 6 mm: n uroskuusiokoloavaimella alemmat pyöräntuet (kuva 30).
- 29** 2) liu'uta säätöaukon alemmaa pyörätukea, kunnes pystysuuntainen vällys on poistettu (kuva 30).
- 3) lukitse alempi pyörätuki uudelleen.



KIRISTÄ KAIKKI PYÖRÄTUET VAATIMUKSEN SIVULIIKKEIDEN LÄHELLÄ.

HÄVITTÄMINEN

 Jos koko kone tai sen osat romutetaan, materiaalit on hävitettävä voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti.

	Polyamidi	Teräs	Alumiini	Kupari	Epoksihartsi
Päärunko	●	●	●		
Upotetut pumput	●	●	●	●	●
Sähkömoottori	●	●	●	●	



Eurooppalaisessa direktiivissä 2012/19 / EU todetaan, että sähkölaitteita ei hävitetä tavallisessa kiinteässä yhdyskuntajätevirrassa, vaan ne kerätään erikseen sen muodostavien materiaalien hyödyntämis- ja kierrätystason optimoimiseksi ja ennen kaikkea mahdollisten terveys- ja terveyshaittojen estämiseksi. Eurooppalaisen direktiivin 2012/19 / EU mukaisesti kaikki sähkökoneet on merkittävä ylivaiatun roskakorin symbolilla. Koneen pakkaus hävitetään sen sijaan nykyisessä lainsäädännössä ilmoitettujen menetelmien mukaisesti uudelleenkäyttöä varten. Lisätietoja sähkölaitteiden oikeasta hävittämisestä saat ottamalla yhteyttä asianmukaiseen julkiseen palveluun.

ONGELMIEN KARTTOITTAMINEN

Työkalun on korjattava pätevä henkilöstö.
Tämä sähkötyökalu on asiaankuuluvien turvallisuusmääräysten mukainen.
Korjaukset saa suorittaa vain pätevä henkilöstö, joka käyttää alkuperäisiä varaosia, muuten se voi aiheuttaa huomattavan vaaran käyttäjälle.
Takuu ei kata vikoja, jotka eivät ole riippuvaisia ostohetkellä ilmenneistä vaatimustenvastaisuuksista, kuten:

- **Materiaalien kuluminen (ottaen huomioon tuotteen keskimääräinen käyttöikä).**
- **Tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättäminen.**
- **Luvattoman henkilöstön suorittamat toimet ja manipulointi.**
- **Muiden kuin alkuperäisten varaosien käyttö.**

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALIA puh. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
Ilmoittaa yksinomaisella vastuullaan, että tuote:
Sarja: **ELITE80**
Tuotemalli: **specificato in TABELLA 1**
Tyypit: **Rakennustyömaaleikkuri tiilen, luonnonkiven, graniitin, tiilien, betonituotteiden ja vastaavien leikkaamiseen 130 mm:n korkeuteen saakka.**
Tähän vakuutukseen viitataan, ja se on seuraavien direktiivien mukainen: **2006/42 / EY (MD), 2014/35 / EU (LVD), 2014/30 / EU (EMC), 2011/65 / EU (RoHS II)**
Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin: **EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014**
Valmistuspäivä - Sarjanumero (kannessa)

DOEL VAN DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding is een integraal onderdeel van de machine. Deze handleiding werd verwezenlijkt door BATTIPAV S.R.L. om de benodigde informatie te verschaffen aan degenen die bevoegd zijn te handelen op het apparaat gedurende de verwachte levensduur. Lees voor elk gebruik altijd aandachtig het hoofdstuk met betrekking tot de veiligheidsregels. Alvorens de fabriek te verlaten, wordt iedere machine onderworpen aan een serie tests en aan een uiterst nauwkeurige controle. BATTIPAV S.R.L. werkt voortdurend aan de verbetering van haar machines; daarom behoudt men zich het recht voor wijzigingen aan te brengen. Er kunnen dus geen rechten worden ontleend aan de gegevens en afbeeldingen in deze handleiding.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- De fabrikant stelt zich niet verantwoordelijk voor het gebruik van de ELITE tegelsnijmachine met werktuigen die niet staan gespecificeerd in het hoofdstuk "AANBEVOLEN GEBRUIK";



È VIETATO L'USO DI DISCHI DA LEGNO O SIMILI. NON UTILIZZARE DISCHI PER IL TAGLIO A SECCO.

- De ELITE is uitsluitend ontworpen om te werken onder de omstandigheden van het "TOEGESTANE WERKINGSTYPE" die staan aangeduid in het hoofdstuk "AANBEVOLEN GEBRUIK";
- Laat de machine tijdens de snijwerkzaamheden op de aangegeven manier rusten;
- De ELITE is niet bedoeld voor voortdurende belasting.



GEBRUIK GEEN DIAMANTBLADEN VAN SLECHTE KWALITEIT OF DIE NIET GESCHIKT ZIJN VOOR HET DOOR DE FABRIKANT GESPECIFICEERDE BEOOGDE GEBRUIK. HET GEBRUIKEN VAN DIAMANTBLADEN VAN SLECHTE KWALITEIT KAN LEIDEN TOT SCHADE AAN DE GEBRUIKER EN AAN DE MACHINE EN KAN DAARNAAST LEIDEN TOT VERTRAGING VAN DE WERKZAAMHEDEN. DE MACHINE IS NIET BEDOELD VOOR GEBRUIK IN EEN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR. GEBRUIK TE ALLEN TIJDE PERSOONLIJKE BESCHERMINGSMIDDELEN OM DE RISICO'S DIE SAMENGAAN MET DERGELIJKE BEWERKINGEN TE REDUCEREN. STEL DE MACHINE NOOIT IN WERKING, WANNEER HET SNIJWERKTUIG IN BEWEGING IS, MAAR WACHT TOTDAT HET WERKTUIG IS GESTOPT.



400
V
/3F

Elke keer dat de machine opnieuw wordt aangesloten op het elektriciteitsnet, dient de correcte draairichting van de motor, die wordt aangeduid op de beschermkap van het blad, te worden gecontroleerd. HET CONTROLEREN VAN DE DRAAIRICHTING DIENT TE ALLEN TIJDE TE WORDEN UITGEVOERD ZONDER DAT HET BLAD IS GEMONTEERD. GEBRUIK DE MACHINE ONDER GEEN BEDING IN EEN ANDERE DRAAIRICHTING DAN STAAT AANGEDUID.

Let op! Bij het gebruik van elektrische apparaten dienen te allen tijde de volgende veiligheidsmaatregelen in acht te worden genomen om gevaar op elektrische schokken, verwondingen en brand te voorkomen. Lees deze adviezen en neem ze in acht, voordat u het apparaat in gebruik neemt!

BEWAAR DEZE VEILIGHEIDSMATREGELEN MET ZORG!

Houd het werkgebied op orde.

- Een wanordelijke werkomgeving leidt tot ongelukken.

Houd rekening met omgevingsinvloeden.

- Stel het apparaat niet bloot aan regen.
- Gebruik het apparaat niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor een goede verlichting.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare vloeistoffen of gassen.

Voorkom een elektrische schok.

- Vermijd contact met geaarde objecten.

Houd kinderen uit de buurt!

- Laat andere personen niet aan het snoer of het apparaat komen, houd ze weg van het werkgebied.

Berg het apparaat veilig op.

- Niet in gebruik zijnde elektrische apparaten dienen in droge, afgesloten ruimten en buiten het bereik van kinderen te worden bewaard.

Overbelast het apparaat niet.

- Het apparaat werkt beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.

Gebruik het juiste apparaat.

- Gebruik geen apparaten met een te laag vermogen of accessoires die een groot vermogen nodig hebben. Gebruik het apparaat niet voor doeleinden of werkzaamheden waarvoor het niet bestemd is.

Draag geschikte werkkleding.

- Bij het werken in de open lucht zijn rubberen werkhandschoenen en schoenen met profielzolen aan te bevelen. Draag bij lang haar een haarnet. Gebruik een veiligheidsbril.
- Gebruik bij werkzaamheden die stof veroorzaken een stofmasker.

Voorkom verkeerd gebruik van het snoer.

- Til de machine niet op aan het snoer en gebruik het snoer niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm het snoer tegen hitte, olie en scherpe randen.

Zorg voor een veilige houding.

- Vermijd onveilige lichaamshoudingen en zorg voor een stabiel evenwicht.

Onderhoud de werktuigen zorgvuldig.

- Houd het werktuig scherp en schoon om goed en veilig te kunnen werken.
- Volg de onderhoudsvoorschriften en de adviezen omtrent het vervangen van aan slijtage onderhevige werktuigen op. Controleer regelmatig het snoer en laat het snoer in geval van beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer regelmatig de verlengsnoeren en vervang ze indien ze zijn beschadigd. Houd de handgrepen droog en vrij van olie en vet.

Trek de stekker uit het stopcontact.

- Als het apparaat niet in gebruik is, voordat u onderhoud gaat verrichten en tijdens het vervangen van aan slijtage onderhevige werktuigen.

Laat geen sleutels achter op de machine.

- Controleer voor het inschakelen of sleutels en andere afstelgereedschappen zijn verwijderd.

Voorkom per ongeluk inschakelen.

- Controleer of het apparaat tijdens de aansluiting op het elektriciteitsnet uitgeschakeld is.

Verlengsnoer bij gebruik buiten.

- Gebruik buiten alleen voor dit doel goedgekeurde en als zodanig gekenmerkte verlengsnoeren.

Wees steeds opmerkzaam.

- Houd de aandacht bij het werk. Ga met verstand te werk, gebruik de machine niet als men niet geconcentreerd is.

Controleer het apparaat op beschadigingen.

- Controleer voor gebruik van het apparaat of de veiligheidsinrichtingen efficiënt zijn en goed functioneren en of er delen beschadigd zijn. Controleer of de bewegende delen goed functioneren, of deze niet geblokkeerd zijn, of er geen delen gebroken zijn, of alle andere delen correct zijn gemonteerd en of alle andere omstandigheden die het functioneren van het apparaat kunnen beïnvloeden, optimaal zijn.
- Indien niet anders is aangegeven in de gebruiksaanwijzing, dienen beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen door een servicewerkplaats vakkundig te worden gerepareerd of te worden vervangen.
- Beschadigde schakelaars dienen door een servicewerkplaats te worden vervangen.
- Gebruik geen apparatuur die niet in- en uitgeschakeld kan worden.

Let op!

- Gebruik in het belang van uw veiligheid alleen accessoires die in de gebruiksaanwijzing of in de catalogus worden genoemd. Het gebruik van andere dan de vermelde accessoires of gereedschappen, die niet in de gebruiksaanwijzing of catalogus worden aanbevolen, kan verwondingsgevaar opleveren.

Laat reparaties uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitvoeren.

- Dit elektrische apparaat voldoet aan de geldende veiligheidsvoorschriften. Ter voorkoming van ongevallen mogen reparaties uitsluitend door vakkundig personeel en met gebruikmaking van originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.

***1**

- Het geluid dat door deze machine wordt voortgebracht, is gemeten in overeenkomst met de UNI EN12418 en EN3744 normen. De metingen zijn uitgevoerd op een onbelaste machine en op maximale snelheid, met gebruik van een snijwerktuig met een diameter van 350 mm.

***2**

- De in werking zijnde machine brengt een geluid voort van boven de 85 dB(A). Het trillingsniveau dat wordt voortgebracht door het hand-armsysteem is gemeten in overeenkomst met de norm UNI EN ISO 5349-1.

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De ELITE snijmachine voor op de werkplaats is een machine die specifiek bedoeld is voor het snijden van keramiek, marmer, graniet, bakstenen, cementblokken en soortgelijke stenen met een maximale hoogte van 130 mm. De snijmachine maakt gebruik van een diamantwerktuig met gebruik van water en is bedoeld voor personeel dat gespecialiseerd is in de bouw. De bediener plaatst zich voor de verschuifbare tafel, binnen het bereik van de startbedieningen en plaatst het te snijden materiaal op de tafel. Beweeg de tafel naar voren, totdat het werktuig contact maakt met het materiaal.

AANBEVOLEN GEBRUIK**SNIJWERKTUIG: DIAMANTBLAD MET GEBRUIK VAN WATER**

MET VOLLE RAND: keramiek, marmer, grès, enkelgebakken tegels **LASER/GESEGMENTEERD:** cement, natuursteen, graniet, schuurmiddelen **TURBO:** cement, natuursteen, vuurvast graniet.

DE GENOEMDE SAMENSTELLINGEN EN DE WERKTUIGEN / TE SNIJDEN MATERIALEN ZIJN SLECHTS TER INDICATIE.

HOUD VOOR ELK GEBRUIK DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN DIE ZIJN VOORZIEN DOOR DE FABRIKANT VAN DE SNIJMACHINE IN ACHT.

Toegestaan werkingstype: INTERMITTEREND - SERVICE S6 - 40%

40% werking vollast

60% werking nullast

SYMBOLEN EN TEKENS:

Op de machine zijn waar nodig gevaar/verbod stickers geplakt, die voor het gebruik van de machine in acht genomen dienen te

worden.

32

A1	Gebruik van voorgeschreven PBM is verplicht (Veiligheidsbril en oorbeschermers)	B1	De machine niet reinigen met water onder hoge druk.
A2	Lees de instructies voor elk gebruik aandachtig door	C1	Waterpeil opvangbak
A3	Gebruik van voorgeschreven PBM is verplicht (Beschermdende Handschoenen)	D1	De glijschuif vergrendelen
A4	Let op! Risico op ongewenst contact	E1	Instructies voor de hellingshoek van de snijkop
A5	Gebruik geen houten of metalen bladen	F1	Laseraccessoire / Instructie / Laseraccessoire

IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE FABRIKANT EN DE MACHINE

Het afgebeelde typeplaatje is direct aangebracht op de machine. Hierop staan alle benodigde referenties en indicaties met betrekking tot de operationele veiligheid vermeld.

31

A	Model machine	M	IP-klasse:
B	Artikel	N	Bouwjaar
C	Serienummer	O	Max. diameter werktuig
D	Netspanning	P	Interne diameter werktuig
E	Netfrequentie	Q	Accessoires
F	Opgenomen Vermogen	R	Accessoires
G	Geïnstalleerd elektrisch vermogen	S	Identificatiegegevens fabrikant
H	Rotatiesnelheid werktuig	T	Identificatiegegevens fabrikant en adres
I	Isolatieklasse	U	Certificatie / Markeringen
L	Startcondensator		

INSTALLATIE

TRANSPORT

De ELITE kan met behulp van de handgrepen gemakkelijk worden vervoerd.

Controleer voordat u de machine verplaatst of:

- de glijschuif wordt vergrendeld met behulp van de vergrendeling;
- de motorkop wordt geheel neergelaten met behulp van de terugkeerhendel;
- de poten zich in de transportstand bevinden;

1
1

Voor het transporteren van de machine dient men een hefmiddel met vier armen, waarmee een gewicht van 200 kg of tenminste 20% van het gewicht van de machine mee kan worden opgeheven en bevestig hierbij de haken aan de transporthandgrepen.

VERPLAATSEN

Met behulp van het "transportwiel" (accessoire) is het mogelijk om de machine naar de werkplaats te verplaatsen.



OM DE STABILITEIT VAN DE MACHINE NIET AAN TE TASTEN, DIEN MEN DE VOLGENDE PROCEDURE NAUWKEURIG OP TE VOLGEN. ONDERSTEUN DE MACHINE TIJDENS DE INSTALLATIEWERKZAAMHEDEN VAN DE WIELKIT.

Met de machine in werkpositie:

- draai de linker vergrendelingspoot (motorzijde) los
- til de poot op en voer het ondersteuningswiel erin.
- vergrendel de poot met het overeenkomstige vergrendelingsmiddel;
- draai de vergrendelingsschroef van het ondersteuningswiel vast;
- herhaal de handeling voor de rechterpoot.



OM HET PLAATSEN VAN DE ELITE OP DE WERKPLAATS TE VERGEMAKKELIJKEN, IS HET AANGERADEN OM DEZE IN NEERGELATEN POSITIE TE DRAGEN.

- draai de vergrendelingspooten aan de achterkant één voor één los en ondersteun de machine hierbij met behulp van de transporthandgrepen.
- laat de voorkant van de machine zakken, door de poten in de steunen te schuiven, totdat het middelste gat op de poten overeenkomt met die van de steunen;
- vergrendel de poten met behulp van de hiervoor bedoelde vergrendelingen
- herhaal de handelingen die staan aangeduid als (a), (b) en (c) voor de achterkant (motorzijde).

4 VERPLAATSEN.

PLAATSING

Plaats de machine op een stabiele ondergrond.

Ga als volgt te werk, om de machine in de werkpositie te brengen:

ZORG ERVOOR DAT DE MOTOROP IS VERGRENDELD IN NEERELATEN POSITIE, MET BEHULP VAN DE TERUGKEERHENDEL, DIE ZICH AAN DE ZIJKANT VAN DE MOTOR BEVINDT.

WEES ER ZEKER VAN DAT DE GLIJSCHUIF IS GEBLOKKEERD MET BEHULP VAN DE GLIJSCHUIFBLOKKERING.

- 5** a) breng de vergrendelingspoten in ontgrendelingspositie;
5 b) til, met behulp van de transporthandgrepen de achterkant (motorzijde) van de machine op, totdat de werkpositie wordt verkregen.

6  **WEES ER VOOR EEN CORRECTE PLAATSIJNG VAN DE MACHINE ZEKER VAN DAT HET BOVENSTE GAT VAN DE POOT OVEREENKOMT MET DIE VAN DE POOTVERBINDING, VOORDAT ER WORDT OVERGEGAAN DE DEFINITIEVE VERGRENDING.**

- 6** c) vergrendel de poten één voor één;

 **ONDERSTEUN DE MACHINE TIJDENS DE VERGRENDELINGSFASSEN VAN DE POTEN**

d) Herhaal de handelingen voor de voorkant.

5 **ALS DE POTEN GEHEEL ZIJN LOSGEDRAID, KUNNEN DEZE OPNIEUW WORDEN GEPLAATST M.B.V. DE 4 GATEN AAN DE ONDER- EN BUITENKANT.**

CONTROLES VOORAF

- 7** • Alvorens met een snijhandeling te beginnen, dient men er zich van te verzekeren dat het waterpeil in de opvangbak overeenkomt met wat staat aangeduid op de foto.

  **DE ELITE IS BEDOELD VOOR GEBRUIK MET WATER.**

- 8** • Zorg ervoor dat de voedingskabel de snijhandelingen niet belemmert.
 Gebruik de blokkeerhendel voor de kabel voor de geleiding van de doorgang.

 **CONTROLEER DE NETVOEDING VOOR ELK GEBRUIK.**

AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

  **DE MACHINE DIJNT TE WORDEN AANGESLOTEN OP HET ELEKTRICITEITSNET DOOR MIDDEL VAN EEN DIFFERENTIEELSCHAKELAAR MET DE VOLGENDE KENMERKEN:**

Differentieel

In 16 A Id 30 mA

N.B. Voor een correct gebruik van de differentieelschakelaars dient u niet te vergeten deze regelmatig op een correcte functionering te controleren. Dit doet u met behulp van de hiervoor bedoelde drukknop aan de voorkant van het apparaat.

- Wees er zeker van dat de afmetingen van de sectie voor de bedrading van de voedingskabel overeenkomt met de aanloopstroom en de lengte van de kabel. Voor kabels met een lengte tot 50 m is een sectie van 4 mm² voldoende.
- Alvorens de stekker van de machine in het stopcontact te steken, dient men te controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die staat aangeduid op het machineplaatje.

 **IN HET GEVAL VAN EEN TEGENGESTELDE DRAAIRICHTING VAN DE MOTOR, DIJENEN DE TWEE FASEPENNEN AAN DE BINNENKANT VAN DE NETSNOERSTEKKER TE WORDEN OMGEKEERD, ZOALS ALS VOLGT AANGEDUID: alleen voor artikelnr.9XXXX/T380 en artikelnr.9XXXX/T380S1**

- 30** • **duw een platkopschroevendraaier in de hiervoor bedoelde behuizing en roteer de twee fasepennen.**
 • **controleer of de draairichting correct is.**

MONTAGE EN DEMONTAGE VAN HET BLAD

Alvorens interventies of afstellingen uit te voeren, dient men de machine los te koppelen van het voedingsnet.

Schroef de knoppen en borgmoer op de beschermkap van het blad los en verwijder deze.

- 11** Verwijder de borgmoer van het blad met behulp van een sleutel van 30 mm en een inbussleutel van 5 mm.

 **DE SCHROEFDRAAD VAN DE BORGMOER VAN HET BLAD IS LINKSDRAAIEND.**

- Houd, bij het monteren van het blad, rekening met de draairichting, die duidelijk staat vermeld op het gereedschap.
- Draai het blad vast en monteer opnieuw de beschermkap van het blad.

BEDIENINGS- EN CONTROLE-INRICHTINGEN

10 De ELITE machine is voorzien van een bedieningspaneel, bestaande uit:

1) STARTKNOP: (GROEN)

Door op deze knop te drukken, wordt de machine gestart.

2) NORMALE STOPKNOP: (ROOD)

Door op deze knop te drukken, wordt de machine gestopt.

3) NETSCHEIDINGSINRICHTING (Stekker):

Voedingpunt van de machine. Gedurende de onderhouds- en interventiefasen dient men het aansluitpunt te verwijderen uit het apparaat om de machine te scheiden van het netwerk.

4) INDICATIELAMPJE NETWERKAANWEZIGHEID (WIT):

Ontstoken: netspanning aanwezig. Gedoofd: netspanning ontbreekt.

5) INDICATIELAMPJE WERKING MACHINE (GROEN):

Om aan te duiden dat de machine in werking is.

6) STROOMONDERBREKER:

Grijpt in, in het geval van overstroom, door de voeding van de machine te onderbreken. De onderbreking wordt gesignaleerd met het uitwerpen van de handmatige resetter. In het geval van interventie door de stroomonderbreker, dient men enkele minuten te wachten en vervolgens te resetten door op de centrale as van de stroomonderbreker te drukken.

7) LASERMARKERDER

Projecteert de slijlijn op de tafel. Wordt geactiveerd als de machine is aangesloten op het netwerk.

VLAKSNIJDEN

ALVORENS VAN START TE GAAN MET HET SNIJDEN, DIENT MEN ER ZEKER VAN TE ZIJN DAT HET WERKSTUK GOED IS VASTGEZET MET DE TEGELSTEUN.

11

ALVORENS TE BEGINNEN MET HET SNIJDEN, DIENT DE BEDIENER TE CONTROLEREN OF ER TENMINSTE 150 CM VRIJE RUIMTE RONDOM DE MACHINE AANWEZIG IS (Pos. 2, Foto 11). OM OP VEILIGE WIJZE TE KUNNEN WERKEN, DIENEN ER GEEN ANDERE PERSONEN AANWEZIG TE ZIJN IN DE BUURT VAN DE MACHINE TIJDENS HET SNIJDEN. DE BEDIENER DIENT ZIJN WERKPOSITIE TE BEHOUDEN (Pos. 1, Foto 11) TIJDENS DE WERKINGSFASEN VAN DE MACHINE.

12 Bevestig de motorkop met behulp van de terugkeerhendel.

- Plaats het te snijden werkstuk op het werkvlak op het gewenste formaat;

13 Start de machine en wacht totdat het koelwater het snijblad heeft bereikt, door de benodigde hoeveelheid in te stellen met behulp van de wateronderbrekingsklep, die zich op de beschermkap van het blad bevindt.

- Begin met het snijden door het werkvlak naar voren te brengen.

14 Leg de tegel voor het diagonaal snijden tegen het steunvlak zoals aangeduid op de foto en begin met het snijden.**VLAKSNIJDEN IN 2 GANGEN, MAX. H 130 mm**

Door de positie van de snijkop in te stellen met behulp van de terugkeerhendel, is het mogelijk om materialen met een hoogte van 130 mm in twee gangen te snijden.

15 Breng de motorkop in positie, zoals aangeduid op de foto, om gebruik te maken van de maximale snijcapaciteit.

- Plaats het te snijden werkstuk met behulp van het snijvlak op het werkvlak op het gewenste formaat.

16 Start de machine en begin met de eerste keer snijden.**17** Keer het werkstuk 180° en herhaal het snijden.**45° SNIJDEN**

Alvorens de motorkop te plaatsen, dient men er zeker van te zijn dat:

- het snijwerktuig niet in beweging is. • de glijschuif is geblokkeerd

Breng de motorkop voor het 45° snijden in de 'jolly' positie:

- Schroef met behulp van de bijgeleverde sleutel van 30 mm de steunschroeven van de motorkop los.

18 Tilt de snijkop en schroef de steunschroeven opnieuw vast.**19** Bevestig de motorkop met behulp van de terugkeerhendel.**20** Plaats het werkstuk op het schuivende werkoppervlak en begin met snijden.

HET 45° SNIJDEN (JOLLY) VAN KERAMIEK OF GEËMAILLEERD MATERIAAL WORDT MET OMGEKEERDE TEGEL UITGEVOERD.

LASERMARKEERDER**KLASSE IIIA LASERAPPARATUUR**

Met behulp van de lasermarkeerder is het mogelijk om de snijwerkzaamheden te versnellen.

Dit bijzondere systeem is in staat om de snijlijn van het werktuig aan te geven op het werkvlak.

DE LASERMARKEERDER IS OPERATIONEEL ZODRA DE MACHINE IS AANGESLOTEN OP HET ELEKTRICITEITSNETWERK.

DIRECTE BLOOTSTELLING AAN ZONLICHT KAN AFBREUK DOEN AAN DE EFFICIËNTIE VAN DE LASERMARKEERDER.

HET IS DAAROM AANGERADEN OM DE MACHINE IN EEN OVERDEKTE RUIMTE TE GEBRUIKEN.

22 SNIJDEN MET DE LASERMARKEERDER

- sluit de machine aan het op elektriciteitsnetwerk;
- plaats het te snijden werkstuk in overeenkomst met de lijn die wordt afgegeven door de laser, op basis van het te snijden materiaal.
- begin met het snijden zoals aangeduid in het hoofdstuk "VLAKSNIJDEN".



WIJZIG DE POSITIE VAN DE MARKEERDER NIET EN SCHIJN DE STRAAL NIET IN DE RICHTING VAN DE OGEN VAN DE GEBRUIKER. FIXEER DE STRAAL NIET OP HET BLOTE OOG EN KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE STRAAL, OOK NIET MET OOGBESCHERMENDE MIDDELEN.

AFSTELLING VAN DE MARKEERDER

Indien de markeerder niet in lijn is met de snijlijn, is het mogelijk om deze uitlijning aan te passen.

Als volgt te werk om de markeerder op correcte wijze te plaatsen:

- 23** • draai de drie blokkeringsschroeven van het lampje zodanig vast, dat beweging nog mogelijk is;
- 22** • plaats een verwijzing op het vlak op de snijlijn van het werkstuk;
- 23** • voer de bijgeleverde inbussleutel van 5 mm in, in de zeshoekige sleuf op het lampje;
- 23** • draai het lampje door aan de inbussleutel te draaien, totdat de markeerlijn in lijn is met de snijlijn van het werktuig.



WEES ER TIJDENS DE AFSTELHANDELINGEN ZEKER VAN DAT DE LIJN DIE WORDT VOORTGEBRACHT DOOR DE MARKEERDER NIET IN DE OGEN VAN DE BEDIENER SCHIJNT.

BEHOUD TE ALLEN TIJDE EEN VEILIGE AFSTAND TUSSEN DE OGEN VAN DE BEDIENER EN HET EINDE VAN DE LASERLIJN. DE FABRIKANT STELT ZICH NIET VERANTWOORDELIJK VOOR HET GEBRUIK VAN DE LASERMARKEERDER VOOR ANDERE DOELEINDEN DAN DIE ZIJN AANGEDUID.

OVERIGE RISICO'S

BATTIPAV SRL heeft in de ontwerpfase rekening gehouden met de aspecten die kunnen leiden tot veiligheidsrisico's en met de gezondheid van de bedieners. Desondanks blijven er altijd een aantal potentiële risico's bestaan, zoals hieronder beschreven:



Risico op aanwezigheid van elektrische stroom.

De machine beschikt over een interne elektrische installatie. VERBIND DE MACHINE MET EEN DOELMATIGE GEAARDE INSTALLATIE VOORZIEN VAN DIFFERENTIEELBEVEILIGING.



Risico op langdurige blootstelling aan lawaai.

Langdurig gebruik van de machine leidt tot langdurige blootstelling aan geluid boven de 85 dB(A). HET IS VERPLICHT OM GESCHIKTE GELUIDDEMPENDE OORDOPPEN TE DRAGEN.



Risico op ongewenst contact met het in beweging zijnde werktuig.

HET IS VERPLICHT OM ZWARE BESCHERMENDE HANDSCHOENEN TE DRAGEN.



Risico op blootstelling aan materiaalfragmenten.

HET IS VERPLICHT OM EEN VEILIGHEIDSBRIJL TE DRAGEN.

BEHOUD TE ALLEN TIJDE UW WERKPOSITIE (Pos. 1, foto 11) TIJDENS DE WERKINGSFASEN VAN DE MACHINE:

- Tijdens het aanvoeren van het materiaal;
- Tijdens het snijden van het materiaal;
- Tijdens de vertraging van het snijwerktuig als gevolg van het stoppen van de machine.

ONDERHOUD



ALVORENS INTERVENTIES OF AFSTELLINGEN UIT TE VOEREN, DIENT MEN DE MACHINE LOS TE KOPPELEN VAN HET VOEDINGSNET.

REINIGEN



DE MACHINE NIET REINIGEN MET WATER ONDER HOGE DRUK.

Leeg de machine van verwerkingsresten, met behulp van de stop op de bodem van de tank.

24 25 Reinig de sproeier regelmatig, zoals aangeduid.

26 Reinig regelmatig de schuifgeleiders van verwerkingsresten.

AFSTELLING VAN DE HELLINGSHOEK VAN DE MOTORKOP

De snijgroep is voorzien van een instelmechanisme voor het afstellen van het vlaksnijden en het 45° snijden.

In het geval de hoekafstelling na verloop van tijd begint af te wijken, dient men als volgt te handelen:

- 27** 1) schroef de borgmoer van het instelmechanisme los met een momentsleutel van 13 mm.
- 2) breng het instelmechanisme met een inbussleutel van 6 mm in de correcte positie.
- 3) blokkeer het instelmechanisme opnieuw met de borgmoer.



VOOR EEN CORRECTE PLAATSING VAN DE INSTELMECHANISMEN, DIENT MEN GEBRUIK TE MAKEN VAN EEN WINKELHAAK VAN 45°.

INSTELLING VAN DE GLIJSCHUIF

De glijschuif is voorzien van een instelmechanisme.

Als de verticale speling van de glijschuif te groot is, dient men als volgt te werk te gaan:

- 28** 1) draai de onderste wielsteunen los met behulp van een momentsleutel van 13 mm en een inbussleutel van 6 mm (foto 30).
- 29** 2) schuif de onderste wielsteun op de regelsleuf totdat de verticale speling is verdwenen (foto 30).
- 3) vergrendel de onderste wielsteun opnieuw.



SPAN DE STEUNWIELEN VERDER AAN, IN HET GEVAL VAN LATERALE BEWEGINGEN VAN HET WAGENTJE.

VERWERKING ALS AFVAL



Als de volledige machine of delen ervan worden ontmanteld, moet het materiaal worden verwerkt op de wijze die wordt bepaald door de huidige wetgeving.

	Polyamide	Staal	Aluminium	Koper	Epoxyhars
Hoofdgedeelte	●	●	●		
Dompelpomp	●	●	●	●	●
Elektromotor	●	●	●	●	

A.E.E.A. IT08020000002803



De Europese Richtlijn 2012/19/EG schrijft voor dat afgedankte elektrische apparatuur niet mogen worden behandeld als normale afvalstoffen, maar gescheiden dienen te worden om de afvalmaterialen zo veel mogelijk opnieuw te kunnen gebruiken en te recyclen, maar vooral om gevaar voor de gezondheid en het milieu te kunnen voorkomen. Volgens de

Richtlijn 2012/19/EG dient op alle verpakkingen van elektrisch materiaal het symbool van een doorgehaald papiermandje te staan. De verpakking van de machine dient volgens de plaatselijk geldende voorschriften inzake afval te worden behandeld. Wend u tot u tot de openbare afvaldiensten voor meer informatie over een correcte behandeling van afval van elektrische apparatuur.

OPSPOREN VAN STORINGEN

HET WERKTUIG MOET DOOR VAKBEKWAAM PERSONEEL GEREPAREERD WORDEN.

Dit elektrische werktuig is conform de desbetreffende veiligheidsnormen.

Reparaties mogen alleen door vakbekwaam personeel en met originele onderdelen uitgevoerd worden; anders kan dit aanzienlijk gevaar voor de gebruiker opleveren.

Uitgesloten van de garantie zijn defecten die niet afhankelijk zijn van een gebrek aan overeenstemming die bestonden op het moment van de aankoop, zoals bijvoorbeeld:

- Slijtage van de materialen (rekening houdend met de gemiddelde levensduur van het product).
- Niet-naleving van de instructies in deze handleiding.

- Interventies en manipulaties uitgevoerd door onbevoegd personeel.
- Gebruik van niet-originele reserveonderdelen.

CONFORMITEITSVERKLARING

BATTIPAV SRL (Z.I." Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)
Verklaart onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:

Serie: **ELITE80**

Model art.: **gespecificeerd in TABEL 1**

Type: **Snijmachine voor op de werkplaats voor het snijden van bakstenen, natuursteen, graniet, tegels van klei, cementstenen en dergelijke tot een hoogte van 130 mm.**

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende Richtlijnen:

2006/42/EG (MD), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS II)

Verwijzing naar geharmoniseerde normen: **EN12418:2000+A1:2009, EN61029-1:2009+A11:2010, EN60335-1:2012+A11:2014, EN60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010, CEI EN 61000-6-1:2007, CEI EN61000-6-3:2007+A1:2013, CEI EN 61000-3-2:2015, CEI EN 61000-3-3:2014**

Bouwdatum – Serienummer (op omslag)

CEL DOKUMENTACJI TECHNICZNO-RUCHOWEJ

Ta dokumentacja techniczno-ruchowa jest integralną częścią urządzenia. Została opracowana przez BATTIPAV SRL, aby przez cały czas użytkowania maszyny, prawidłowo ją obsługiwać i dostarczyć niezbędne informacje. Przed każdym użyciem przeczytać rozdział dotyczący bezpieczeństwa. Zanim nasze maszyny opuszczą fabrykę, przechodzą dokładną końcową kontrolę. BATTIPAV SRL stale pracuje nad rozwojem swoich maszyn, dlatego zastrzega sobie prawo, podejmowania zmian. Z tego powodu nie mogą być wnoszone jakiegokolwiek roszczenia dotyczące danych technicznych i ilustracji zamieszczonych w niniejszej dokumentacji techniczno-ruchowej.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Producent nie przejmuje żadnej odpowiedzialności przy użyciu maszyny PRIME z narzędziami, które nie zostały wymienione w Ustępie "ZALECANE ZASTOSOWANIE"



ZABRONIONE JEST UŻYWANIE TARCZY DO DREWNA NIE UŻYWAĆ TARCZ DO CIĘCIA NA SUCHO.

- ELITE został opracowany do rodzaju pracy wyłącznie podanego w Ustępach „DOPUSZCZALNE RODZAJE PRACY” oraz "ZALECANE ZASTOSOWANIE".
- Podczas cięcia, schładzać maszynę jak podano w dalszym tekście,
- ELITE nie jest przeznaczony do pracy ciąglej



NIE UŻYWAĆ TARCZ DIAMENTOWYCH NISKIEJ JAKOŚCI LUB POZBAWIONYCH SPECYFIKACJI PRODUCENTA. ZASTOSOWANIE TARCZ NISKIEJ JAKOŚCI, OPRÓCZ WYRAŻNEGO WYDŁUŻENIA PRACY, MOŻE SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA UŻYTKOWNIKA ORAZ USZKODZENIE MASZINY. MASZYNA NIE JEST PRZEWIDZIANA DO UŻYTKU W OBSZARZE NARAŻONYM NA EKSPLOZJE. STAŁE STOSOWAĆ INDYWIDUALNE ŚRODKI OCHRONY OSOBISTEJ, DLA ZMINIMALIZOWANIA POWSTAJĄCYCH ZAGROŻEŃ. NIGDY NIE WŁĄCZAĆ MASZINY, JEŚLI NARZĘDZIE TNĄCE ZNAJDUJE SIĘ W RUCHU. ZAWSZE ODCZEKAĆ DO JEGO ZATRZYMANIA.



400V
/3F

**Hver gang maskinen tilsluttes lysnettet igen, skal du kontrollere den korrekte rotationsretning for motoren, der er angivet på diskbeskyttelsen. UDFØR ALTID FUNKTIONEN FOR AT KONTROLLERE RETNINGSRETNINGEN MED DEMONTERET SKÆREDISK.
BRUG IKKE MASKINEN AF EN ELLER BEGRUNDELSE I RETNINGSRETNING I UDTRYK TIL DET INDIKATEDE.**

Uwaga! Przy użyciu narzędzi elektrycznych unikać porażenia elektrycznego, obrażeń ciała i zagrożenia pożarowego. Bezwzględnie przestrzegać wskazań bezpieczeństwa. Przeczytać i przestrzegać te wskazówki zanim włączycie maszynę. Starannie przechowywać dokumentację bezpieczeństwa.

STARANIE PRZECHOWYWAĆ WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA!

Utrzymać porządek w obszarze roboczym!

- Bałagan w obszarze roboczym może doprowadzić do wypadków.

Uwzględnić warunki otoczenia!

- Nie wystawiać maszyny na deszcz!
- Nie używać maszyny w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zapewnić dobre oświetlenie!
- Nie używać maszyny w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów!

Chronić się przed porażeniem elektrycznym!

- Nie dotykać uziemionych części maszyny!

Nie dopuszczać dzieci w pobliże maszyny!

- Nie pozwolić na dotykanie maszyny i kabla osobom trzecim i nie dopuszczać ich w pobliże maszyny.

Bezpiecznie przechowywać maszynę!

- Nie używana maszyna powinna być w suchym, bezpiecznym i w niedostępnym dla dzieci miejscu.

Nie przeciążać maszyny!

- Wasza maszyna będzie lepiej i bezpieczniejsze pracować w optymalnym zakresie wydajności.

Używać maszynę w sposób prawidłowy!

- Nie używać za słabej maszyny lub za słabego wyposażenia do ciężkich zadań! Używać maszynę wyłącznie do celów i prac do których została przeznaczona.

Nosić odpowiednie ubranie robocze!

- Przy pracach na zewnątrz zaleca się stosowanie obuwia gumowego i antypoślizgowego obuwia! Przy długich włosach zakładać siatkę na głowę! Używać okularów ochronnych!
- Przy pracy w warunkach zapylenia nosić maskę

Unikać błędnego wykorzystania kabla!

- Nie podnosić maszyny ciągnąc za kabel. Nie wyciągać wtyczki z gniazda ciągnąc za kabel.
- Chronić kabel przed wysoką temperaturą, olejem i ostrymi krawędziami.

Unikać niepewnej pozycji ciała!!

- Zapewnić prawidłową pozycję i w każdej chwili zachować równowagę.

Starannie konserwować narzędzia!

- Utrzymywać narzędzia w stanie naostrzonym i czystym, aby lepiej i bezpieczniej pracować.
- Dokładnie przestrzegać wskazówek odnośnie konserwacji i wymiany zużytych części! Regularnie kontrolować kabel, w razie konieczności dokonać jego wymiany. Wymiany może dokonać tylko wykwalifikowany elektryk. Utrzymywać uchwyty w stanie suchym i wolnym od oleju i smaru.

Wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego!

- Wyciągać wtyczkę za każdym razem przed konserwacją lub wymianą narzędzia!

Nie pozostawiać w maszynie kluczy!

- Przed włączeniem maszyny sprawdzić czy wszystkie klucze i narzędzia nastawcze zostały usunięte.

Unikać przypadkowego rozruchu maszyny!

- Upewnić się czy wyłącznik maszyny jest w pozycji wyłączonej przed włączeniem maszyny do gniazda.

Zastosowanie kabla przedłużającego na dworze

- Na dworze stosować tylko dopuszczone do tego i odpowiednio oznaczone kable przedłużające!

Stale być skupionym!

- Obserwować swoją pracę. Postępować rozsądnie. Nie używać maszyny będąc rozkojarzonym.

Sprawdzać maszynę pod kątem uszkodzeń!

- Przed dalszym użyciem maszyny dokładnie sprawdzić wszystkie urządzenia warunkujące bezpieczeństwo pod kątem prawidłowego funkcjonowania. Sprawdzić czy wszystkie ruchome części prawidłowo funkcjonują, nie zakleszczają się i nie są uszkodzone. Dla zapewnienia bezbłędnej pracy maszyny wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełnione dopuszczalne warunki pracy.
- Uszkodzone urządzenia i części warunkujące bezpieczeństwo powinny być skontrolowane w prawidłowy sposób przez wykwalifikowany serwis i wymieniane zgodnie z dokumentacją techniczno-ruchową.
- Uszkodzone wyłączniki muszą być wymieniane przez wykwalifikowany serwis.
- Nie używać maszyny, w której wyłącznik nie włącza / nie wyłącza.

Uwaga!

- Dla własnego bezpieczeństwa nie używać wyposażenia, które nie zostało zawarte w dokumentacji techniczno-ruchowej. Użycie innego wyposażenia może doprowadzić do obrażeń ciała.

Zlecić naprawę narzędzi wykwalifikowanemu personelowi.

- To urządzenie elektryczne jest zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby przy użyciu oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym razie może dojść do poważnych szkód dla użytkownika.

***1** Poziom hałasu emitowany przez maszynę został zmierzony zgodnie z normami UNI EN12418, EN3744.

Pomiary wykonano bez obciążenia iz maksymalną prędkością przy użyciu narzędzia tnącego o średnicy 350 mm.

***2** Maszyna w warunkach pracy ma emisję hałasu wyższą niż 85 dB (A).

Poziom drgań przenoszonych na układ ręka-ramię został zmierzony zgodnie z normą UNI EN ISO 5349-1.

OPIS MASZYN

Piła stołowa ELITE dla budownictwa jest specjalną maszyną, która nadaje się do cięcia ceramiki, marmuru, granitu, cegły, wyrobów cementowych do głębokości 130 mm. Stosuje się ją do cięcia na mokro przy użyciu tarczy diamentowej przez wykwalifikowany personel mający doświadczenie w branży budowlanej. Użytkownik stoi przed ruchomym stołem, gdzie kładzie obrabiany materiał i skąd ma dostęp do elementów obsługi. Porusza on przesuwany stołem roboczym ku przodowi, aż materiał wejdzie w kontakt z narzędziem tnącym.

ZAŁECANE ZASTOSOWANIE**ARZĘDZIE TNĄCE TARCZA DIAMENTOWA (CIĘCIE NA MOKRO)**

ZAMKNIĘTY SEGMENT DIAMENTOWY: Ceramika, marmur, kamionka, wypalane płytki

LASER/WIENIEC ZĘBATY: Cement, kamień naturalny, granit, materiały ściernalne (z wąskimi szczelinami, max. 5 mm)

SEGMENT TURBO: Cement, kamień naturalny, granit, materiały ogniotwórcze.

PRZY UŻYCIU RÓŻNYCH TARCZ TNĄCYCH, NALEŻY UŻYWAĆ ICH TYLKO DO MATERIAŁÓW, DO KTÓRYCH ZOSTAŁY PRZEZNACZONE. PRZY KAŻDYM UŻYCIU NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWEK PRODUCENTA TARCZY TNĄCEJ.

Dopuszczalne warunki pracy: PRACA PRZERYWANA S6 40%

40% Obciążenie

60% Bieg jałowy

SYMBOLE I ZNAKI:

W razie potrzeby na maszynie umieszczone są naklejki ostrzegawcze / zakazujące, które należy przeczytać przed użyciem.

32	A1	Zastosowanie przepisowych środków ochrony osobistej BHP	B1	Nie myć myjką wysoko-ciśnieniową
	A2	Przed każdym użyciem przeczytać dokumentację.	C1	Poziom wody w wannie maszyny
	A3	Zastosowanie przepisowych środków ochrony osobistej BHP	D1	Uwaga! Zablokować sanki przed transportem
	A4	Uwaga! Zagrożenie przypadkowego dotknięcia	E1	Wskazówki Przechylenie głowicy tnącej
	A5	Nie stosować tarcz przeznaczonych do drewna i metalu	F1	Wskazówki / Wyposażenie Laser

IDENTYFIKACJA PRODUCENTA I MASZYNY

Przedstawiona tabliczka znamionowa jest umieszczona bezpośrednio na maszynie. Zawiera odniesienia i wszystkie informacje niezbędne dla bezpieczeństwa pracy.

31	A	Model maszyny	M	Stopień ochrony IP
	B	Artykuł	N	Rok produkcji
	C	Numer fabryczny	O	Max. średnica narzędzia
	D	Napięcie sieciowe	P	Śr. mocowania narzędzia
	E	Częstotliwość	Q	Wyposażenie
	F	Pobór prądu	R	Wyposażenie
	G	Moc elektryczna	S	Identyfikacja producenta
	H	Prędkość obrotowa narzędzia	T	Identyfikacja producenta i adres
	I	Klasa izolacji	U	Znak towarowy / i Certyfikat.
	L	Kondensator rozruchowy		

INSTALACJA

TRANSPORT

Piłę stołową ELITE można wygodnie transportować posługując się uchwytami do przenoszenia.

Przed transportem maszyny zapewnić, że:

- **Stół roboczy został zabezpieczony przewidzianą do tego blokadą.**
- **Głowica silnika jest całkowicie opuszczona pokrętelem stożkowym.**
- **Nogi znajdują się w pozycji transportowej**

1 **1** **Do transportu maszyny zastosować 4-ramienne cięgło łańcuchowe lub linowe o nośności 200kg lub co najmniej 20% więcej niż wynosi ciężar maszyny a haki cięgła umieścić na uchwytach transportowych maszyny.**

PRZEMIESZCZANIE MASZYNY:

Przy użyciu wyposażenia „Koła transportowe” możliwe jest przemieszczanie maszyny bez pomocy drugiej osoby.

! **ABY NIE NARUSZAĆ STABILNOŚCI MASZYNY NALEŻY DOKŁADNIE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCEGO ZALECENIA: Z POMOCĄ DRUGIEJ OSOBY PODEPRZEĆ MASZYNĘ PODCZAS INSTALACJI ZESTAWU KÓŁ.**

Z maszyną w pozycji roboczej wykonać następujące czynności:

- 1** a) Poluzować blokadę lewej nogi (strona silnika).
- 2** b) Podnieść nogę i wstawić w mocowanie koła patrz.
- 2** c) Zabezpieczyć nogę przewidzianą w tym celu blokadą.
- 2** d) Zakręcić śrubę mocującą mocowania koła
- e) Powtórzyć proces dla prawej nogi.

! **MASZYNA POZWALA NA ŁATWY TRANSPORT NA MIEJSCE BUDOWY, JEŚLI UPRZEDNIO ZOSTANIE OPUSZCZONA. W TYM CELU POSTĄPIĆ JAK NIŻEJ OPISANO:**

- a) Poluzować blokady nóg na przedniej stronie jedna po drugiej, trzymając maszynę za uchwyty transportowe.
- b) Opuścić przednią część maszyny i w tym celu wsunąć nogi w mocowania, aż środkowy otwór nogi ustawi się na wysokości otworu mocowania
- 3** c) Unieruchomić nogi przy użyciu odpowiedniej blokady;
- d) Powtórzyć procedurę od punktu (a), (b), (c) dla tylnej strony.
- 4** TRANSPORTOWAĆ MASZYNĘ JAK POKAZANO NA RYSUNKU 6.

USTAWIENIE

Postawić maszynę na stabilnej powierzchni. Przygotować maszynę do pozycji roboczej i w tym celu postąpić jak następuje:

ZAPEWNIĆ, ŻE GŁOWICA SILNIKA ZOSTAŁA CAŁKOWICIE OPUSZCZONA PRZY UŻYCIU POKRĘTŁA STOŻKOWEGO PO STRONIE SILNIKA.

ZAPEWNIĆ, ŻE RUCHOMY STÓŁ ROBOCZY ZOSTAŁ UNIERUCHOMIONY BLOKADĄ STOŁU.

- 5** a) Otworzyć blokady nóg.
- 5** b) Podnieść tylną stronę (stronę od silnika) za uchwyty transportowe aż do pozycji roboczej.
- 6**



DLA PRAWIDŁOWEGO POZYCJONOWANIA MASZYNY ZAPEWNIĆ, ŻE GÓRNY OTWÓR NOGI JEST ZGODNY Z ODPOWIADAJĄCYM MU ZŁĄCZEM NOGI, DOPIERO POTEM ZABLOKOWAĆ (Rysunek 8).

- 6** c) Zablockować nogi jedna po drugiej.



PODEPRZEĆ MASZYNĘ PODCZAS BLOKOWANIA NÓG.

d) Powtórzyć procedurę na drugiej stronie maszyny.

5 GDYBY NOGI KOMPLETNIE WYSUNĘŁY SIĘ WETKNAĆ JE Z POWROTEM W MOCOWANIA, UPEWNIĆ SIĘ CZY CZTERY OTWORY WSKAZUJĄ NA ZEWNĄTRZ KU DOŁOWI.

KONTROLA PRZED UŻYCIEM

7 • Przed cięciem zapewnić, że poziom wody w wannie jest wystarczająco wysoki (patrz ilustracja).



MASZYNA ELITE JEST PRZEZNACZONA DO PRACY NA MOKRO.

8 • Zapewnić, że kabel zasilający nie zakłóca cięcia. Zabezpieczyć kabel klamrami.



PRZED URUCHOMIENIEM ZABEZPIECZYĆ DOSTĘPNOŚĆ ENERGII ELEKTRYCZNEJ.

PRZYŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ



MASZYNA MUSI BYĆ PODŁĄCZONA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ PRZEZ WYŁĄCZNIKO NASTĘPUJĄCYCH WŁAŚCIWOŚCIACH:

Wyłącznik różnicowy In 16 A Id 30 mA

WSKAZÓWKA: Do prawidłowego zastosowania wyłącznika różnicowego, nie wolno zapominać o okresowej kontroli jego funkcjonowania za pomocą odpowiedniego przycisku znajdującego się na przedniej stronie urządzenia.

- Zapewnić, że przekrój przewodu zasilającego jest dopasowany do natężenia prądu i długości przewodu. Dla kabla do 50m długości wystarczy przekrój 4 mm².
- Przed przyłączeniem maszyny do sieci zapewnić, że sieć przyłączeniowa ma parametry zgodne z tabliczką znamionową.
- Do podłączenia maszyny wolno używać tylko kabla ze sprawnym przewodem uziemiającym. W przypadku wątpliwości nie podłączać maszyny.



W PRZYPADKU INNYCH OBROTÓW SILNIKA, ODWRÓCIĆ DWIE KOŁKI FAZY WEWNĄTRZ WTYCZKI ZASILAJĄCEJ, JAK ZAZNACZONO PONIŻEJ: tylko dla kodów 9XXX / T380 i 9XXX / T380S1

- 30** • śrubokrętem płaskim wcisnąć w odpowiednie gniazdo i obrócić dwa kołki fazowe;
• sprawdzić prawidłowy kierunek obrotów.

MONTAŻ / DEMONTAŻ TARCZY TNĄCEJ

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac związanych z regulacją lub konserwacją maszyny należy odłączyć ją od zasilania.

Odkręć pokręta i nakrętkę zabezpieczającą znajdującą się na pokrywie tarczy i zdejmij ją.

11 Odkręcić nakrętkę mocującą tarczę diamentową za pomocą klucza płaskiego 30 mm i klucza inbusowego 5 mm.

- Podczas montażu tarczy zwrócić uwagę na kierunek obrotów, który jest wyraźnie zaznaczony na narzędziu.
- Mocno zakręcić nakrętkę tarczy i założyć osłonę tarczy.

ELEMENTY STERUJĄCE I KONTROLNE

10 Maszyna ELITE została wyposażona w tablicę sterującą z następującymi elementami obsługi:

1) PRZYCISK START: (ZIELONY)



Aby wyłączyć maszynę wcisnąć do oporu przycisk START.

2) PRZYCISK STOP: (CZERWONY)



Aby wyłączyć maszynę wcisnąć do oporu przycisk STOP.

3) WTYCZKA SIECIOWA:

Przyłączenie do sieci. Przed wykonywaniem konserwacji i innych prac należy wyjąć wtyczkę, aby oddzielić maszynę od sieci elektrycznej.

4) LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA (BIAŁA):

Świeci: obecność napięcia sieciowego. Zgaszona: Awaria sieci

5) LAMPKA KONTROLNA MASZyny (ZIELONA):

Pokazuje, że maszyna pracuje.

6) WYŁĄCZNIK NADMIAROWO-PRĄDOWY:

Wyłącznik nadmiarowo-prądowy wyzwala i odłącza maszynę od sieci zasilającej. Wyzwolenie wyłącznika nadmiarowo-prądowego jest pokazane przez "wyskoczenie" ręcznego położenia powrotnego. Po wyzwoleniu wyłącznika nadmiarowo-prądowego, odczekać kilka minut a potem doprowadzić wyłącznik do pozycji wejściowej przez wcisnięcie centralnego bolca.

7) TRASER LASEROWY:

Wyświetla linię cięcia na stole roboczym. Zaczyna działać, po włączeniu maszyny do sieci elektrycznej.

WYKONANIE CIĘCIA PŁASKIEGO

 **PRZED ROZPOCZĘCIEM CIĘCIA NALEŻY ZAPEWNIĆ, ABY MATERIAŁ DOBRZE PRZYLEGAŁ DO OPORU.**

11  **PRZED WŁĄCZENIEM MASZyny UŻYTKOWNIK MUSI ZAPEWNIĆ PRZESTRZEŃ ROBOCZĄ WOKÓŁ MASZyny, CO NAJMNIEJ 150 cm. BEZPIECZNA PRACA MASZyny JEST TYLKO WTEDY ZAGWARANTOWANA, JEŚLI PODCZAS CIĘCIA W POBLIŻU MASZyny NIE PRZEBYWAJĄ INNE OSOBY. JEŚLI MASZYNA PRACUJE, NIE WOLNO PERSONELOWI OPUŚCIĆ STANOWISKA PRACY.**

12 Zablokować głowicę silnika pokrętleń stożkowym

- Położyć materiał na stole roboczym w pożądanym kierunku

13 • Włączyć maszynę i odczekać, aż woda chłodząca wypłynie z tarczy tnącej. Wyregulować ilość wody zaworem znajdującym się na osłonie tarczy tnącej. Dopiero potem rozpocząć cięcie.

13 • Procedere al taglio avanzando con il piano di lavoro.

14 Dla wykonania cięcia pod kątem, przyłożyć materiał do oporu kątownego i wykonać cięcie.

CIĘCIE PŁASKIE W 2 PRZEBIEGACH MAX. GŁĘB. 130 mm

Jeśli głowica tnąca zostanie nastawiona za pomocą pokrętła stożkowego, można dokonać przecięcia materiału w dwóch przebiegach na głębokość 130mm.

15 Podnieść głowicę do pozycji przedstawionej na rysunku, aby maksymalnie wykorzystać możliwości cięcia.

- Ułożyć materiał przy oporze kątownym na stole roboczym.

16 • Włączyć maszynę i wykonać pierwsze cięcie.

17 • Obrócić materiał o 180° i powtórzyć cięcie.

WYKONANIE CIĘCIA 45°

 **Przed pozycjonowaniem głowicy tnącej zapewnić, że**

- Maszyna jest wyłączona.
- Narzędzie tnące nie porusza się.

Do wykonania cięcia skośnego 45° przestawić głowicę tnącą do pozycji Jolly:

- Dostarczonym kluczem 30 mm poluzować śruby mocujące z głowicy tnącej.

18 • Przechylić głowicę tnącą i zakręcić z powrotem śruby.

19 • Zablokować głowicę pokrętleń stożkowym.

20 • Ułożyć materiał na ruchomym stole roboczym i wykonać cięcie.

 **CIĘCIE JOLLY (SKOŚNE) W CERAMICE LUB EMALIOWANYCH MATERIAŁACH MUSI BYĆ WYKONANE PO ODWRÓCENIU MATERIAŁU.**

TRASER LASEROWY

  **LASER KLASY IIIA**

Dzięki akcesorium do śledzenia laserowego można przyspieszyć operację cięcia.

W rzeczywistości konkretny system laserowy jest w stanie wskazać linię cięcia narzędzia na powierzchni roboczej.

LASER TRACKER URUCHAMIA SIĘ PO PODŁĄCZENIU MASZyny DO SIECI ELEKTRYCZNEJ.

BEZPOŚREDNIE NARAŻENIE NA ŚWIATŁO SŁONECZNE MOŻE ZMNIJSZYĆ SKUTECZNOŚĆ LASEROWEGO ŚLEDZENIA.

DLATEGO ZALECA SIĘ UŻYWANIE MASZyny W ŚRODOWISKU WEWNĘTRZNYM.

22 WYKONANIE CIĘCIA LASEROWYM LAKIEREM

- podłączyć maszynę do sieci;

- ustawić wycinany element, dopasowując linię utworzoną przez znacznik laserowy do odniesienia na ciętym materiale;

- kontynuować cięcie zgodnie z opisem w paragrafie „WYKONANIE CIĘCIA PŁASKIEGO”.

 **NIE ZMIENIAĆ POZYCJI TRASERA, ABY PROMIEŃ NIE ZOSTAŁ SKIEROWANY NA OCZY OPERATORA. NIE ZAGLĄDAĆ GOŁYM OKIEM LUB BEZPOŚREDNIO W PRZYRZĄDY OPTYCZNE.**

REGULACJA TRASERA LASEROWEGO

Jeśli Traser nie jest ustawiony zgodnie z linią cięcia, należy go odpowiednio wyregulować. Dla prawidłowego pozycjonowania

trasera postąpić jak niżej podano:

- 23** • Poluzować 3 śruby mocujące kuli, aż pozwoli się poruszać.
- 22** • Prawidłowo przyłożony do oporu kątownego element spoczynonowa na linii cięcia narzędzia tnącego.
- 23** • Wetknąć dostarczony klucz imbusowy 5 mm do sześciokątnego otworu na kuli.
- 23** • Obracać kluczem imbusowym kulę, aż promień lasera będzie zgodny z linią cięcia narzędzia.

! PODCZAS KAŻDEJ REGULACJI ZAPEWNIĆ ZAWSZE, ŻE WYTWARZANY PRZEZ TRA-SER PROMIEŃ, NIE DOSTANIE SIĘ DO OCZU UŻYTKOWNIKA.

PRODUCENT NIE PONOSI ŻADNEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA ODBIEGAJĄCE OD NINIEJSZEJ DOKUMENTACJI ZASTOSOWANIE TRASERA LASEROWEGO. ZAWSZE UTRZYMYWAĆ ODSTĘP BEZPIECZEŃSTWA MIĘDZY OCZAMI UŻYTKOWNIKA A KOŃCEM LINII LASEROWEJ.

POZOSTAŁE ZAGROŻENIA

Firma BATTIPAV Srl uwzględniła wszystkie aspekty, które mogą stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i zdrowia użytkownika maszyny. Mimo to mogą powstać inne zagrożenia przy pracy maszyny:

! ! **Zagrożenie doprowadzanym napięciem: Maszyna posiada swój własny wyłącznik elektryczny: MASZYNA MUSI BYĆ PRZYŁĄCZONA PRZEZ URZĄDZENIE, KTÓRE POSIADA WYŁĄCZNIK MOCY Z PRAWIDŁOWYM UZIEMIENIEM, KTÓREGO WYŁĄCZENIE GWARANTUJE ODCIĘCIE ZASILANIA.**

! ! **Zagrożenie przez długotrwałą pracę w hałasie: Przy trwałym obciążeniu przekracza 85dB(A) OBOWIĄZKOWO NOSIĆ SŁUCHAWKI OCHRONNE.**

! ! **Zagrożenie przez przypadkowy kontakt z obracającym się narzędziem tnącym. BEZWGLĘDNIE NALEŻY UŻYWAĆ TWARDYCH RĘKAWIC OCHRONNYCH.**

! ! **Zagrożenie przez odłamki materiału. BEZWGLĘDNIE NALEŻY UŻYWAĆ OKULARÓW OCHRONNYCH**

PRZY PRACUJĄCEJ MASZYNE NIE WOLNO OPERATOROWI OPUŚCIĆ MASZYNY (Rys. 11, Poz. 1):

- **Przy podawaniu materiału;**
- **Podczas cięcia materiału;**
- **Przed zatrzymaniem narzędzia tnącego po wyłączeniu maszyny.**

KONSERWACJA

! PRZED WYKONANIEM REGULACJI I INNYCH PRAC WYŁĄCZYĆ MASZYNĘ Z SIECI.

CZYSZCZENIE

! CZTERY ŚRUBY NASTAWCZE MUSZĄ BYĆ RÓWNOMIERNIE MOCNO DOKRĘCONE, ABY SANKI ŁATWO SIĘ PORUSZAŁY.

Spuścić z wanny maszyny pozostałości po cięciu (szlamy) wyciągając korek.

- 24 25** Regularnie czyścić dyszę wodną, uwzględniając wskazówki.

26 Prowadnica musi być regularnie czyszczona z pozostałości po cięciu.

REGULACJA POCHYLENIA GŁOWICY SILNIKA

Głowica silnika jest wyposażona w regulator, który umożliwia przestawienie jej z kąta płaskiego do 45°.

Do wykonania tej czynności postąpić jak niżej opisano:

- 1) Poluzować nakrętkę mocującą regulatora kluczem.
- 27** 2) Przetawić głowicę do kąta 45°.
- 3) Zablokować z powrotem regulator i w tym celu dokręcić nakrętkę mocującą.

! DLA PRAWIDŁOWEGO POZYCJONOWANIA REGULATORA UŻYĆ WZORCOWEGO KĄTA 45°.

REGULACJA STOŁU ROBOCZEGO

Przesuwany stół roboczy posiada punkty regulacyjne do kalibracji luzu pionowego.

W przypadku wystąpienia nadmiernie mocnego luzu pionowego stołu roboczego, należy postąpić jak niżej opisano:

28 1) Poluzować dolne mocowania rolek stołu kluczem płaskim 13 mm oraz 6 mm kluczem imbusowym.

29 2) Przesunąć dolne mocowanie rolek w rowek, aż do usunięcia luzu pionowego.

3) Z powrotem zablokować położenie mocowania rolek.



W PRZYPADKU LUZU BOCZNEGO MOCNO DOKRĘCIĆ WSZYSTKIE MOCOWANIA ROLEK.

ENTSORGUNG



Przy złomowaniu całej maszyny lub jej części, materiały muszą być utylizowane zgodnie z ustalonymi procedurami i obowiązującymi przepisami.

	Polyamid	Stal	Aluminium	Miedź	Żywica epoksydowa
Obudowa Główna	●	●	●		
Pompy głębinowe	●	●	●	●	●
Silnik Elektryczny	●	●	●	●	

Stary sprzęt elektryczny i elektroniczny IT08020000002803



Dyrektywa EG 2012/19/EU określa, że stare urządzenia elektryczne nie mogą być wyrzucane do miejskich śmietników, tylko rozdzielane, zbierane do odzysku i recyklingu materiałów, z których te zostały wytworzone, do optymalizacji a w szczególności zapobieganiu potencjalnemu zagrożeniu zdrowia i szkodom w środowisku naturalnym. Zgodnie z dyrektywą 2012/19/EU urządzenia elektryczne muszą być oznaczone symbolem przekreślonego papierowego kosza na etykietach. Opakowanie maszyny należy odpowiednio utylizować według obowiązujących przepisów. Po więcej informacji proszę zwrócić się do odpowiednich miejsc zbiórki surowców.

MOŻLIWE PROBLEMY

MASZYNA MOŻE BYĆ NAPRAWIANA WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL.

To urządzenie elektryczne podlega odpowiednim normom bezpieczeństwa. Naprawy wolno wykonywać tylko wykwalifikowanemu personelowi z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych, gdyż inaczej powstaje zagrożenie obrażeń ciała użytkownika maszyny.

Wyłączone z gwarancji są usterki niewynikające z istniejącej w momencie zakupu niezgodności towaru z umową, np. usterki spowodowane:

- zużyciem materiałów (przy uwzględnieniu średniej żywotności produktu),
- niestosowaniem się do wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji,
- ingerencją w produkt ze strony nieupoważnionych pracowników,
- stosowaniem nieoryginalnych części zamiennych.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6/1-48033 Cotignola (RA) WŁOCHY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Deklaruje na własną odpowiedzialność, że produkt:

Seria: ELITE80

Model pozycji: określony w TABELI 1

Typ: Przecinak budowlany do cięcia cegieł, kamienia naturalnego, granitu, cegieł, wyrobów betonowych itp. Do wysokości 130 mm.

Do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest on zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/42 / WE (MD), 2014/35 / UE (LVD), 2014/30 / UE (EMC), 2011/65 / UE (RoHS II)

Odniesienie do norm zharmonizowanych: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014

Data produkcji - numer seryjny (na okładce)

ÚČEL MANUÁLU

Tento manuál je nedílnou částí stroje. Byl vytvořen společností NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o. aby poskytl provozovateli stroje informace potřebné pro dosažení maximální životnosti stroje. Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte kapitolu o bezpečnosti. Každý stroj je přísně zkontrolován a podroben sérii testů před vypuštěním do prodeje. Naše společnost neustále vyvíjí své stroje a proto si vyhrazuje právo učinit změny bez předchozího upozornění. Proto nemohou být vzneseny žádné nároky nebo reklamace na základě informací nebo ilustrací uvedených v tomto manuálu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Výrobce nenese odpovědnost pokud je na stroji použit jiný nástroj než zmíněný a doporučený v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽÍVÁNÍ“

NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA DŘEVO NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA SUCHA

- ELITE • Stroj je určen k používání pouze za podmínek zmíněných v odstavci „POVOLENÝ ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ“ v kapitole „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“
- Během řezání dodržujte bezpečnostní přestávky stroje, jak uvedeno níže.
- Stroj není určen k použití s permanentní zátěží.




NEPOUŽÍVEJTE DIAMANTOVÉ KOTOUČE NÍZKÉ KVALITY, KTERÉ NEJSOU URČENÉ K TOMUTO STROJI. POUŽITÍ KOTOUČŮ NÍZKÉ KVALITY MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO POŠKOZENÍ STROJE A TAKÉ VÝZNAMNÉ ZPOMALENÍ PRÁCE. STROJ NENÍ URČEN K PROVOZU VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE INDIVIDUÁLNÍ OCHRANNÉ PŘÍSTROJE Z DŮVODU PŘEDEJITÍ RIZIK PŘI PRÁCI. NIKDY NEZAPÍNEJTE STROJ POKUD SE KOTOUČ TOČÍ, POČKEJTE AŽ SE ZASTAVÍ.



Każdorazowo po podłączeniu maszyny do zasilania należy sprawdzić prawidłowy kierunek obrotów silnika wskazany na osłonie tarczy. ZAWSZE WYKONYWAĆ WERYFIKACJĘ WERYFIKACJI W KIERUNKU OBROTU ZE ZDEMONTOWANĄ TARCZĄ DO CIĘCIA. NIE UŻYWAĆ MASZYNY Z ŻADNYCH POWODÓW W KIERUNKU OBROTÓW WKRÓTNYM DO WSKAZANEGO.

Varování! Při používání elektrických strojů vždy dodržujte následující pokyny abyste předešli riziku požáru, elektrického šoku a dalších zranění. Přečtěte si, zapamatujte si a dodržujte vždy následující instrukce!

ZAPAMATUJTE SI NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE:

Udržujte pracovní prostředí čisté

- Nepořádek na pracovišti může způsobit zranění

Berte ohled na okolí pracoviště

- Nevystavujte stroj a nářadí dešti
- Nepoužívejte mokré nebo vlhké nástroje. Udržujte pracoviště dobře osvětlené
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů

Ochrana proti elektrickým šokům

- Předcházejte kontaktu s elektřinou

Držte děti z dosahu

- Nenechte jiné osoby dotýkat se nástroje a stroje. Všechny ostatní osoby nesmí být v blízkosti pracoviště.

Skladujte nástroje na bezpečném místě

- Pokud není používán, nástroj by měl být uložen na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí

Netačte na nástroj

- Bude fungovat lépe a bezpečněji za podmínek které jsou k tomu určeny **Používejte správný nástroj**
- Nepoužívejte nástroje určené pro lehkou práci na těžkou práci. Nepoužívejte nářadí k účelům ke kterým nejsou určeny.

Používejte řádné oblečení

- Gumové rukavice a protismeková obuv je doporučena pro práci venku. Dlouhé vlasy mějte bezpečně stažené. Noste ochranné brýle.
- Použijte respirátor pokud pracujete v prašném prostředí.

Netahejte stroj za kabel

- Nikdy netahejte stroj za kabel a neškubejte jím abyste ho vytáhli ze zásuvky
- Dbejte aby kabel nepřišel do styku se zárem, olejem a ostrými hranami

Vyhnete se nestabilním podkladům

- Ujistěte se, že pracujete na bezpečném a pevném podkladu

Udržujte nářadí v dobrém stavu

- Udržujte nářadí ostré a čisté pro lepší a bezpečnější výkon

- Dodržujte pokyny údržby týkající se výměny dílů podléhajících opotřebení. Kontrolujte kabely pravidelně a pokud jsou poškozeny nechte je vyměnit pověřenou osobou. Udržujte madla suché, čisté a neomaštěné

Demontáž nástroje

- Demontujte vždy když není v používání, před údržbou a při výměně dílů podléhajících opotřebení.

Ukliděte servisní klíče

- Zvykněte si zkontrolovat, že klíče nejsou na stroji před zapnutím stroje

Vyhnete se nechtěnému spuštění

- Ujistěte se že je vypínač vypnut při zapojování do elektřiny

Kabely a prodlužovací kabely pro práci venku

- Používejte pouze kabely určené a označené k práci venku

Dávejte pozor

- Dívejte se co děláte. Použijte běžné smysly. Nepoužívejte stroj pokud nedáváte pozor.

Zkontrolujte případné poškozené části

- Před použitím stroje zkontrolujte bezpečnostní prvky a ujistěte se, že fungují správně. Zkontrolujte funkčnost a připevnění pohyblivých dílů, poškození, správné přimontování a další podmínky, které mohou mít vliv na správnou funkci stroje.
- Poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak.
- Nechte vadné vypínače vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte stroj pokud nefunguje hlavní vypínač

Varování

- Pro svoji bezpečnost používejte jenom příslušenství doporučené v tomto manuálu nebo v relevantním katalogu. Použití jiných příslušenství nebo dílů než doporučených v tomto manuálu může znamenat riziko zranění.

Nechte nářadí opravovat kvalifikovaným personálem

- Tento elektrický spotřebič odpovídá platným bezpečnostním normám. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak by mohlo dojít k značnému poškození uživatele.

***1** Hladina hluku vyzařovaná strojem byla měřena v souladu s normami UNI EN12418, EN3744.

Měření byla prováděna ve stavu bez zátěže a při maximální rychlosti s použitím řezného nástroje o průměru 350 mm.

***2** Stroj má v pracovních podmínkách emise hluku vyšší než 85 dB (A).

Úroveň vibrací přenášených do systému ruka-paže byla měřena v souladu s normou UNI EN ISO 5349-1.

POPIS STROJE

Stroj ELITE, stolová pila je stroj určený k řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobných materiálů do tloušťky 130 mm. Stroj používá diamantový kotouč řezající za mokra a je určen pro specializovaný personál ve stavebním sektoru. Obsluha pracuje před pohyblivou částí stroje v dosahu ovládacích prvků a usazuje materiál na pohyblivou část. pohybuje pohyblivou částí, čímž posouvá materiál ke kontaktu s nástrojem.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

ŘEZACÍ NÁSTROJ DIAMANTOVÝ KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA NA: Keramika, mramor, kámen

LASER / SEKTORY Beton, přírodní kámen, žula, abrasivní materiály

TURBO: Beton, přírodní kámen, žula, záruvzdorné materiály

DOPORUČENÍ NÁSTROJ / MATERIÁL JE ČISTĚ INFORMATIVNÍ. VŽDY POSTUPOUJTE PODLE INSTRUKCÍ VÝROBCE ŘEZACÍHO KOTOUČE.

Přípustné pracovní podmínky: STŘÍDAVÝ – S6 SERVIS 40%
40% provoz pod zátěží
60% funkce bez zátěže

SYMBOLY A ZNAKY

V případě potřeby se na stroj umístí štítek nebezpečí / zákazu. Před použitím stroje se na ně podívejte.

32	A1	Použití předepsaných ochranných prostředků (ochrana zraku a sluchu)	B1	Nemyjte vodou pod tlakem
	A2	Přečtěte si provozní instrukce před použitím	C1	Udržujte předepsanou hladinu vody v nádrži
	A3	Použití předepsaných ochranných prostředků (rukavice)	D1	Zajišťujte pohyblivý pult
	A4	Pozor! Nebezpečí kontaktu.	E1	Pokyny k nakládání řezací hlavy
	A5	Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo kov.	F1	Laser Accessory / Instructions

VÝROBCE A STROJ

Uvedený typový štítek je umístěn přímo na stroji. Označuje všechny reference a informace nezbytné pro bezpečný provoz.

31	A	Model stroje	M	Hodnota IP
	B	Položka	N	Rok výroby
	C	Výrobní číslo	O	Maximální průměr ástroje
	D	Přikon	P	Vnitřní průměr nástroje
	E	Frekvence	Q	Příslušenství
	F	Spotřeba	R	Příslušenství
	G	Výkon	S	Jméno výrobce
	H	Rychlost otáčení nástroje	T	Jméno výrobce a adresa
	I	Třída ochrany	U	Certifikační značka
	L	Kondenzátor startéru		

INSTALACE

PŘEPRAVA

ELITE může být snadno přepravována pomocí přepravních madel.

Před nesením stroje se ujistěte, že:

- Posuvný pult je zajištěn zámkem
- Hlava motoru je v nejnižší možné pozici a zajištěna
- Nohy jsou v přepravní poloze

1

Při zvedání stroje použijte čtyřbodové zvedací lano o kapacitě 200 kg nebo alespoň o 20% více než je hmotnost stroje, použijte háky v přepravních madlech (viz obrázek 1).

OBSLUHA

Při použití přepravních koleček může být stroj převážen na pracovišti.



ABY SE ZAJISTILA STABILITA STROJE, PŘÍSNĚ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POSTUPY. DRŽTE STROJ PŘI PROVÁDĚNÍ NÍŽE POPSANÝCH AKCÍ. DRŽTE STROJ PŘI INSTALACI PŘEPRVNÍCH KOLEČEK

Když je stroj v pracovní pozici:

2

a) Uvolněte zajišťovací čep (na straně motoru)

2

b) Zdvihněte nohu a nasadte konzolu kola

c) Zdvihněte nohu a nasadte konzolu kola

d) Utáhněte šroub kola

e) Opakujte totéž na druhé straně



K USNADNĚNÍ PŘEVOZU STROJE PO PRACOVIŠTI DOPORUČUJEME PŘEPRAVOVAT STROJ VE SNÍŽENÉ POLOZE.

a) Uvolněte čepy zajišťující výsuv nohou, chyťte stroj za přepravní madla

b) Pohybem dolů zasuňte nohy do stolu

3

c) Zajistěte nohy zajišťovacím čepem

d) Zopakujte totéž na druhé straně, u motoru

4

PŘEPRAVUJTE STROJ

UMÍSTĚNÍ

POZOR! UJISTĚTE SE, ŽE HLAVA MOTORU JE ZAJIŠTĚNA VE SPODNÍ POZICI UJISTĚTE SE, ŽE JE POSUVNÝ PULT ZAJIŠTĚN PROTI POHYBU

5

a) Uvolněte zajišťovací čepy nohou;

5

b) Pomocí madel zdvihněte zadní stranu (u motoru) až do dosažení vhodné pracovní výšky.



PŘED UMÍSTĚNÍM STROJE SE UJISTĚTE, ŽE DÍRY NA NOZE A STOLE JSOU NA SOBĚ PŘED ZAJIŠTĚNÍM NOHY.

6

c) Zajistěte nohy jednu po druhé



DRŽET STROJ BĚHEM NOZE ZAMYKÁNÍ FÁZÍ.

d) Opakujte totéž na přední straně.

5 POKUD JSOU NOHY ÚPLNĚ VYJMUTY, DEJTE JE VZHŮRU NOHAMA NA STROJ**KONTROLA PŘED POUŽITÍM**

- 7** • Před jakýmkoli řezáním se ujistěte že minimální hladina vody je jako uvedeno na obrázku



ELITE BYLA ZKONSTRUOVÁNA NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA

- 8** • Ujistěte se že nehrozí kolize kabelu a kotouče
POUŽIJTE ZAJIŠTĚNÍ KABELU VIZ OBRÁZEK 8



PŘED POUŽITÍM SE UJISTĚTE ŽE JE NA PRACOVISTI ZDROJ ELEKTRICKÉHO PROUDU

ZAPOJENÍ DO ELEKTŘINY

STROJ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN KE ZDROJI ELEKTŘINY PŘES PROUDOVÝ CHRÁNIČ (RCCB) S NÁSLEDUJÍCÍMI HODNOTAMI:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

Abyste se ujistili, že chránič funguje správně, pravidelně ho kontrolujte zmáčknutím knoflíku na jeho přední straně.

- Ujistěte se, že část z kabelových žil Napájení bylo měřeno podle rozběhový proud a jeho délky. U kabelů až 50 m dlouhých, část 4 mm² je dost.
- Před zapojením stroje do elektřiny zkontrolujte jestli napětí je totožné s napětím požadovaným pro stroj
- Stroj musí být uzemněn. Pokud není, nezapojujte stroj do elektřiny.



V PŘÍPADĚ ROTACE REVERZNÍHO MOTORU INVERTUJTE DVOU FÁZOVÉ KOLÍKY UVNITŘ SÍŤOVÉ ZÁSUVKY, JAK JE UVEDENO NÍŽE: pouze pro kódy čí. 9XXXX / T380 a čí. 9XXXX / T380S1

- 30** • pomocí šroubováku s drážkovaným otiskem zatlačte na příslušné sedadlo a otočte dvoufázové kolíky;
• zkontrolujte správný směr otáčení.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ KOTOUČE

Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte stroj z elektřiny.

Odsroubujte knoflíky a pojistnou matici na krytu disku a sejměte jej.

- 11** Odmontujte jističí matici kotouče pomocí klíče 30mm a imbus klíče 5mm.



JISTIČÍ MATICE KOTOUČE MÁ LEVÝ ZÁVIT.

- Připevněte nový kotouč, dejte pozor na správný směr rotace kotouče.
- Utáhněte kotouč a namontujte zpět kryt kotouče

OVLÁDACÍ PRVKY

- 10** Stroj ELITE je vybaven kontrolním panelem sestávajícího se z:

1) TLAČÍTKO:

Slouží k zapnutí stroje

2) JISTIČ PŘEPĚTÍ:

Slouží k vypnutí stroje

3) BÍLÁ KONTROLKA PROUDU:

Zapnuto: přítomnost proudu

Vypnuto: nepřítomnost proudu

4) ZELENÁ KONTROLKA PROVOZU

Indikuje jestli je stroj v provozu..

5) VAROVÁNÍ SVĚTLA PROVOZU STROJE (ZELENÉ):

Znamená to, že stroj pracuje.

6) NADPROUDOVÝ JISTIČ OBVODU:

Zasahuje při nadproudu a přeruší napájení stroje. Jeho zásah je indikován vyloučením ručního resetu. V případě zásahu jističe počkejte několik minut a resetujte jej stisknutím středového kolíku.

7) LASEROVÝ MARKER

Promítá řeznou čáru na stůl. Je povoleno, když je stroj připojen k síti.

ŘEZÁNÍ NA STOLE



PŘED ŘEZÁNÍM SE UJISTĚTE ŽE JE ŘEZANÝ MATERIÁL ŘÁDNĚ OPŘENÝ O ZARÁŽKU.

11



PŘED SPUŠTĚNÍM ŘEZACÍHO PROVOZU MUSÍ PROVOZOVATEL ZAJISTIT, ŽE NEJMÉNĚ 150 cm JE ZDARMA OKOLO STROJE (poz. 2, obr. 11). BJEDNEJTE SI PRÁCI V BEZPEČNOSTNÍCH PODMÍNKÁCH, NENECHÁVEJTE POČAS ŘEZACÍCH OPERACÍ ZBÝVAT JINÉ LIDÉ V OKOLÍ STROJE. OBSLUHA STOJÍ V PRACOVNÍ POLOHĚ (poz. 11, obrázek 1) BĚHEM RŮZNÝCH FÁZÍ PROVOZU STROJE.

12

Pomocí zajišťovací páčky zajistíte řezací hlavu motoru

- Seřídíte řezaný materiál na požadované rozměry řezu

13

- Zapnete stroj a počkejte až začne vytékat chladicí voda, případně seřídte množství vody kohoutem umístěným na krytu kotouče.

13

V případě diagonálního řezu naklopte řezaný materiál.

14

Chcete-li provést jakékoli šikmé řezání, opřete kus o čtverec, jak je znázorněno na obrázku, a pokračujte v řezání.

ŘEZÁNÍ VE 2 PASÁŽÍCH, MAX. HLOUBKA ŘEZU 130 mm

Seřízením řezací hlavy, pomocí zajišťovací páky je možné řezat materiál do tloušťky 130 mm ve dvou pasážích.

15

Dejte hlavu motoru do polohy jako na obrázku 17 aby se využila maximální řezací kapacita.

- Pomocí pultu nařídíte řezaný materiál podle potřeby

16

- Zapnete stroj a proveďte první řez.

17

- Otočte materiál o 180 stupňů a zopakujte řez

CUTTING A SURFACE AT 45°



Před umístěním hlavy motoru se ujistěte, že:

- řezný nástroj se nepohybuje; • posuvný vozík je zablokován

Pro řezání pod úhlem 45% naklopte hlavu motoru:

18

- Pomocí klíče 30mm povolte šroub podpěry hlavy

19

- Naklopte hlavu a znovu utáhněte šroub.

19

- Pomocí zajišťovací páky zajistíte hlavu motoru.

20

- Nastavte řezaný materiál podle potřeby a řezejte



ŘEZ POD ÚHLEM NA OBKLADU NEBO DLAŽBĚ MUSÍ BÝT PROVEDEN TAK, ŽE JE POHLEDOVÁ ČÁST DLAŽDICE SMĚREM DOLŮ.

LASEROVÝ UKAZATEL

Pomocí příslušenství pro laserové značkovače lze urychlit řezací operace.

Ve skutečnosti je speciální laserový systém schopen indikovat řeznou čáru nástroje na pracovním stole.

LASEROVÝ ZNAČKA ZAČNE PRACOVAT PO SPOJENÍ STROJE S NAPÁJENÍM.

PŘÍMÁ EXPOZICE SLUNEČNÍMU SVĚTLU MŮŽE SNÍŽIT ÚČINNOST LASEROVÉHO OZNAČOVAČE.

TAKŽE JE NEVHODNÉ POUŽÍVAT STROJ V INTERIÉRU.

22 ŘEZÁNÍ LASEROVÝM ZNAČKEM

- připojte stroj k napájení;

- umístěte řezaný kus a ujistěte se, že čára označená laserovým značkovačem odpovídá referenci na řezaném materiálu;

- Proveďte řezání, jak je uvedeno v odstavci: „ŘEZÁNÍ NA STŮL“.



LASEROVÝ UKAZATEL ZAČNE FUNGOVAT PO ZAPOJENÍ STROJE DO ELEKTRINY. POUŽÍVÁNÍ STROJE NA SLUNCI MŮŽE SNÍŽIT VIDITELNOST LASERU. PROTO JE DOPORUČENO POUŽÍVAT STROJ UVNITŘ. NENASTAVUJTE LASER PROTI OČÍM OBSLUHY. NEZŘEJTE DO LASERU HOLÝMA OČIMA ANI SKRZ BRÝLE

SEŘIZOVÁNÍ LASERU

V případě že laser neukazuje čáru řezu správně, nastavte ho následovně:

- 22** • Povolte tři zajišťovací šrouby tak aby bylo možno s laserem hýbat

23

- Použijte imbus klíč 5 mm

23

- Pomocí imbusu 5 mm točte dokud laser nebude ukazovat správně



BĚHEM OPERACÍ SE SEŘÍZENÍM SE PŘESVĚDČTE, ŽE ŘADA VYROBENÁ ZNAČKOU NEDOSAHUJE OČI OPERÁTORA.

VŽDY UCHOVÁVEJTE BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOST MEZI OČIMI OPERÁTORA A KONECÍ Linky. VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA POUŽITÍ LASEROVÉHO OZNAČOVAČE V JINÝCH APLIKACÍCH NEŽ V UVEDENÉ APLIKACI.

ZBYTKOVÉ RIZIKO

Během vývoje stroje dbal výrobce na případná rizika a nebezpečí pro obsluhu. Přesto jsou stále nějaká potenciální rizika, viz níže:



Nebezpečí přítomnosti elektrického proudu:

The machine has an internal electric system.

PŘIPOJTE STROJ DO SYSTÉMU S DALŠÍ OCHRANOU A ÚČINNÝM UZEMNĚNÍM



Nebezpečí vystavení dlouhému působení hluku

V případě kontinuálního používání stroje je obsluha vystavena hluku nad 85 dB (A).

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANU SLUCHU.



Nebezpečí zásahu odlomky materiálu

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT OCHRANNÉ BRÝLE



Nebezpečí kontaktu s rotujícím kotoučem

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ RUKAVICE

VŽDY PRACUJTE V PRACOVNÍ POZICI BĚHEM NÁSLEDUJÍCÍCH FÁZÍ:

- Umísťování materiálu na pult
- Řezání materiálu
- Během zastavování se kotouče při vypínání stroje.

ÚDRŽBA



PŘED ZAPOČETÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY NEBO OPRAVY ODPOJTE STROJ OD PROUDU

ČISTĚNÍ



NEUMÝVEJTE STROJ VYSOKOTLAKÝMI VODNÍMI TRYSKAMI

Pomocí kohoutu umístěného vespuďu záchytné vany vypusťte nečistoty.

24 25 Čistěte rozprašovač pravidelně

26 Vyčistěte kolejnice od nečistot

SEŘÍZENÍ NAKLÁPĚNÍ HLAVY

Hlava je vybavena mechanismem na řezání pod úhlem 90 nebo 45 stupňů.

- 1) Povolte zajištění pomocí klíče 13 mm
- 27** 2) Pomocí imbus klíče 6 mm nastavte požadovanou pozici
- 3) Zajistěte opět zajišťovací maticí.



O SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ REGISTRECH, POUŽÍT ČTVERCI ZOBRAZUJÍCÍ 45 °

SEŘÍZENÍ POHYBLIVÉHO PULTU

Pult je možné pravidelně seřizovat. Pokud zjistíte vertikální vůli, postupujte následovně:

- 28** 1) Klíčem 13 mm a imbus klíčem 6 mm povolte spodní kolečka
- 29** 2) Pohybujte spodními kolečky dokud se vertikální vůle neeliminuje
- 3) Opět zajistěte spodní kolečka.



V PŘÍPADĚ VŮLE DO STRAN JEŠTĚ UTÁHNĚTE VŠECHNY KOLEČKA

ZBAVENÍ SE VÝROBKU



Pokud chcete vyhodit stroj nebo jeho části, tyto musí být odstraněny v souladu s příslušnými předpisy:

	Polyamid	Ocel	Hliník	Měď	Zbytky Epoxidu
Hlavní pouzdro	●	●	●		
Ponorné čerpadlo	●	●	●	●	●
Elektrický motor	●	●		●	

R.W.E.E. IT0802000002803



Evropská směrnice 2012/19/EU určuje likvidaci elektrických vybavení, nesmí být dáváno do komunálního odpadu, ale samostatně sbíráno aby se předešlo případným škodám na zdraví nebo životním prostředí.

Kvůli směrnici 2012/19/EU musí být elektrické vybavení označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

Obal stroje musí být zlikvidován také podle příslušných směrnic.

Pro další informace ohledně likvidace elektrického vybavení vyhledejte příslušný úřad.

TROUBLESHOOTING

TENTO STROJ MŮŽE BÝT OPRAVOVÁN POUZE ZAŠKOLENÝM PERSONÁLEM

Tento elektrický stroj je ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy mohou být prováděny jen zaškoleným personálem, s použitím originálních náhradních dílů. Pokud toto není dodrženo, uživatel může být vystaven nebezpečí.

Záruka se nevztahuje na poruchy, které nesouvisí s nedostatky vyplývajícími z nedodržení shody v okamžiku prodeje, například:

- Opatřebení materiálů (se zvážením průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zásahy a manipulace, které provede neoprávněná osoba.
- Používání neoriginálních náhradních dílů.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že produkt ELITE:

Serie: ELITE80

Arte: TAB 1

Modello: Frézy pro řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových výrobků a podobně do výšky 130 mm.

Toto prohlášení odkazuje na následující směrnice:

2006/42 / CE (MD), 2014/35 / UE (LVD), 2014/30 / UE (EMC), 2011/65 / UE (RoHS II)

Odkaz na harmonizované normy: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014

Odkaz na harmonizované normy

ÚČEL MANUÁLU

Tento manuál je nedílnou částí stroje. Byl vytvořen společností NTC STAVEBNÍ TECHNIKA spol. s r.o. aby poskytl provozovateli stroje informace potřebné pro dosažení maximální životnosti stroje. Před prvním použitím stroje si pečlivě přečtěte kapitolu o bezpečnosti. Každý stroj je přísně zkontrolován a podroben sérii testů před vypuštěním do prodeje. Naše společnost neustále vyvíjí své stroje a proto si vyhrazuje právo učinit změny bez předchozího upozornění. Proto nemohou být vzneseny žádné nároky nebo reklamace na základě informací nebo ilustrací uvedených v tomto manuálu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Výrobce nenese odpovědnost pokud je na stroji použit jiný nástroj než zmíněný a doporučený v odstavci „DOPORUČENÉ POUŽÍVÁNÍ“

NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA DŘEVO NEPOUŽÍVEJTE KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA SUCHA

- ELITE • Stroj je určen k používání pouze za podmínek zmíněných v odstavci „POVOLENÝ ZPŮSOB UŽÍVÁNÍ“ v kapitole „DOPORUČENÉ POUŽITÍ“
- Během řezání dodržujte bezpečnostní přestávky stroje, jak uvedeno níže.
- Stroj není určen k použití s permanentní zátěží.



NEPOUŽÍVEJTE DIAMANTOVÉ KOTOUČE NÍZKÉ KVALITY, KTERÉ NEJSOU URČENÉ K TOMUTO STROJI. POUŽITÍ KOTOUČŮ NÍZKÉ KVALITY MŮŽE ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ UŽIVATELE NEBO POŠKOZENÍ STROJE A TAKÉ VÝZNAMNÉ ZPOMALENÍ PRÁCE. STROJ NENÍ URČEN K PROVOZU VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ. VŽDY POUŽÍVEJTE INDIVIDUÁLNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY Z DŮVODU PŘEDEJITÍ RIZIK PŘI PRÁCI. NIKDY NEZAPÍNEJTE STROJ POKUD SE KOTOUČ TOČÍ, POČKEJTE AŽ SE ZASTAVÍ.



400V
/3F

Każdorazowo po podłączeniu maszyny do zasilania należy sprawdzić prawidłowy kierunek obrotów silnika wskazany na osłonie tarczy. ZAWSZE WYKONYWAĆ WERYFIKACJĘ WERYFIKACJI W KIERUNKU OBROTU ZE ZDEMONTOWANĄ TARCZĄ DO CIĘCIA. NIE UŻYWAĆ MASZYNY Z ŻADNYCH POWODÓW W KIERUNKU OBROTÓW WKRÓTNYM DO WSKAZANEGO.

Varování! Při používání elektrických strojů vždy dodržujte následující pokyny abyste předešli riziku požáru, elektrického šoku a dalších zranění. Přečtěte si, zapamatujte si a dodržujte vždy následující instrukce!

ZAPAMATUJTE SI NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE:

Udržujte pracovní prostředí čisté

- Nepořádek na pracovišti může způsobit zranění

Berte ohled na okolí pracoviště

- Nevystavujte stroj a nářadí dešti
- Nepoužívejte mokré nebo vlhké nástroje. Udržujte pracoviště dobře osvětlené
- Nepoužívejte nářadí v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů

Ochrana proti elektrickým šokům

- Předcházejte kontaktu s elektřinou

Držte děti z dosahu

- Nenechte jiné osoby dotýkat se nástroje a stroje. Všechny ostatní osoby nesmí být v blízkosti pracoviště.

Skladujte nástroje na bezpečném místě

- Pokud není používán, nástroj by měl být uložen na suchém a bezpečném místě, mimo dosah dětí

Netačte na nástroj

- Bude fungovat lépe a bezpečněji za podmínek které jsou k tomu určeny **Používejte správný nástroj**
- Nepoužívejte nástroje určené pro lehkou práci na těžkou práci. Nepoužívejte nářadí k účelům ke kterým nejsou určeny.

Používejte řádné oblečení

- Gumové rukavice a protismeková obuv je doporučena pro práci venku. Dlouhé vlasy mějte bezpečně stažené. Noste ochranné brýle.
- Použijte respirátor pokud pracujete v prašném prostředí.

Netahejte stroj za kabel

- Nikdy netahejte stroj za kabel a neškubejte jím abyste ho vytáhli ze zásuvky
- Dbejte aby kabel nepřišel do styku se zárem, olejem a ostrými hranami

Vyhnete se nestabilním podkladům

- Ujistěte se, že pracujete na bezpečném a pevném podkladu

Udržujte nářadí v dobrém stavu

- Udržujte nářadí ostré a čisté pro lepší a bezpečnější výkon

- Dodržujte pokyny údržby týkající se výměny dílů podléhajících opotřebení. Kontrolujte kabely pravidelně a pokud jsou poškozeny nechte je vyměnit pověřenou osobou. Udržujte madla suché, čisté a neomaštěné

Demontáž nástroje

- Demontujte vždy když není v používání, před údržbou a při výměně dílů podléhajících opotřebení.

Ukliděte servisní klíče

- Zvykněte si zkontrolovat, že klíče nejsou na stroji před zapnutím stroje

Vyhnete se nechtěnému spuštění

- Ujistěte se že je vypínač vypnut při zapojování do elektřiny

Kabely a prodlužovací kabely pro práci venku

- Používejte pouze kabely určené a označené k práci venku

Dávejte pozor

- Dívejte se co děláte. Použijte běžné smysly. Nepoužívejte stroj pokud nedáváte pozor.

Zkontrolujte případné poškozené části

- Před použitím stroje zkontrolujte bezpečnostní prvky a ujistěte se, že fungují správně. Zkontrolujte funkčnost a připevnění pohyblivých dílů, poškození, správné přimontování a další podmínky, které mohou mít vliv na správnou funkci stroje.
- Poškozené bezpečnostní prvky nebo jiné díly musí být řádně opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, pokud není v tomto manuálu uvedeno jinak.
- Nechte vadné vypínače vyměnit autorizovaným servisním střediskem.
- Nepoužívejte stroj pokud nefunguje hlavní vypínač

Varování

- Pro svoji bezpečnost používejte jenom příslušenství doporučené v tomto manuálu nebo v relevantním katalogu. Použití jiných příslušenství nebo dílů než doporučených v tomto manuálu může znamenat riziko zranění.

Nechte nářadí opravovat kvalifikovaným personálem

- Tento elektrický spotřebič odpovídá platným bezpečnostním normám. Opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby s použitím originálních náhradních dílů, jinak by mohlo dojít k značnému poškození uživatele.

***1** Hladina hluku vyzařovaná strojem byla měřena v souladu s normami UNI EN12418, EN3744.

Měření byla prováděna ve stavu bez zátěže a při maximální rychlosti s použitím řezného nástroje o průměru 350 mm.

***2** Stroj má v pracovních podmínkách emise hluku vyšší než 85 dB (A).

Úroveň vibrací přenášených do systému ruka-paže byla měřena v souladu s normou UNI EN ISO 5349-1.

POPIS STROJE

Stroj ELITE, stolová pila je stroj určený k řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových předmětů a podobných materiálů do tloušťky 130 mm. Stroj používá diamantový kotouč řezající za mokra a je určen pro specializovaný personál ve stavebním sektoru. Obsluha pracuje před pohyblivou částí stroje v dosahu ovládacích prvků a usazuje materiál na pohyblivou část. pohybuje pohyblivou částí, čímž posouvá materiál ke kontaktu s nástrojem.

DOPORUČENÉ POUŽITÍ

ŘEZACÍ NÁSTROJ DIAMANTOVÝ KOTOUČ NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA NA: Keramika, mramor, kámen

LASER / SEKTORY Beton, přírodní kámen, žula, abrazivní materiály

TURBO: Beton, přírodní kámen, žula, záruvzdorné materiály

DOPORUČENÍ NÁSTROJ / MATERIÁL JE ČISTĚ INFORMATIVNÍ. VŽDY POSTUPOUJTE PODLE INSTRUKCÍ VÝROBCE ŘEZACÍHO KOTOUČE.

Přípustné pracovní podmínky: STŘÍDAVÝ – S6 SERVIS 40%
40% provoz pod zátěží
60% funkce bez zátěže

SYMBOLY A ZNAKY

V případě potřeby se na stroj umístí štítek nebezpečí / zákazu. Před použitím stroje se na ně podívejte.

32	A1	Použití předepsaných ochranných prostředků (ochrana zraku a sluchu)	B1	Nemyjte vodou pod tlakem
	A2	Přečtěte si provozní instrukce před použitím	C1	Udržujte předepsanou hladinu vody v nádrži
	A3	Použití předepsaných ochranných prostředků (rukavice)	D1	Zajišťujte pohyblivý pult
	A4	Pozor! Nebezpečí kontaktu.	E1	Pokyny k nakládání řezací hlavy
	A5	Nepoužívejte kotouče na dřevo nebo kov.	F1	Laser Accessory / Instructions

VÝROBCE A STROJ

Uvedený typový štítek je umístěn přímo na stroji. Označuje všechny reference a informace nezbytné pro bezpečný provoz.

31	A	Model stroje	M	Hodnota IP
	B	Položka	N	Rok výroby
	C	Výrobní číslo	O	Maximální průměr ástroje
	D	Přikon	P	Vnitřní průměr nástroje
	E	Frekvence	Q	Příslušenství
	F	Spotřeba	R	Příslušenství
	G	Výkon	S	Jméno výrobce
	H	Rychlost otáčení nástroje	T	Jméno výrobce a adresa
	I	Třída ochrany	U	Certifikační značka
	L	Kondenzátor startéru		

INSTALACE

PŘEPRAVA

ELITE může být snadno přepravována pomocí přepravních madel.

Před nesením stroje se ujistěte, že:

- Posuvný pult je zajištěn zámkem
- Hlava motoru je v nejnižší možné pozici a zajištěna
- Nohy jsou v přepravní poloze

1

Při zvedání stroje použijte čtyřbodové zvedací lano o kapacitě 200 kg nebo alespoň o 20% více než je hmotnost stroje, použijte háky v přepravních madlech (viz obrázek 1).

OBSLUHA

Při použití přepravních koleček může být stroj převážen na pracovišti.



ABY SE ZAJISTILA STABILITA STROJE, PŘÍSNĚ DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POSTUPY. DRŽTE STROJ PŘI PROVÁDĚNÍ NÍŽE POPSANÝCH AKCÍ. DRŽTE STROJ PŘI INSTALACI PŘEPRVNÍCH KOLEČEK

Když je stroj v pracovní pozici:

- a) Uvolněte zajišťovací čep (na straně motoru)
- b) Zdvihněte nohu a nasadte konzolu kola
- c) Zdvihněte nohu a nasadte konzolu kola
- d) Utáhněte šroub kola
- e) Opakujte totéž na druhé straně

2

2



K USNADNĚNÍ PŘEVOZU STROJE PO PRACOVIŠTI DOPORUČUJEME PŘEPRAVOVAT STROJ VE SNÍŽENÉ POLOZE.

- a) Uvolněte čepy zajišťující výsuv nohou, chyťte stroj za přepravní madla
- b) Pohybem dolů zasuňte nohy do stolu
- c) Zajistěte nohy zajišťovacím čepem
- d) Zopakujte totéž na druhé straně, u motoru

3

4

PŘEPRAVUJTE STROJ

UMÍSTĚNÍ

POZOR! UJISTĚTE SE, ŽE HLAVA MOTORU JE ZAJIŠTĚNA VE SPODNÍ POZICI UJISTĚTE SE, ŽE JE POSUVNÝ PULT ZAJIŠTĚN PROTI POHYBU

5

5

- a) Uvolněte zajišťovací čepy nohou;
- b) Pomocí madel zdvihněte zadní stranu (u motoru) až do dosažení vhodné pracovní výšky.



PŘED UMÍSTĚNÍM STROJE SE UJISTĚTE, ŽE DÍRY NA NOZE A STOLE JSOU NA SOBĚ PŘED ZAJIŠTĚNÍM NOHY.

6

- c) Zajistěte nohy jednu po druhé



DRŽET STROJ BĚHEM NOZE ZAMYKÁNÍ FÁZÍ.

- d) Opakujte totéž na přední straně.

5 POKUD JSOU NOHY ÚPLNĚ VYJMUTY, DEJTE JE VZHŮRU NOHAMA NA STROJ**KONTROLA PŘED POUŽITÍM**

- 7** • Před jakýmkoli řezáním se ujistěte že minimální hladina vody je jako uvedeno na obrázku



ELITE BYLA ZKONSTRUOVÁNA NA ŘEZÁNÍ ZA MOKRA

- 8** • Ujistěte se že nehrozí kolize kabelu a kotouče
POUŽIJTE ZAJIŠTĚNÍ KABELU VIZ OBRÁZEK 8



PŘED POUŽITÍM SE UJISTĚTE ŽE JE NA PRACOVISTI ZDROJ ELEKTRICKÉHO PROUDU

ZAPOJENÍ DO ELEKTŘINY

STROJ MUSÍ BÝT PŘIPOJEN KE ZDROJI ELEKTŘINY PŘES PROUDOVÝ CHRÁNIČ (RCCB) S NÁSLEDUJÍCÍMI HODNOTAMI:

RCCB **In 16 A Id 30 mA**

Abyste se ujistili, že chránič funguje správně, pravidelně ho kontrolujte zmáčknutím knoflíku na jeho přední straně.

- Ujistěte se, že část z kabelových žil Napájení bylo měřeno podle rozběhový proud a jeho délky. U kabelů až 50 m dlouhých, část 4 mm² je dost.
- Před zapojením stroje do elektřiny zkontrolujte jestli napětí je totožné s napětím požadovaným pro stroj
- Stroj musí být uzemněn. Pokud není, nezapojujte stroj do elektřiny.



V PŘÍPADĚ ROTACE REVERZNÍHO MOTORU INVERTUJTE DVOU FÁZOVÉ KOLÍKY UVNITŘ SÍŤOVÉ ZÁSUVKY, JAK JE UVEDENO NÍŽE: pouze pro kódy čí. 9XXXX / T380 a čí. 9XXXX / T380S1

- 30** • pomocí šroubováku s drážkovaným otiskem zatlačte na příslušné sedadlo a otočte dvoufázové kolíky;
• zkontrolujte správný směr otáčení.

MONTÁŽ / DEMONTÁŽ KOTOUČE

Před jakoukoli údržbou nebo opravou odpojte stroj z elektřiny.

Odsroubujte knoflíky a pojistnou matici na krytu disku a sejměte jej.

- 11** Odmontujte jisticí matici kotouče pomocí klíče 30mm a imbus klíče 5mm.



JISTICÍ MATICE KOTOUČE MÁ LEVÝ ZÁVIT.

- Připevňte nový kotouč, dejte pozor na správný směr rotace kotouče.
- Utáhněte kotouč a namontujte zpět kryt kotouče

OVLÁDACÍ PRVKY

- 10** Stroj ELITE je vybaven kontrolním panelem sestávajícího se z:

1) TLAČÍTKO:

Slouží k zapnutí stroje

2) JISTIČ PŘEPĚTÍ:

Slouží k vypnutí stroje

3) BÍLÁ KONTROLKA PROUDU:

Zapnuto: přítomnost proudu

Vypnuto: nepřítomnost proudu

4) ZELENÁ KONTROLKA PROVOZU

Indikuje jestli je stroj v provozu..

5) VAROVÁNÍ SVĚTLA PROVOZU STROJE (ZELENÉ):

Znamená to, že stroj pracuje.

6) NADPROUDOVÝ JISTIČ OBVODU:

Zasahuje při nadproudu a přeruší napájení stroje. Jeho zásah je indikován vyloučením ručního resetu. V případě zásahu jističe počkejte několik minut a resetujte jej stisknutím středového kolíku.

7) LASEROVÝ MARKER

Promítá řeznou čáru na stůl. Je povoleno, když je stroj připojen k síti.

ŘEZÁNÍ NA STOLE



PŘED ŘEZÁNÍM SE UJISTĚTE ŽE JE ŘEZANÝ MATERIÁL ŘÁDNĚ OPŘENÝ O ZARÁŽKU.

11



PŘED SPUŠTĚNÍM ŘEZACÍHO PROVOZU MUSÍ PROVOZOVATEL ZAJISTIT, ŽE NEJMÉNĚ 150 cm JE ZDARMA OKOLO STROJE (poz. 2, obr. 11). BJEDNEJTE SI PRÁCI V BEZPEČNOSTNÍCH PODMÍNKÁCH, NENECHÁVEJTE POČAS ŘEZACÍCH OPERACÍ ZBÝVAT JINÉ LIDÉ V OKOLÍ STROJE. OBSLUHA STOJÍ V PRACOVNÍ POLOHĚ (poz. 11, obrázek 1) BĚHEM RŮZNÝCH FÁZÍ PROVOZU STROJE.

12

Pomocí zajišťovací páčky zajistíte řezací hlavu motoru

- Seřídíte řezaný materiál na požadované rozměry řezu

13

- Zapnete stroj a počkejte až začne vytékat chladicí voda, případně seřídíte množství vody kohoutem umístěným na krytu kotouče.

13

V případě diagonálního řezu naklopte řezaný materiál.

14

Chcete-li provést jakékoli šikmé řezání, opřete kus o čtverec, jak je znázorněno na obrázku, a pokračujte v řezání.

ŘEZÁNÍ VE 2 PASÁŽÍCH, MAX. HLOUBKA ŘEZU 130 mm

Seřízením řezací hlavy, pomocí zajišťovací páky je možné řezat materiál do tloušťky 130 mm ve dvou pasážích.

15

Dejte hlavu motoru do polohy jako na obrázku 17 aby se využila maximální řezací kapacita.

16

- Pomocí pultu nařídíte řezaný materiál podle potřeby

16

- Zapnete stroj a proveďte první řez.

17

- Otočte materiál o 180 stupňů a zopakujte řez

CUTTING A SURFACE AT 45°



Před umístěním hlavy motoru se ujistěte, že:

- řezný nástroj se nepohybuje; • posuvný vozík je zablokován

Pro řezání pod úhlem 45% naklopte hlavu motoru:

18

- Pomocí klíče 30mm povolte šroub podpěry hlavy

18

- Naklopte hlavu a znovu utáhněte šroub.

19

- Pomocí zajišťovací páky zajistíte hlavu motoru.

20

- Nastavte řezaný materiál podle potřeby a řezejte



ŘEZ POD ÚHLEM NA OBKLADU NEBO DLAŽBĚ MUSÍ BÝT PROVEDEN TAK, ŽE JE POHLEDOVÁ ČÁST DLAŽDICE SMĚREM DOLŮ.

LASEROVÝ UKAZATEL

Pomocí příslušenství pro laserové značkovače lze urychlit řezací operace.

Ve skutečnosti je speciální laserový systém schopen indikovat řeznou čáru nástroje na pracovním stole.

LASEROVÝ ZNAČKA ZAČNE PRACOVAT PO SPOJENÍ STROJE S NAPÁJENÍM.

PŘÍMÁ EXPOZICE SLUNEČNÍMU SVĚTLU MŮŽE SNÍŽIT ÚČINNOST LASEROVÉHO OZNAČOVAČE.

TAKŽE JE NEVHODNÉ POUŽÍVAT STROJ V INTERIÉRU.

22

ŘEZÁNÍ LASEROVÝM ZNAČKEM

- připojte stroj k napájení;

- umístěte řezaný kus a ujistěte se, že čára označená laserovým značkovačem odpovídá referenci na řezaném materiálu;

- Proveďte řezání, jak je uvedeno v odstavci: „ŘEZÁNÍ NA STŮL“.



LASEROVÝ UKAZATEL ZAČNE FUNGOVAT PO ZAPOJENÍ STROJE DO ELEKTRINY. POUŽÍVÁNÍ STROJE NA SLUNCI MŮŽE SNÍŽIT VIDITELNOST LASERU. PROTO JE DOPORUČENO POUŽÍVAT STROJ UVNITŘ. NENASTAVUJTE LASER PROTI OČÍM OBSLUHY. NEZŘEJTE DO LASERU HOLÝMA OČIMA ANI SKRZ BRÝLE

SEŘIZOVÁNÍ LASERU

V případě že laser neukazuje čáru řezu správně, nastavte ho následovně:

22

- Povolte tři zajišťovací šrouby tak aby bylo možno s laserem hýbat

23

- Použijte imbus klíč 5 mm

23

- Pomocí imbusu 5 mm točte dokud laser nebude ukazovat správně



BĚHEM OPERACÍ SE SEŘÍZENÍM SE PŘESVĚDČTE, ŽE ŘADA VYROBENÁ ZNAČKOU NEDOSAHUJE OČI OPERÁTORA.

VŽDY UCHOVÁVEJTE BEZPEČNOSTNÍ VZDÁLENOST MEZI OČIMI OPERÁTORA A KONECÍ Linky. VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLI ODPOVĚDNOST ZA POUŽITÍ LASEROVÉHO OZNAČOVAČE V JINÝCH APLIKACÍCH NEŽ V UVEDENÉ APLIKACI.

ZBYTKOVÉ RIZIKO

Během vývoje stroje dbal výrobce na případná rizika a nebezpečí pro obsluhu. Přesto jsou stále nějaká potenciální rizika, viz níže:



Nebezpečí přítomnosti elektrického proudu:

The machine has an internal electric system.

PŘIPOJTE STROJ DO SYSTÉMU S DALŠÍ OCHRANOU A ÚČINNÝM UZEMNĚNÍM



Nebezpečí vystavení dlouhému působení hluku

V případě kontinuálního používání stroje je obsluha vystavena hluku nad 85 dB (A).

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍVAT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANU SLUCHU.



Nebezpečí zásahu odlomky materiálu

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT OCHRANNÉ BRÝLE



Nebezpečí kontaktu s rotujícím kotoučem

OBSLUHA MUSÍ POUŽÍT ODPOVÍDAJÍCÍ OCHRANNÉ RUKAVICE

VŽDY PRACUJTE V PRACOVNÍ POZICI BĚHEM NÁSLEDUJÍCÍCH FÁZÍ:

- Umísťování materiálu na pult
- Řezání materiálu
- Během zastavování se kotouče při vypínání stroje.

ÚDRŽBA



PŘED ZAPOČETÍM JAKÉKOLI ÚDRŽBY NEBO OPRAVY ODPOJTE STROJ OD PROUDU

ČISTĚNÍ



NEUMÝVEJTE STROJ VYSOKOTLAKÝMI VODNÍMI TRYSKAMI

Pomocí kohoutu umístěného vespodu záchytné vany vypusťte nečistoty.

24 **25** Čistěte rozprašovač pravidelně

26 Vyčistěte kolejnice od nečistot

SEŘÍZENÍ NAKLÁPĚNÍ HLAVY

Hlava je vybavena mechanismem na řezání pod úhlem 90 nebo 45 stupňů.

- 1) Povolte zajištění pomocí klíče 13 mm
- 27** 2) Pomocí imbus klíče 6 mm nastavte požadovanou pozici
- 3) Zajistěte opět zajišťovací maticí.



O SPRÁVNÉ UMÍSTĚNÍ REGISTRECH, POUŽÍT ČTVERCI ZOBRAZUJÍCÍ 45 °

SEŘÍZENÍ POHYBLIVÉHO PULTU

Pult je možné pravidelně seřizovat. Pokud zjistíte vertikální vůli, postupujte následovně:

- 28** 1) Klíčem 13 mm a imbus klíčem 6 mm povolte spodní kolečka
- 29** 2) Pohybuje spodními kolečky dokud se vertikální vůle neeliminuje
- 3) Opět zajistěte spodní kolečka.



V PŘÍPADĚ VŮLE DO STRAN JEŠTĚ UTÁHNĚTE VŠECHNY KOLEČKA

ZBAVENÍ SE VÝROBKU



Pokud chcete vyhodit stroj nebo jeho části, tyto musí být odstraněny v souladu s příslušnými předpisy:

	Polyamid	Ocel	Hliník	Měď	Zbytky Epoxidu
Hlavní pouzdro	●	●	●		
Ponorné čerpadlo	●	●	●	●	●
Elektrický motor	●	●		●	

R.W.E.E. IT08020000002803



Evropská směrnice 2012/19/EU určuje likvidaci elektrických vybavení, nesmí být dáváno do komunálního odpadu, ale samostatně sbíráno aby se předešlo případným škodám na zdraví nebo životním prostředí.

Kvůli směrnici 2012/19/EU musí být elektrické vybavení označeno symbolem přeškrtnutého odpadkového koše.

Obal stroje musí být zlikvidován také podle příslušných směrnic.

Pro další informace ohledně likvidace elektrického vybavení vyhledejte příslušný úřad.

TROUBLESHOOTING

TENTO STROJ MŮŽE BÝT OPRAVOVÁN POUZE ZAŠKOLENÝM PERSONÁLEM

Tento elektrický stroj je ve shodě s příslušnými bezpečnostními předpisy. Opravy mohou být prováděny jen zaškoleným personálem, s použitím originálních náhradních dílů. Pokud toto není dodrženo, uživatel může být vystaven nebezpečí.

Záruka se nevztahuje na poruchy, které nesouvisí s nedostatky vyplývajícími z nedodržení shody v okamžiku prodeje, například:

- Opatření materiálů (se zvážením průměrné životnosti výrobku).
- Nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu.
- Zásahy a manipulace, které provede neoprávněná osoba.
- Používání neoriginálních náhradních dílů.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

BATTIPAV SRL (Z.I. "Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com) prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že produkt ELITE:

Serie: ELITE80

Arte: TAB 1

Modello: Frézy pro řezání keramiky, mramoru, žuly, cihel, betonových výrobků a podobně do výšky 130 mm.

Toto prohlášení odkazuje na následující směrnice:

2006/42 / CE (MD), 2014/35 / UE (LVD), 2014/30 / UE (EMC), 2011/65 / UE (RoHS II)

Odkaz na harmonizované normy: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2:

2015, CEI EN 61000-3-3: 2014

Odkaz na harmonizované normy

ПРИМЕНЕНИЕ

Перед каждым применением внимательно прочитайте главу, посвященную безопасности.

Каждая машина перед выпуском с нашего завода подвергается серии приемочных испытаний и проходит тщательный контроль. Компания БАТТИПАВ постоянно работает над усовершенствованием своих машин; поэтому она оставляет за собой право проведения их модификаций. Не могут, следовательно, быть заявлены права на данные и иллюстрации, содержащиеся в этом руководстве. Станок для резки на строительной площадке PRIME – продукт передовых технологий по резке керамики, мрамора, гранита, кирпичей, изделий из бетона и т.д.; кроме того, он может использоваться для прямой резки и резки под углом 45° (jolly).

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Изготовитель отклоняет всякую ответственность при использовании станка для резки ELITE с режущими дисками, не указанными в параграфе «РАЗРЕШЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ»;

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ ДЛЯ РЕЗКИ ДЕРЕВА ИЛИ ПОДОБНЫХ. НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДИСКИ ДЛЯ СУХОЙ РЕЗКИ

- Станок ELITE разработан для эксплуатации исключительно при условиях «ТИП РАЗРЕШЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ», приведенный в параграфе «РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ».
- Во время операций по резке, необходимо делать перерывы в работе станка, как указано;
- Станок ELITE не предназначен для работы с непрерывной нагрузкой.



НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АЛМАЗНЫЕ ДИСКИ НИЗКОГО КАЧЕСТВА ИЛИ НЕПОДХОДЯЩИЕ ДЛЯ ЭКСПЛУАТАЦИОННЫХ ТРЕБОВАНИЙ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫХ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСКОВ НИЗКОГО КАЧЕСТВА МОЖЕТ ПРИЧИНИТЬ ВРЕД ОПЕРАТОРУ И САМОЙ МАШИНЕ, КРОМЕ ТОГО, МОЖЕТ ЗНАЧИТЕЛЬНО ЗАМЕДЛИТЬ РАБОТУ. ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, ВОЗНИКАЮЩИХ ПРИ РАБОТЕ, ВСЕГДА ИСПОЛЬЗОВАТЬ СРЕДСТВА ИНДИВИДУАЛЬНОЙ ЗАЩИТЫ. НИКОГДА НЕ ВКЛЮЧАТЬ СТАНОК ПРИ ВРАЩАЮЩЕМСЯ РЕЖУЩЕМ ДИСКЕ, ДОЖДАТЬСЯ ЕГО ОСТАНОВА. ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ФРАГМЕНТАЦИЕЙ МАТЕРИАЛОВ, НЕОБХОДИМО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАЩИТНЫХ ОЧКОВ СООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА.



Каждый раз, когда машина снова подключается к сети, проверяйте правильность направления вращения двигателя, указанного на защите диска. ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПРОВЕРЬТЕ ПРИ СНИМАНИИ ДИСКА ВРАЩЕНИЯ. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ МАШИНУ ПО КАКИМ-ЛИБО ПРИЧИНАМ, КОГДА ОНА ПОВОРАЧИВАЕТСЯ В ОТНОСИТЕЛЬНО УКАЗАННОМ НАПРАВЛЕНИИ.

Предупреждение! При использовании электроприборов и во избежание контакта с электрическим током, травм и возгорания необходимо всегда соблюдать следующие правила техники безопасности. Прочтите и соблюдайте эти инструкции перед использованием прибора и тщательно соблюдайте эти правила!

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

Держите свое рабочее место хорошо организованным.

- Беспорядок на рабочем месте несет опасность.

Учитывайте условия окружающей среды.

- Не подвергайте устройство воздействию дождя.
- Не используйте прибор во влажной или мокрой среде. Позаботьтесь о хорошем освещении
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Защитить себя от ударов током.

- Избегайте контакта с заземленными предметами.

Не подпускайте детей!

- Не позволяйте посторонним прикасаться к кабелю или прибору, держите их подальше от рабочей зоны.

Храните прибор в безопасном месте.

- Неиспользуемые приборы следует хранить в сухих и безопасных местах, недоступных для детей.

Не перегружайте прибор.

- Он будет работать лучше и безопаснее в пределах номинальной мощности.

Используйте соответствующее устройство.

- Не используйте маломощные электроприборы или аксессуары, требующие большой мощности. Не используйте устройство для целей и работ, для которых они не предназначены.

Оденьтесь соответственно.

- Для работы на свежем воздухе рекомендуется надевать резиновые перчатки и обувь, не допускающую скольжения.

Для длинных волос используйте специальную сетку. Используйте защитные очки.

- При выполнении работ, связанных с образованием пыли, используйте маску.

Избегайте неправильного использования кабеля.

- Не поднимайте прибор за конец кабеля и не извлекайте вилку из розетки потянув за кабель.
- Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла и острых предметов.

Избегайте небезопасных позиций.

- Для хорошей и безопасной работы держите инструменты острыми и чистыми.
- Следуйте инструкциям по обслуживанию и инструкциям по замене расходных материалов. Регулярно проверяйте кабель и, если он поврежден, обратитесь к признанному специалисту для его замены. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и заменяйте их в случае повреждения. Ручки должны быть сухими и обезжиренными.

Внутрь вилку из розетки.

- Не пользоваться прибором до проведения ремонта и замены расходного инструмента.

Не оставляйте настроенные ключи на устройстве.

- Перед вводом прибора в эксплуатацию убедитесь, что все ключи и инструменты для настройки удалены.

Избегайте случайных запусков.

- Подключая прибор к электросети, убедитесь, что выключатель выключен.

Удлинители на открытом воздухе.

- На открытом воздухе используйте только специально утвержденные удлинительные кабели с маркировкой.

Будьте всегда внимательны.

- Будьте внимательны вовремя работой. Будьте благоразумны, не используйте устройство, когда оно отвлекает.

Убедитесь, что прибор не поврежден.

- Перед использованием прибора вы должны тщательно проверить эффективность и безупречное функционирование предохранительных устройств и любых поврежденных частей. Проверьте работу движущихся частей, что они не заблокированы, что нет сломанных частей, что все остальные части собраны правильно и все другие условия, которые могут повлиять на нормальную работу устройства, оптимальны.
- Защитные устройства или поврежденные детали необходимо отремонтировать или заменить надлежащим образом в сервисном центре, если в инструкции по эксплуатации не указано другое.
- Поврежденные переключатели необходимо заменить в сервисном центре.
- Не используйте приборы с выключателями, которые нельзя включить и выключить.

Осторожно.

- В целях собственной безопасности используйте только аксессуары, перечисленные в инструкции по эксплуатации или предлагаемые в соответствующих каталогах. Использование принадлежностей или других расходных материалов, не рекомендованных в инструкции по эксплуатации или в каталоге, может означать для вас риск получения травмы.

Ремонт инструментов должен выполнять квалифицированный персонал.

- Этот электроприбор соответствует действующим стандартам безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае пользователь может серьезно пострадать.

***1** Уровень шума, издаваемого машиной, был измерен в соответствии со стандартами UNI EN12418, EN3744. Измерения проводились без нагрузки и на максимальной скорости с использованием режущего инструмента диаметром 350 мм.

***2** Уровень шума машины в рабочих условиях превышает 85 дБ (А).

Уровень вибрации, передаваемой на ручку, измерялся в соответствии со стандартом UNI EN ISO 5349-1.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ

Резак для стройплощадок ELITE - это специальный станок для резки керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и т. П. Высотой до 130 мм. В нем используется система влажной резки алмазным инструментом, и он предназначен для персонала, специализирующегося на строительных работах. Оператор становится перед движущимся столом, в пределах досягаемости команд привода, и кладет обрабатываемый материал на движущийся стол. Переместите подвижный стол вперед, пока материал не войдет в контакт с инструментом.

РЕКОМЕНДУЕМЫЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Станок с подачей воды: АЛМАЗНЫЙ ДИСК НЕПРЕРЫВНАЯ КРОМКА: керамика, мрамор, керамогранит, плитка однократного обжига

ЛАЗЕР/СЕКМЕНТЫ (с узкими прорезями, макс. 5 мм). цемент, натуральный камень, гранит, абразивные материалы

ТУРБО: цемент, натуральный камень, гранит, огнеупорные материалы

КОМБИНАЦИИ: ИНСТРУМЕНТ/МАТЕРИАЛ ДЛЯ РЕЗКИ - НОСЯТ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ОРИЕНТИРОВОЧНЫЙ ХАРАКТЕР ПЕРЕД КАЖДЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ ВСЕГДА ВЫПОЛНЯТЬ УКАЗАНИЯ ПО НАДЛЕЖАЩЕМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ РЕЖУЩИХ ДИСКОВ.

Разрешенное использование: ПЕРЕМЕЖАЮЩИЙСЯ РЕЖИМ РАБОТЫ S6 40%

40%

работа с постоянной нагрузкой

60% работа на холостом ходу

СИМВОЛЫ И ЗНАКИ:

При необходимости на машину наклеены наклейки с предупреждениями и запретами, которые следует прочитать перед использованием.

32	A1	Обязанность использовать предписанные средства индивидуальной защиты (СИЗ)	B1	Не мойте водой под давлением
	A2	Перед использованием машины прочтите инструкцию по эксплуатации.	C1	Уровень воды в баке утилизатора
	A3	Обязанность использовать предписанные средства индивидуальной защиты (СИЗ) (защитные перчатки)	D1	Внимание! Заблокируйте тележку
	A4	Внимание! Опасность случайного контакта.	E1	Инструкции по наклону режущей головки
	A5	Не используйте деревянные или металлические диски.	F1	Инструкции / Лазерный аксессуар

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ И ИДЕНТИФИКАЦИЯ МАШИНЫ

Паспортная табличка, показанная на рисунке, прикреплена непосредственно к машине. Он предлагает рекомендации и все необходимые указания для безопасной работы.

31	A	Модель машины	M	Класс IP
	B	Статья	N	Год выпуска
	C	Серийный номер	O	Максимальный диаметр орудие труда
	D	Напряжение сети	P	Внутренний диаметр инструмента
	E	Частота сети	Q	аксессуары
	F	Поглощенный ток	R	аксессуары
	G	Установленная электрическая мощность	S	Идентификация производителя
	H	Скорость вращения инструмента	T	Идентификация производителя и адрес
	I	Класс изоляции	U	Сертификаты брендов
	L	Пусковой конденсатор		

УСТАНОВКА

ТРАНСПОРТ

ELITE можно легко транспортировать за ручки для переноски.

Перед транспортировкой машины убедитесь, что:

- выдвижная каретка фиксируется с помощью замка каретки;
- головка мотора полностью опускается с помощью регулируемого рычага;

- 1
- 1
- Ноги в транспортном положении.
- Для транспортировки машины используйте стяжную тягу с четырьмя рычагами, которая может поднимать 200 кг или как минимум на 20% больше, чем вес машины, при установке крюков на транспортировочные ручки

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

С дополнительными «транспортными колесами» машину можно перемещать по строительной площадке.

ЧТОБЫ НЕ НАРУШИТЬ СТАБИЛЬНОСТЬ МАШИНЫ, ВНИМАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРОЦЕДУРЫ. ПОДДЕРЖКА МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ КОМПЛЕКТА КОЛЕС.

Когда машина находится в рабочем положении:

- 2
- а) Ослабьте фиксатор левой ноги (со стороны мотора).
- 2
- б) Поднимите ногу и вставьте ее в опору колеса.
- 2
- в) Зафиксируйте ногу соответствующим замком.
- 2
- г) Затяните стопорный винт опоры колеса.
- д) Повторите операцию на правой ноге.

ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ЭЛИТЫ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ РЕКОМЕНДУЕТСЯ УСТАНОВИТЬ ЕЕ НИЗКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

- а) Поочередно ослабляйте фиксаторы передних боковых ножек, удерживая машину за ручки для переноски.
- б) Опустите переднюю часть машины, заставляя ноги скользить внутри опор до тех пор, пока промежуточное отверстие опор не совпадет с отверстием опор.
- 3** в) Зафиксируйте ножки соответствующими замками.
- г) повторите действия пунктов (а), (б), (в) для задней стороны (стороны двигателя)

4 ПЕРЕМЕСТИТЕ МАШИНУ.

ПОЗИЦИОНИРОВАНИЕ

Установите машину на устойчивую поверхность.

Чтобы привести машину в рабочее положение, выполните следующие действия:

ПРОВЕРЬТЕ, ЧТО ГОЛОВКА ДВИГАТЕЛЯ ЗАБЛОКИРОВАНА В НИЖНЕМ ПОЛОЖЕНИИ С ПОМОЩЬЮ РЫЧАГА УДАЛЕНИЯ, РАСПОЛОЖЕННОГО НА СТОРОНЕ ДВИГАТЕЛЯ.

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РАЗДВИЖНАЯ ПЕРЕВОЗКА ЗАБЛОКИРОВАНА СТРАХОВКОЙ.

- 5** а) Переведите фиксаторы ног в положение разблокировки. а) Переведите фиксаторы ног в положение разблокировки.
- 5** б) Поднимите за транспортировочные ручки заднюю часть (сторону двигателя) в рабочее положение.

6  **ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ МАШИНЫ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЕРХНЕЕ ОТВЕРСТИЕ НОЖЕК СООТВЕТСТВУЕТ ОТВЕРСТИЮ НОЖК, ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ОКОНЧАТЕЛЬНОЙ БЛОКИРОВКИ.**

- 6** в) Поочередно блокируйте ноги.

 **ПОДДЕРЖИВАЙТЕ МАШИНУ ВО ВРЕМЯ БЛОКИРОВКИ НОЖК.**

- г) Повторите операцию с лицевой стороны.

5 ЕСЛИ НОГИ ВЫХОДЯТ ПОЛНОСТЬЮ, УСТАНОВИТЕ ИХ НАЗАД С 4 ОТВЕРСТИЯМИ ВНИЗ И СНАРУЖИ.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

- 7** • Перед тем как приступить к резке, убедитесь, что уровень воды в баке соответствует изображенному на фотографии.

  **ЕДИТЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ РАБОТЫ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО С ВОДОЙ.**

- 8** • Убедитесь, что шнур питания не мешает резке.
Используйте замок с тросиком, чтобы направить свой путь.

 **Перед использованием проверьте наличие сетевого питания.**

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

  **МАШИНА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОДКЛЮЧЕНА К ОБЩЕЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ С ПОМОЩЬЮ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНОГО ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ, КОТОРЫЙ ИМЕЕТ СЛЕДУЮЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:**

Дифференциальный вход **16 A Id 30 mA**

Примечание: Для правильного использования дифференциальных выключателей не забывайте периодически проверять их работоспособность, что осуществляется с помощью соответствующей кнопки, расположенной на передней панели самого устройства.

- Убедитесь, что поперечное сечение жил кабеля питания имеет соответствующие размеры в соответствии с пусковым током и его длиной. Для длинных кабелей до 50 метров достаточно сечения 4 мм².
- Перед подключением машины к розетке питания убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке машины.
- Перед подключением машины к розетке питания убедитесь, что напряжение в сети такое же, как указано на табличке машины.

 **В СЛУЧАЕ ПРОТИВОПОЛОЖНОГО ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ, ПЕРЕМЕСТИТЕ ДВУХФАЗНЫЕ ШТЫРЬКИ В СЕТИ, КАК УКАЗАНО НИЖЕ: Только для кодов Art.9XXXX / T380 и Art.9XXXX / T380S1**

- 30** • плоской отверткой затяните в соответствующем гнезде и поверните два фазных штифта.

- Убедитесь, что направление вращения правильное.

СБОРКА И РАЗБОРКА ДИСКОВ

Перед выполнением любого вмешательства или регулировки отключите машину от источника питания.

- 11** Отвинтите ручки и стопорную гайку на крышке диска и снимите ее.

Снимите гайку крепления диска с помощью ключа на 30 мм и шестигранного ключа с наружной резьбой на 5 мм.

- Установите лезвие, обращая внимание на направление вращения, указанное на инструменте.

- Затяните диск и закройте его крышкой.

УСТРОЙСТВА УПРАВЛЕНИЯ И УПРАВЛЕНИЯ

14 Машина ELITE оснащена панелью управления, состоящей из:

1) КНОПКА РАБОТЫ: (ЗЕЛЕНЫЙ ЦВЕТ)



При полном нажатии этой кнопки машина запускается.

2) КНОПКА ОБЫЧНОГО ОСТАНОВА: (КРАСНЫЙ ЦВЕТ)



Нажатие этой кнопки полностью активирует остановку машины.

3) УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНИЯ СЕТИ (вилка):

Точка подачи машины. На этапах обслуживания и вмешательства извлеките разъем устройства, чтобы отключить его от сети.

4) ИНДИКАТОР СЕТЕВОГО СОЕДИНЕНИЯ (БЕЛЫЙ):

Горит: наличие напряжения в сети. Не горит: отсутствие напряжения в сети.

5) ИНДИКАТОР РАБОТЫ МАШИНЫ (ЗЕЛЕНЫЙ):

Чтобы указать, что машина работает.

6) ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕРЕНАПРЯЖЕНИЯ:

Он срабатывает при наличии перенапряжения и отключает питание машины. На это вмешательство указывает удаление ручного сброса. В случае срабатывания автоматического выключателя подождите несколько минут и нажмите его центральный болт, чтобы сбросить его.

7) ЛАЗЕРНЫЙ ТРЕЙСЕР

Переносит линию резки на стол. Он активируется при подключении машины к сети.

ВЫПОЛНЕНИЕ РАЗРЕЗА НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ



ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ОПЕРАЦИЙ ПО РЕЗКЕ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО МАТЕРИАЛ ДОЛЖЕН ПОДДЕРЖИВАЕТСЯ НА ПЛИТКЕ.

11



ПЕРЕД НАЧАЛОМ РЕЗКИ ОПЕРАТОР ДОЛЖЕН ОБЕСПЕЧИТЬ ОСТАВЛЕНИЕ МИНИМУМА 150 СМ ЗАЗОРА ВОКРУГ МАШИНЫ (поз. 2 фото 11). ДЛЯ РАБОТЫ В БЕЗОПАСНЫХ УСЛОВИЯХ ЗАПРЕЩАЕТСЯ НАХОДИТЬСЯ ВБЛИЗИ МАШИНЫ ВО ВРЕМЯ РЕЗКИ. ОПЕРАТОР НАХОДИТСЯ В РАБОЧЕМ ПОЛОЖЕНИИ (поз. 1 фото 11) ВО ВРЕМЯ РАЗЛИЧНЫХ ФАЗОВ РАБОТЫ МАШИНЫ.

12 Зафиксируйте головку мотора при помощи рычага с подъемником.

- Поместите вырезанный кусок на рабочий стол до желаемого размера.
- Запустите машину и дождитесь выхода охлаждающей воды из отрезного диска, отрегулировав необходимое количество с помощью клапана отсечки воды, расположенного на кожухе лезвия.
- Выполняйте рез, двигаясь вперед вместе с рабочим столом.

14 Чтобы выполнить диагональный разрез, поддержите деталь на квадрате, как показано на фото, и отрежьте.

ВЫРЕЗАТЬ НА РАБОЧЕЙ СТОЛЕШНИЦЕ ЗА 2 ПРОХОДА Н. МАКС. 130 мм

Регулируя положение режущей головки с помощью рычага с возвратом, можно резать в два прохода материалы высотой до 130 мм.

15 Переместите головку мотора в положение, указанное на фотографии, чтобы использовать максимальную режущую способность.

- Используя угольник, поместите на рабочий стол кусок нужного размера.

16 • Запустите машину и выполните первый пропил.

17 • Поверните деталь на 180 ° и повторите разрез.

ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗА ПОД УГЛОМ 45°



Перед установкой положения режущей головки убедиться, что:

- режущий диск не находится в движении.
- скользящий ступорт зафиксирован

Для выполнения реза под углом 45° привести режущую головку в позицию jolly:

- С помощью прилагающегося гаечного ключа 30 мм ослабить фиксирующий винт приводной головки
- 18** • Наклонить режущую головку и затянуть ее снова с помощью фиксирующего винта.
- 19** • С помощью зажимного рычага зафиксировать режущую головку.
- 20** • Разместить разрезаемую заготовку на передвижном рабочем столе и выполнить рез.



ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗА JOLLY ДЛЯ КЕРАМИЧЕСКОЙ ПЛИТКИ ИЛИ ГЛАЗУРОВАННОГО МАТЕРИАЛА ДОЛЖНО ПРОВОДИТЬСЯ С ОБРАТНОЙ СТОРОНЫ ПЛИТКИ.

ЛАЗЕРНЫЙ МЕТЧИК



ЛАЗЕРНЫЙ ПРИБОР КЛАССА IIIA

Операции резки можно упростить с помощью аксессуара для лазерной трассировки.

Действительно, лазерная система может обозначать на рабочем столе линию реза инструмента.

ЛАЗЕРНЫЙ ТРАСЕР НАЧИНАЕТ РАБОТУ, КОГДА МАШИНА ПОДКЛЮЧЕНА К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ.

ПРЯМОЕ ВОЗДЕЙСТВИЕ СОЛНЕЧНОГО СВЕТА МОЖЕТ СНИЖАТЬ ЭФФЕКТИВНОСТЬ ЛАЗЕРНОГО МЕТЧИКА.

ПОЭТОМУ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МАШИНУ В ЗАКРЫТЫХ МЕСТАХ.

22 ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ С ЛАЗЕРНЫМ МЕТЧИКОМ

• Подключите машину к электрической сети.

• Расположите кусок, который нужно вырезать, совместив линию, нанесенную лазерным трассером, с отметкой на материале, который нужно вырезать.

• Выполните резку, как указано в разделе «ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗКИ НА РАБОЧЕМ СТОЛЕ».

РЕГУЛИРОВКА ТРЕЙСЕРА

Если плоттер не выровнен по линии реза, можно отрегулировать его правильное выравнивание.

Чтобы правильно установить трассер, действуйте следующим образом:

23 • ослабьте три стопорных винта лампы, чтобы разрешить движение.

22 • Разместите контрольный квадрат на линии реза инструмента.

23 • Вставьте шестигранный ключ с наружной резьбой 5 мм, поставляемый с машиной, в шестигранный паз лампы.

23 • Используя шестигранный ключ с наружной резьбой, поверните грушу, пока луч не совместится с линией реза инструмента.



ВО ВРЕМЯ РЕГУЛИРОВКИ НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ, ЧТО ЛИНИЯ, ПРОИЗВЕДЕННАЯ ПЛОТТЕРОМ, НЕ ДОПУСКАЕТСЯ В ГЛАЗА ОПЕРАТОРА.

ВСЕГДА СОБЛЮДАЙТЕ БЕЗОПАСНОЕ РАССТОЯНИЕ МЕЖДУ ГЛАЗАМИ ОПЕРАТОРА И КОНЦОМ ЛИНИИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЬ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ ЛЮБОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛАЗЕРНОГО МЕТЧИКА, ОТЛИЧНОГО ОТ УКАЗАННОГО.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Компания BATTIPAV SRL на этапе проектирования уделила особое внимание аспектам, которые могут создавать риски для безопасности и здоровья операторов. Однако некоторые потенциальные риски остаются и описаны ниже:



Опасность наличия электрического тока. Машина имеет внутреннюю электрическую установку: ПОДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ТОЛЬКО К ЛИНИИ, КОТОРОЙ ИМЕЕТ ДИФФЕРЕНЦИАЛЬНУЮ ЗАЩИТУ И ЭФФЕКТИВНЫЙ КАБЕЛЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ.



Опасность длительного воздействия шума: при продолжительном использовании машины уровень шума оператора превышает 85 дБ (А). ИСПОЛЬЗОВАТЬ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ НАУШНИКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО.



Опасность случайного контакта с движущимся инструментом. ОБЯЗАТЕЛЬНО НОСИТЬ ТЯЖЕЛЫЕ ЗАЩИТНЫЕ ПЕРЧАТКИ.



Опасность контакта с осколками материала. ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ОБЯЗАТЕЛЬНО.

РАБОЧЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ (поз. 1 фото 11) ДОЛЖНО ВСЕГДА СОХРАНЯТЬСЯ НА РАЗЛИЧНЫХ ФАЗАХ РАБОТЫ МАШИНЫ.

• Во время загрузки материала.

• Во время резки материала.

• Во время снижения скорости режущего инструмента после остановки станка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБ ОБСЛУЖИВАНИИ



ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОГО ВМЕШАТЕЛЬСТВА ИЛИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ОТКЛЮЧИТЕ МАШИНУ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ.

ОЧИСТКА



НЕ МЫТЬ СТАНОК С ПОМОЩЬЮ СТРУИ ВОДЫ ПОД ДАВЛЕНИЕМ.

Через пробку, расположенную в нижней части бака утилизации, слейте остатки работы из машины.

24 25 Периодически очищайте распылитель в соответствии с указаниями.

26 Периодически очищайте направляющие скольжения от обрезков.

РЕГУЛИРОВКА НАКЛОНА ГОЛОВКИ ДВИГАТЕЛЯ

Группа режущей головки имеет регистр для регулировки горизонтального пропила и пропила под углом 45°.

В случае неправильных углов, которые растягиваются во времени, действуйте следующим образом:

- 1) Ослабьте регулировочную контргайку с помощью метрического ключа на 13 мм.
- 27** 2) Используя шестигранный ключ с наружной резьбой на 6 мм, переместите регистр в правильное положение.
- 3) Блокировка регистра снова с фиксирующей гайкой.

 ПОМОГИТЕ НА ПЛОЩАДИ, КОТОРАЯ ДОЛЖНА 45°, ДЛЯ ПРАВИЛЬНОГО РАЗМЕЩЕНИЯ ЗАПИСЕЙ.

РЕГУЛИРОВКА СДВИГАЮЩЕЙ ПЕРЕДАЧИ

Сдвигная каретка имеет регистр регулировки.

В случае чрезмерных вертикальных перемещений каретки действуйте следующим образом:

- 28** 1) Используя метрический ключ на 13 мм и шестигранный ключ с наружной резьбой на 6 мм, ослабьте нижние кронштейны колеса.
- 29** 2) Переместите нижний кронштейн колеса через регулировочный паз до тех пор, пока вертикальный люфт не будет устранен.
- 3) Снова заблокируйте нижнюю опору колеса.

УСТРАНЕНИЕ

 В случае утилизации всей машины или ее частей, материалы необходимо утилизировать в порядке, установленном действующим законодательством.

	Полиамид	Стали	Алюминий	Медь	Эпоксидная смола
Основной корпус	●	●	●		
Погружной насос	●	●	●	●	●
Электродвигатель	●	●	●	●	

R.A.E.E. IT08020000002803



Европейская Директива 2012/19 / ЕС предусматривает, что электрические приборы не утилизируются вместе с обычными твердыми бытовыми отходами, но собираются отдельно для оптимизации уровня восстановления и переработки материалов, из которых они состоят, и, прежде всего, для предотвращения потенциальных щерб здоровью и окружающей среде. В соответствии с европейской директивой 2012/19 / EU все электрические приборы должны быть помечены символом перечеркнутого мусорного контейнера. С другой стороны, упаковка устройства будет утилизирована в соответствии с методами, указанными в действующем законодательстве о повторном использовании. Для получения дополнительной информации о правильной утилизации электроприборов обратитесь в соответствующую государственную службу.

ИСПРАВЛЕНИЕ ПРОБЛЕМ

РЕМОНТ ИНСТРУМЕНТА ДОЛЖЕН БЫТЬ ДОЛЖЕН КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.

Этот электроинструмент соответствует действующим правилам техники безопасности. Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае это может быть опасно для оператора. Гарантия не распространяется на отказы, которые не являются следствием недостатка соответствия, существовавшего на момент покупки, например:

- Износ материалов (с учетом среднего срока службы изделия).
- Несоблюдение инструкций в этом руководстве.
- Вмешательства и изменения, сделанные неуполномоченным персоналом.
- Использование неоригинальных запчастей.

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ CE

BATTIPAV SRL (Z.I. »Via Cavatorta 6 / 1-48033 Cotignola (RA) ITALY tel. 054540696 - info@battipav.com - www.battipav.com)

Серия: ELITE80

Modello art.: указано в ТАБЛИЦЕ 1

Тип: Фрезы для резки керамики, мрамора, гранита, кирпича, бетонных изделий и т.п. на высоту до 130 мм.

Настоящая Декларация относится к следующим Директивам:

2006/42 / ЕС (MD), 2014/35 / EU (LVD), 2014/30 / EU (EMC), 2011/65 / EU (RoHS II)

Ссылка на соответствующие используемые гармонизированные стандарты: EN12418: 2000 + A1: 2009, EN61029-1: 2009 + A11: 2010, EN60335-1: 2012 + A11: 2014, EN60335-2-41: 2003 + A1: 2004 + A2: 2010, CEI EN 61000-6-1: 2007, CEI EN61000-6-3: 2007 + A1: 2013, CEI EN 61000-3-2: 2015, CEI EN 61000-3-3: 2014

Дата изготовления - Серийный номер: (на крышке)

غرض الدليل

يُعد هذا الدليل جزءاً لا يتجزأ من الماكينة. قامت BATTIPAV S.R.L ش.ذ.م. بتأليف هذا الدليل لتوفير المعلومات اللازمة لأولئك الذين سيُسمح لهم بالتعامل معها أثناء العمر الافتراضي للمنتج. قبل أي استخدام، اقرأ بعناية الفصل المتعلق بالسلامة. خضع كل جهاز لسلسلة من الاختبارات، وتم فحصه بدقة قبل خروجه من المصنع. تسعى BATTIPAV S.R.L. باستمرار لتطوير ماكيناتها، وبالتالي تحتفظ لنفسها بالحق في إجراء أية تغييرات. وبالتالي، لا يمكن المطالبة بالحق في البيانات والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل.

تعليمات السلامة

- الشركة المصنعة مفعلة من أي مسؤولية لاستخدام آلة القطع ELITE مع أدوات غير محددة في قسم "الاستخدام الموصى به".

نقطة: هذا الدليل مخصص للمستخدمين الذين لديهم خبرة في استخدام أدوات القطع.

- تم تصميم ELITE للعمل فقط في ظل ظروف "نوع العملية المسموح بها" الموضحة في قسم "الاستخدام الموصى به".
- أثناء القطع، اترك الماكينة ترتاح كما هو محدد.
- ELITE غير مخصص للاستخدام المستمر.



لا تستخدم شفرات قرص الماس من النوعية الرديئة أو غير المناسبة لمواصفات الاستخدام الصادرة عن الشركة المصنعة. إن استخدام شفرات رديئة يمكن أن يسبب ضرراً لمشغل الماكينة، بالإضافة إلى أنه قد يبطئ من العمل بشكل كبير. الماكينة ليست مصممة للاستخدام في أماكن متفجرة. استخدم دائماً معدات الحماية الشخصية لتقليل المخاطر الناشئة عن المعالجة. لا تشغيل الجهاز أبداً بأداة القطع أثناء الحركة، انتظر حتى يتوقف.



في كل مرة يتم توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي مرة أخرى، تحقق من الاتجاه الصحيح للدوران للمحرك المشار إليه في حماية القرص. قم دائماً بإجراء عملية التحقق من اتجاه الدوران باستخدام قرص القطع المفكك. لأي سبب من الأسباب، لا تستخدم الماكينة مع اتجاه دوران بخلاف ذلك المشار إليه.

- تحذير! عند استخدام الأجهزة الكهربائية ولمنع ملامسة التيار الكهربائي والإصابات ومخاطر الحريق، يجب دائماً مراعاة إرشادات السلامة التالية. اقرأ هذه التعليمات واتبعها قبل استخدام الجهاز واحتفظ بهذه القواعد بعناية!
- احفظ هذه التعليمات بعناية.
 - حافظ على مكان عملك منظماً جيداً.
 - الاضطراب في مكان العمل يجلب الخطر.
 - ضع في الاعتبار الظروف البيئية.
 - لا تعرض الجهاز للمطر.
 - لا تستخدم الجهاز في البيئات الرطبة أو الرطبة. اعتني بالإضاءة الجيدة.
 - لا تستخدم الجهاز بالقرب من السوائل أو الغازات القابلة للاشتعال.
 - احم نفسك من الكهرباء.
 - تجنب ملامسة الأشياء المؤرضة.
 - إبعاد الأطفال!
 - لا تدع الأطراف الثالثة تلمس الكابل أو الجهاز، واحتفظ بهم بعيداً عن منطقة العمل.
 - قم بتخزين جهازك بأمان.
 - يجب حفظ الأجهزة غير المستخدمة في أماكن جافة وآمنة وبطريقة لا تكون في متناول الأطفال.
 - لا تقرب في تحميل جهازك.
 - ستعمل بشكل أفضل وأكثر أماناً في نطاق الطاقة المقدرة.
 - استخدم الجهاز المناسب.
 - لا تستخدم الأجهزة منخفضة الطاقة أو الملحقات التي تتطلب طاقة عالية. لا تستخدم الجهاز في أغراض وأعمال غير مخصصة لها.
 - اللباس المناسب.
 - للعمل في الهواء الطلق، يوصى بارتداء قفازات وأحذية مطاطية لا تنزلق. مع الشعر الطويل استخدم شبكة خاصة. استخدم نظارات السلامة.
 - عند القيام بعمل ينتج عنه غبار، يجب عليك استخدام قناع.
 - تجنب الاستخدام غير الصحيح للكابل.
 - لا ترفع الجهاز من طرف الكابل ولا تستخدمه لإزالة القابس من المقبس.
 - احم الكابل من درجات الحرارة العالية والزيوت والحواف الحادة.
 - تجنب المواقف غير الآمنة.

- احرص على أن تكون في وضع آمن وحافظ دائمًا على التوازن.
- اعتني بأوانيك بعناية.
- للعمل بشكل جيد وأمن ، حافظ على أدواتك حادة ونظيفة.
- اتبع وصفات الخدمة والتعليمات لتغيير الأدوات الاستهلاكية. افحص الكبل بانتظام وإذا كان تالفًا ، فاستبدله بأخصائي معترف به. افحص كابلات التمديد بانتظام واستبدلها في حالة تلفها. يجب أن تكون المقابض جافة وخالية من الزيوت والشحوم.
- قم بإزالة القابس من المقبس.
- عدم استخدام الجهاز قبل إجراء الإصلاحات وتغيير الأدوات الاستهلاكية.
- لا تترك مفاتيح الخدمة على الجهاز.
- قبل تشغيل الجهاز ، تأكد من إزالة جميع المفاتيح وأدوات الضبط.
- تجنب البدء غير المقصود.
- من خلال توصيل الجهاز بالشبكة الكهربائية ، تأكد من إيقاف تشغيل المفتاح.
- كابلات التمديد في الهواء الطلق.
- في الهواء الطلق ، استخدم فقط كبلات التمديد المعتمدة والمحددة بشكل خاص.
- كن دائمًا على حذر.
- راقب عملك. كن معقولًا ، لا تستخدم الجهاز عندما يكون مشتتًا.
- تأكد من أن الجهاز غير تالف.
- قبل استخدام الجهاز ، يجب أن تتحقق بعناية من الكفاءة والتشغيل المثالي لأجهزة السلامة وأي أجزاء تالفة. تحقق من تشغيل الأجزاء المتحركة ، وتأكد من عدم انسدادها ، وعدم وجود أجزاء مكسورة ، وأن جميع الأجزاء الأخرى قد تم تجميعها بشكل صحيح ، وأن جميع الظروف الأخرى التي يمكن أن تؤثر على التشغيل المنتظم للجهاز هي الأمثل.
- يجب إصلاح أو استبدال أجهزة السلامة أو الأجزاء التالفة بطريقة عمالية من خلال مركز الخدمة إذا لم يتم إعطاء مؤشرات مختلفة في تعليمات الاستخدام.
- يجب استبدال المفاتيح التالفة بمركز خدمة.
- لا تستخدم الأجهزة ذات المفاتيح التي لا يمكن تشغيلها أو إيقاف تشغيلها.
- الحذر.
- من أجل سلامتك الشخصية ، استخدم فقط الملحقات المدرجة في تعليمات الاستخدام أو المعروضة في الكتالوجات المناسبة. قد يعني استخدام الملحقات أو الأدوات المستهلكة الأخرى وفي أي حال من الأحوال غير موصى بها في تعليمات الاستخدام أو الكتالوج ، تعرضك لخطر الإصابة.
- قم بإصلاح الأدوات بواسطة موظفين مؤهلين.
- يتوافق هذا الجهاز الكهربائي مع معايير السلامة الحالية. يجب إجراء الإصلاحات فقط بواسطة أشخاص مؤهلين باستخدام قطع غيار أصلية ، وإلا فقد يتسبب ذلك في تلف كبير للمستخدم.
- *1 تم قياس مستوى الضوضاء المنبعثة من الآلة وفقًا لمعايير UNI EN12418 و EN3744.
- *2 تم إجراء القياسات في حالة عدم التحميل وبأقصى سرعة باستخدام أداة قطع قطرها 350 مم.
- الجهاز في ظروف العمل له انبعاث ضوضاء أعلى من 85 ديسيبل (أ).
- تم قياس مستوى الاهتزاز المنقول إلى نظام الذراع اليدوية وفقًا لمعيار UNI EN ISO 5349-1.

وصف الماكينة

إن ماكينة ELITE للقطع في المواقع هي آلة مخصصة لأعمال قطع السيراميك والرخام والجرانيت والطوب والإسمنت وما شابه ذلك حتى ارتفاع ١١٠ ملم. تخدم أنظمة القطع بأدوات الماس الرطبة، وهي مخصصة للفنيين المتخصصين في عمليات قطاع البناء والتشييد. يأخذ المشغل موضعه أمام الطاولة المتحركة، بحيث يتمكن من التحكم في التشغيل، ويضع المادة المراد قطعها على الطاولة المتحركة. حرك الطاولة القابلة للحركة إلى الأمام، حتى تصبح المادة المراد قطعها ملائمة للأداء.

لاستخدام الموصى به

شفرات أو قرص الماس الرطبة

حافة صلبة:

السيراميك والرخام والخزف، أحادي الطهي

ليزور / قطاعات:

الإسمنت والحجر الطبيعي والجرانيت والمواد الكاشطة

(بفتحات ضيقة، بحد أقصى ٥ ملم).

التبريد:

الإسمنت والحجر الطبيعي والجرانيت والحراريات

التوليفات، الأداة / الخامة المراد قطعها، استرشادية بحتة.

اتبع دائما الإرشادات المتوفرة من قبل الشركة المصنعة والمتعلقة بالاستخدام المقصود لأدوات القطع قبل كل استخدام.

نوع العملية المسموح به: متقطع - خدمة S٦ ٤٠٪

٤٠٪ عملية تحميل

٦٠٪ عملية بدون تحميل

الرموز والعلامات:

يتم إرفاق الملصقات التي تحتوي على علامات الخطر والمنع بالنقاط الضرورية على الجهاز والتي يجب ملاحظتها قبل الاستخدام.

32

A1	استخدام معدات الوقاية الشخصية الموصوفة (تظارات واقية وحماية السمع) إلزامي	B1	لا تقبل بالماء تحت الضغط
A2	اقرأ تعليمات الاستخدام قبل كل استخدام	C1	منسوب مياه حوض الصيد
A3	استخدام معدات الوقاية الشخصية الموصوفة (القفازات الواقية) إلزامي	D1	منع الشريحة
A4	انتباه! خطر الاتصال العرضي	E1	تعليمات إمالة رأس القطع
A5	لا تستخدم الأقراص المصنوعة من الخشب أو المعدن	E2	تعليمات إكسسوارات ليزر

تحديد الصانع والجهاز

لوحة الاسم المعروضة متصلة مباشرة بالجهاز. يتم تقديم المعلومات المرجعية وجميع الإرشادات المطلوبة للتشغيل الآمن عليها.

31

A	نموذج الآلة	M	درجة حماية IP
B	أداة	N	السنة البناء
C	رقم التسجيل	O	أقصى قطر للاداة
D	أنابيب الجهد	P	القطر الداخلي للاداة
E	تردد الشبكة	Q	معدات
F	استهلاك الطاقة	R	معدات
G	الطاقة الكهربائية المركبة	S	تعريف الشركة المصنعة
H	سرعة الاداة	T	تحديد الصانع والعنوان
I	فئة العزل	U	شهادات العلامات التجارية
L	مكتف البدء		

التركيب

المواصلات

يمكن نقل النخبة بسهولة من خلال مقابض الحمل.

قبل نقل الماكينة تأكد مما يلي:

- يتم تثبيت العربة المنزلقة عن طريق قفل النقل ؛
- يتم إنزال رأس المحرك بالكامل بواسطة ذراع قابل للضبط ؛

1. الأرجل في وضع النقل.

1. لنقل الماكينة ، استخدم قضيب ربط رباعي الأذرع قادر على رفع ٢٠٠ كجم أو ما لا يقل عن ٢٠٪ أكثر من وزن الماكينة ، عن طريق تشويق الخطافات في مقابض النقل.

معالجة

مع "بكرات النقل" المتوفرة كملحقات ، يمكن نقل الماكينة بمساعدة شخص آخر.



لضمان ثبات الجهاز ، يجب اتباع الإجراءات التالية بدقة. بمساعدة شخص ثانٍ ، ادم الماكينة على مجموعة العجلة أثناء التثبيت.

أثناء تشغيل الجهاز ، اتبع الإجراءات التالية (انظر قسم التثبيت):

(أ) قم بفك الاستداد من الساق اليسرى (جانب المحرك).

2 (ب) ارفع الرجل وضعه في حامل الأسطوانة.

(ج) قم بتأمين الساق بجهاز القفل المقدم.

2 (د) احكم ربط البرغي الذي يثبت حامل البكرات.

(هـ) كرر العملية للساق اليمنى.



من الأسهل نقل الماكينة إلى موقع البناء مع شخص ثانٍ إذا تم تخفيضها قبل ذلك. استكمل كما يلي:

(أ) قم بفك العوائق من الرجل في المقدمة واحدة تلو الأخرى وادعم الماكينة على مقابض النقل.

(ب) اخفض مقدمة الماكينة عن طريق تحريك الأرجل في الأقواس حتى يتم محاذاة الفتحة المركزية في الأرجل مع الفتحة الموجودة بين قوسين (الشكل ٥).

3 (ج) قم بتأمين الساقين بالأقفال المتوفرة.

(د) كرر الإجراءات من النقاط (أ) و (ب) و (ج) للجانب العكسي.

4 **نقل الماكينة.**

ضع

اركن الآلة على سطح ثابت.

اجعل الآلة في وضع العمل وتابع على النحو التالي:

تأكد من أن رأس المحرك المزود بالمقبض المخروطي على جانب المحرك قد تم خفضه وإغلاقه بالكامل.

تأكد من أن العربة قد تم قفلها باستخدام قفل العربة.

(أ) افتح الأقفال على الساقين.

(ب) ارفع الجانب الخلفي (جانب المحرك) بواسطة المقابض حتى موضع العمل.

6



من أجل وضع الماكينة بشكل صحيح ، تأكد من تطابق الفتحة العلوية للأرجل مع فتحة الأرجل قبل سدها.

6

(ج) سد الساقين يدور.



دعم الجهاز عند قفل الساقين.

5

(د) كرر الإجراء على الجانب الآخر.

يجب أن تنزلق الأرجل للخارج تمامًا ، ضع الأرجل مرة أخرى في الأقواس ، مع التأكد من أن الثقوب الأربعة تتجه نحو الأسفل إلى الخارج.

تحقق قبل الاستخدام

7

• قبل القطع ، تأكد من أن مستوى الماء في البركة مرتفع بما يكفي (انظر الشكل).



النخبة الماكينة مناسبة للقطع الرطب.

8

• تأكد من أن سلك الطاقة لا يتداخل مع أعمال القطع.

قم بتأمين الكابل بمشبك الكابل.



قبل كل استخدام ، تحقق من وجود إمدادات الطاقة الرئيسية.

الاتصال بشبكة الكهرباء



يجب توصيل الجهاز بمصدر الطاقة عبر قاطع الدائرة بالخصائص التالية:

قاطع دائرة في ١٦ أمبير ٣٠ مللي أمبير

ملاحظة: لا يتم ضمان وظيفة قواطع الدائرة إلا إذا تم فحصها بانتظام. للقيام بذلك ، اضغط على الزر الموجود في الجزء الأمامي من المفتاح.

• تأكد من أن المقطع العرضي للموصل لكابل الطاقة مناسب لتيار البداية وطول الكابل.

• مقطع عرضي ٤ مم ٢ كابت للكابلات حتى ٥٠ مترًا.

• قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي ، تأكد من تطابق جهد التيار الكهربائي مع المعلومات الموجودة على لوحة اسم الجهاز.

• قم بتوصيل الجهاز بخط مع كابل تأريض يعمل فقط.

إذا كنت في شك ، فلا تقم بتوصيل الجهاز.



إذا كان المحرك يدور في الاتجاه الخاطئ ، فقم بتبديل المرحلتين في القابس الرئيسي وتم تنفيذه على النحو التالي:
فقط للأكواد Art. T380 / XXXX و Art. T380 / XXXX

30

• ضع مفكًا مشقوقًا على مقعد المراحل وقم بتدوير المقابس ثنائية الطور.

• تحقق من الاتجاه الصحيح للدوران.

تركيب القرص وإزالته

يجب فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل تنفيذ أي تدخلات وإعدادات من أي نوع.

11

قم بفك وإزالة المقابض وقفل الصمولة على غطاء الغسالة.

قم بفك صامولة التنبيت الخاصة بقرص القطع الماسي بمفتاح ٣٠ مم ومفتاح ألين ٥ مم.



تم ترك خيط صمولة التثبيت الخاص بقرص القطع الماسي.

- قم بتركيب قرص القطع الماسي ، مع الانتباه إلى اتجاه الدوران المحدد بوضوح على الأدارة.
- أحكم ربط قرص القطع الماسي بإحكام واستبدل الغطاء الواقي.

عناصر التحكم

آلة ELITE مزودة بمحطة تحكم مع الضوابط التالية:

10

(١) زر البدء: (أخضر)



لتشغيل الجهاز ، اضغط على زر البدء بقدر ما سيذهب.

(٢) زر الإيقاف: (أحمر)



لإيقاف تشغيل الجهاز ، اضغط على زر الإيقاف بقدر ما سيذهب.

(٣) موصل التيار الكهربائي (قابس):

توصيل الطاقة بالجهاز. قبل إجراء الصيانة أو أي عمل آخر ، يجب إزالة قابس جهاز الفصل من أجل فصل الجهاز عن مصدر الطاقة.

(٤) الطاقة على ضوء المؤشر (أبيض):

On: قم بتشغيل الجهاز. إيقاف التشغيل: تم إيقاف تشغيل الجهاز.

(٥) ضوء تشغيل الماكينة (أخضر):

يشير إلى أن الجهاز قيد التشغيل.

(٦) التبديل الزائد:

في حالة حدوث تيار زائد ، يتم تشغيل مفتاح التيار الزائد ويفصل الجهاز عن التيار الكهربائي.

تتم الإشارة إلى تعثر مفتاح التيار الزائد عن طريق إعادة الضبط اليدوي للخارج.

في حالة تعطل مفتاح التيار الزائد ، انتظر بضع دقائق ثم أعد ضبط المفتاح بالضغط على الدبوس المركزي بالمفتاح.

(٧) خط الليزر

يتم تنشيطه عند توصيل الجهاز بالشبكة.

تنفيذ القطع المسطحة



قبل البدء في القطع ، تأكد من أن المادة مناسبة تمامًا لفعل البلاط.



قبل التبديل في عملية القطع ، يجب على المشغل التأكد من وجود مساحة خالية لا تقل عن ١٥٠ سم حول الماكينة (الشكل ١١ ، البند ٢). لا يتم ضمان تشغيل الماكينة بشكل آمن إلا في حالة عدم وجود أشخاص آخرين بالقرب من الماكينة أثناء القطع. أثناء تشغيل الماكينة ، يجب ألا يغادر الشخص المشغل مكان عمله (الشكل ١١ ، البند ١).

12

سد رأس المحرك بالمقبض المخروطي.

• ضع قطعة العمل بالأبعاد المطلوبة على سطح العمل.

• قم بتشغيل الجهاز وانتظر حتى يخرج ماء التبريد من قرص القطع. قم بتنظيم كمية الماء في الصنبور على الغطاء الواقي لقرص القطع.

• قم بإجراء القطع عن طريق دفع سطح العمل للأمام.

• لعمل قطع قطري ، ضع قطعة العمل على قياس الزاوية (انظر الشكل التوضيحي) وقم بإجراء القطع.

قطع مسطحة على ارتفاعين متصلين كحد أقصى. ١٣٠ ملم

إذا تم ضبط رأس القطع باستخدام المقبض المخروطي ، فيمكن أيضًا قطع المواد التي يصل ارتفاعها إلى ١٣٠ مم على مرحلتين.

15 إذا تم ضبط رأس القطع باستخدام المقبض المخروطي ، فيمكن أيضًا قطع المواد التي يصل ارتفاعها إلى ١٣٠ مم على مرحلتين.

• قم بتشغيل الجهاز وقم بإجراء القطع الأول.

• قم بتدوير الشغل ١٨٠ درجة وكرر القطع.

17

تنفيذ القطع 45 درجة



قبل وضع رأس المحرك ، تأكد من:

- أن أداة القطع لا تعمل. • أن حامل الخراطيش مسدود.

لعمل تخفيضات بزاوية ٤٥ درجة ، انقل رأس المحرك إلى وضع جولي:

- استخدم مفتاح الربط ٣٠ مم المزود لفك براغي التثبيت من رأس المحرك.

19 • قم بسد رأس المحرك بالمقبض المخروطي.

20 • ضع قطعة العمل على سطح العمل المحمول وقم بإجراء القطع



يجب أن يتم تصنيع قطع جولي على المواد الخزفية أو المطلية بالمينا مع الجزء الخلفي من البلاط.

خط الليزر



الفئة الثانية ليزر

يمكن تسريع عملية القطع باستخدام خط الليزر.

يرسم خط الليزر خط القطع من أداة القطع على سطح العمل.

يدور الليزر الخطي بمجرد توصيل الجهاز بمصدر الطاقة. يمكن أن يؤدي ضوء الشمس المباشر إلى إضعاف وظيفة الليزر الخطي. لذلك ، يجب عمل الماكينة في مكان مغشى.

22

عملية القطع باستخدام خط الليزر

ضع قطعة العمل بهذه الطريقة ؛

• أن خط الليزر المسقط بواسطة خط الليزر يتوافق مع قطع المواد ؛

• استمر في القطع كما هو موضح في الفقرة ,,تنفيذ القطع المسطح“.



لا تغير موضع الليزر الخطي أثناء توجيه شعاع الليزر في عيون المشغل.
لا تنتظر مباشرة إلى شعاع الليزر بعينيك أو أجهزتك البصرية.

تعديل خط الليزر

إذا لم يكن خط الليزر على نفس المحور مع خط القطع ، فيمكن محاذاته بشكل صحيح.

للقيام بذلك ، ضع خط الليزر على النحو التالي:

• 23 • قم بفك مسامير الربط الثلاثة للكرة بحيث يمكن تحريكها.

• 22 • ضع مرجعا عند الزوايا اليمنى لخط القطع من الأداة.

• 23 • أدخل مفتاح ألين المصاحب ه مم في الفتحة السداسية على الكرة.

• 23 • باستخدام مفتاح ربط سداسي ذكر ، قم بتدوير المصباح حتى يتم محاذاة الأثر مع خط القطع الخاص بالأداة



عند الضبط ، يجب التأكد من أن خط الليزر الذي يولده الليزر لا يوضع في عيني المشغل.

احتفظ دائما بمسافة أمنة بين عيون المشغل ونهاية خط الليزر. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن استخدام الليزر الخطي المختلف عن استخدامه المقصود.

المخاطر المتبقية

درست شركة BATTIPAV Srl بعناية جميع الجوانب التي يمكن أن تشكل خطرا على سلامة وصحة المشغل.

ومع ذلك ، توجد المخاطر المتبقية التالية على الجهاز:



خطر من تطبيق الجهد.

الآلة لها نظامها الكهربائي الخاص:

يجب توصيل الجهاز بنظام يحتوي على قاطع دارة وتأريض مناسب.



خطر من التعرض المستمر للضوضاء:

إذا تم استخدام الجهاز بشكل مستمر ، فإن مستوى الضوضاء يزيد عن ٨٥ ديسيبل (أ).

ارتداء حماية الأذن المناسبة إلزامي.



خطر من الاتصال العرضي بأداة التشغيل.

ارتداء القفازات الواقية الثقيلة إلزامي.



الخطر من الشظايا المادية.

ارتداء النظارات الواقية إلزامي.

عند تشغيل الجهاز ، يجب ألا يغادر المشغل مكان عمله (الشكل ١١ ، البند ١):

• عند دخول المادة.

• عند تقطيع المواد.

• عند نفاذ أداة القطع بعد إيقاف تشغيل الآلة.

أعمال صيانة

قم بإصلاح أدواتك من قبل أشخاص متخصصين فقط!

يتوافق هذا الجهاز مع لوائح السلامة المعمول بها. لا يجوز إجراء الإصلاحات إلا بواسطة متخصصين يستخدمون قطع غير أصلية ؛ وإلا فقد ينتج عن المستخدم حوادث خطيرة.

يُستثنى من هذا الضمان الضرر الذي لا يمكن إرجاعه إلى عيب كان موجوداً بالفعل وقت الشراء. وتشمل ، على سبيل المثال:

- البلبي على المواد (مع مراعاة متوسط عمر المنتج).
- عدم اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل.
- العمل والتغييرات التي تم إجراؤها على المنتج والتي يتم تنفيذها بواسطة موظفين غير مصرح لهم.
- استخدام قطع غير أصلية.

تعلن شركة BATTIPAV SRL «عبر Cavatorta (RA ٨٠٣٣٠١ / ٦ إيطاليا هاتف ٠٥٤٥٤٠٩٩٦ - www. battipav.com - info@battipav.com

٢٠١٤ : ٣-٣٦١٠٠٠ CEI EN ، ٢٠١٥ : ٢-٣
الرقم التسلسلي لتاريخ الإنتاج (على الغلاف)



www.battipav.com